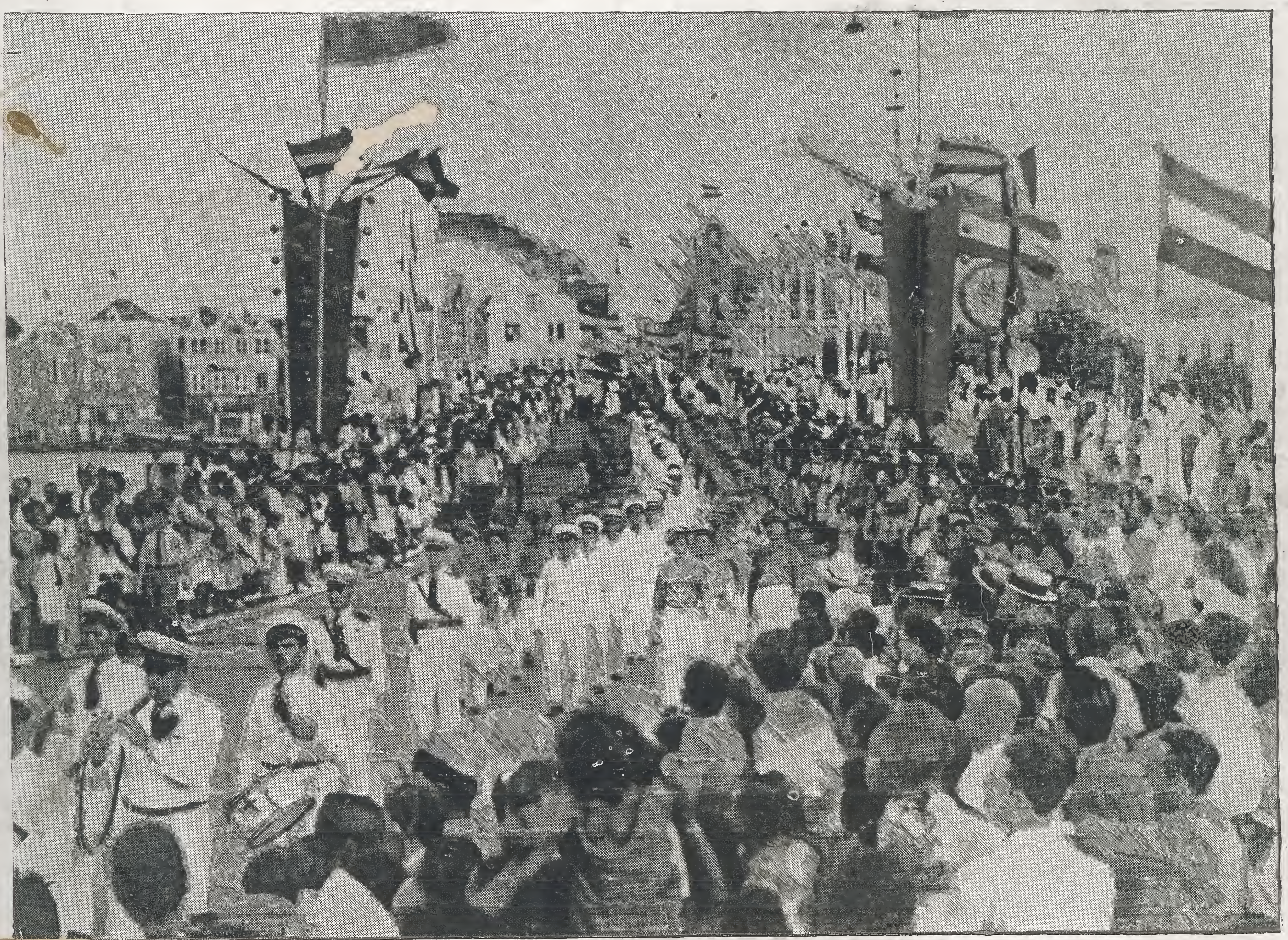
Souvenir

revista mensual

Vol. 2 -No. 22- Noviembre, 1945

Director: JOSE GABRIEL ALDEBOT

EDICION ESPECIAL DEDICADA A CURAZAO



desfile de la imponente manifestación celebrada el día de la Reina Guillermina, cruzando el puente flotante, Willemstad, Curazao.

EDITORES:

PAN-AMERICAN PUBLISHING SERVICE

CIUDAD TRUJILLO, REPUBLICA DOMINICANA

Impresa en los Talleres de la IMP. RINCON — 16 de Agosto 24 — Ciudad Trujillo, República Dominicana

SOUVENIR

Los artículos no firmamados son del Director

REVISTA MENSUAL

Acogida a la franquicia postal interna, por resolución de la Dirección General de Comunicaciones de fecha 1o. de abril de 1943.

La de mayor circulación en la República

EDITORES:
PAN-AMERICAN PUBLISHING SERVICE
APARTADO DE CORREOS No. 1203

VOL. 2- NO. 22 - NOVIEMBRE, 1945 :-: DIRECTOR: J. GABRIEL ALDEBOT :-: CIUDAD TRUJILLO, R. D

EDITORIAL

CURAZAO Y LA REPUBLICA DOMINICANA

He aquí dos pueblos unidos por más de un vínculo através del transcurso de varias centurias. Explorada la isla de Curazao por uno de los valientes capitanes que acompañaron a Colón en el descubrimiento de América, como posesión española tuvo estrecha relación con Santo Domingo, como la tuvieron Cuba, Puerto Rico y otras islas y territorios de tierra firme del Continente en la primera etapa de la conquista del Nuevo Mundo.

Conquistada, luego, por los hombres de mar de Willen II de Holanda, en 1630, tomó otra orientación sin que para ello se quebraran totalmente las relaciones existentes con los pobladores de Santo Domingo.

Cuando más tarde Curazao adquirió la importancia que tuvo como centro de la navegación del continente americano, estas relaciones —que habían palidecido algún tanto— volvieron a incrementarse, y desde entonces no fueron pocas las vinculaciones que en el orden comercial, primero, por medio del matrimonio, después, y por el intercambio de residencias de los curazoleños y de los dominicanos, tuvieron efecto consolidando con ellas un sentimiento de muto afecto y de sincera amistad.

Hubo un tiempo que Curazao fué el refugio hospitalario en el cual los dominicanos, perseguidos por razones políticas, encontraron un tibio hogar con blando lecho y pan blanco con que mitigar la amargura impuesta por el ostracismo. Y esa isla hospitalaria no sólo les concedió estas cosas apreciables, sino que los alentó y ayudó para realizar sus empresas redentoras. Así lo hizo con el Padre de la Patria, el inmortal Duarte, que vive en el corazón de todos los dominicanos como en el recuerdo de los curazoleños que se enorgullecen con haber dado hospitalidad al fundador de esta República, como se la dieron también al Libertador Bolívar.

Cuando en cierta etapa de la vida de Curazao, esta isla vió algo reducida su actividad económica muchos jóvenes inteligentes y progresistas dirigieron sus miradas hacia Santo Domingo y se trasladaron a esta República en la cual se establecieron, resolviendo luego quedarse en ella definitivamente. Aquí encontraron los brazos abiertos de los dominicanos, campo fecundo para desplegar sus actividades y, más tarde, corazones femeninos que le dieron amor y nuevas familias, estrechando así los vínculos de la sangre y las relaciones entre ambos pueblos hermanos.

Y, hoy, plácenos consignar en esta página editorial que gracias al noble interés del Gobierno de Curazao, así como de Monseñor Verriét, Vicario Apostólico de aquella Arquidiócesis, que con paternal afecto acoge todo cuanto proviene de esta República, y al celo del Hon. Presidente Trujillo al designar a un Cónsul que actúa como un Embajador de buena voluntad y de amor ante las instituciones y el pueblo de dicha isla, las relaciones comerciales, de amistad y de sincero afecto recíproco, nunca fueron mayores para bien y satisfacción de la sociedad de ambos países.

El Director de SOUVENIR aporta, humildemente, esta sencilla pero entusiasta edición especial como un medio para que estos pueblos se conozcan más ampliamente; y contribuyendo así a un mayor acercamiento moral y espiritual entre los mismos.

MANDATARIOS



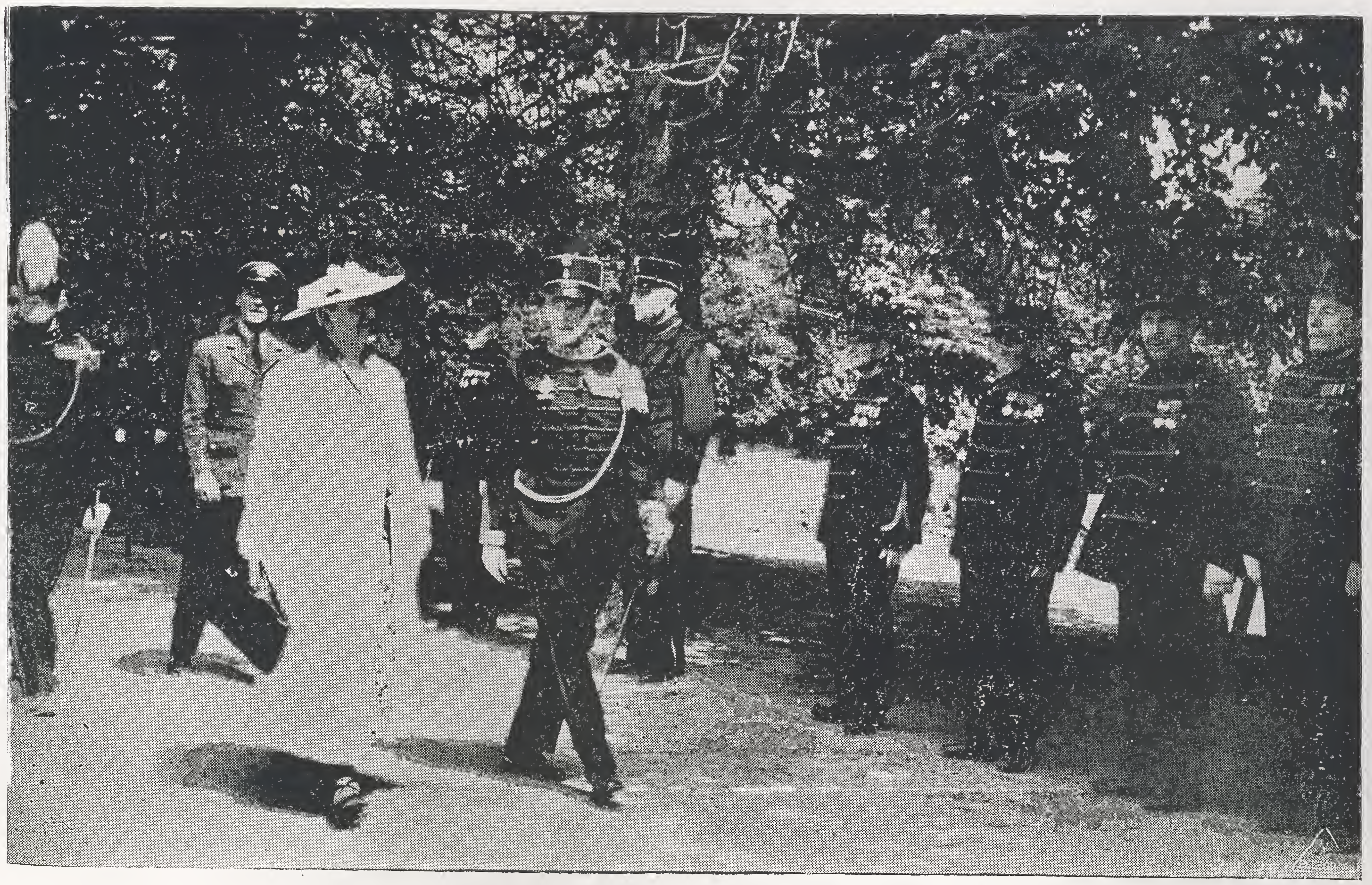
Excelentísimo Señor
RAFAEL LEONIDAS TRUJILLO MOLINA,
Honorable Presidente de la República

E J E M P L A R E S





Su Majestad la Reina Guillermina de los Países Bajos



SU MAJESTAD GUILLERMINA VISITA UN RECINTO MILITAR

Bosquejo Histórico de Curazao

Por W. MEYER,
Director de la Alta Escuela
"Peter Stuyvesant", de Willemstad

Un navegante florentino, Américo Vespucio, dió a conocer a fines del año 1942 un "viaje de exploración y de descubrimiento". Si sus expediciones y descubrimientos fueron importantes es cosa dejada a la historia, pues Américo Vespucio es principalmente recordado hoy por haber sido dado su nombre a América. Y el nombre, originalmente dado a lo que es hoy conocido como América del Sur, creció al norte hasta que ahora es generalmente usado para identificar a los Estados Unidos de América.

El territorio de Curazao, dos grupos de tres islas cada uno, está unido en su historia a los Estados Unidos por más de un común viraje de la gran aventura del siglo XVI. El último, y grande, Gobernador holandés de Nueva Amsterdam, Nueva York, había sido previamente Gobernador de Curazao, cuando actuando como tal él salvó a la anterior con fuerzas militares; y por otro lado cuando la Nueva Amsterdam ayudó a Curazao con el envío de alimentos. San Eustaquio (Saint Eustatius), en el Territorio de Curazao, fué el trampolín que sirvió para alimentar o proveer de recursos a los revolucionarios americanos. Y en la bahía de la misma Isla fué donde por vez primera la bandera de las franjas y de las estrellas de la nueva nación recibió el saludo oficial de un representante de una nacionalidad extranjera, acto por el cual se constituía motivo para una guerra.

Así sucedió más tarde. Curazao como una colonia era ya vieja por aquel entonces. La Isla, que da su nombre a todo el territorio, había sido descubierta en 1499 por un noble joven español, Alonso de Ojeda, quien había acompañado a Américo Vespucio cuando realizaron su expedición por la causa de España, cuyos descubrimientos fueron para la corona española. Durante una centuria, los españoles embarcaron sal y madera rara de Curazao y las vecinas islitas imperturbadas. Entonces las disidencias entre Holanda e Inglaterra fueron aumentando cada vez más. Por el año 1600 fué completamente imposible para los barcos españoles salir



LA FAMILIA REAL DE LOS PAISES BAJOS.— De izquierda a derecha: las Princesas Beatriz y Margarita sostenidas por las Princesas Juliana e Irene.

(Cortesía del Servicio de Prensa)

sin ser molestados en su travesía por el Caribe. Barcos holandeses y británicos cruzaban los mares por todas partes. Y muchos galeones cargados fueron a parar al abismo del mar, pues los *raids* eran constantes y los ataques se realizaban a miles de millas distantes de sus bases de modo que no podían sacar provecho de los cargamentos. Y todas las buenas bahías en el Nuevo Mundo se encontraban en manos españolas.

Después que fué formada la Compañía Holandesa de las Antillas, (Dutch West India Company), en 1615, se organizó una expedición para rescatar de los españoles —con quienes los Países Bajos estaban en guerra desde el 1568— una base en el Caribe. Esto falló. Un ataque sobre Puerto Rico fué rechazado por los españoles. . . En 1628, el Almirante Piet Hein tomó a su cargo otra expedición y aunque él capturó una grande y rica flota española en las aguas de Cuba, la Compañía no había logrado aún una base en estos mares. En 1634, otra nueva prueba fué intentada. Solamente cuatro embarcaciones, una mucho más reducida flota que la del 1625, a las órdenes de Johannes van Walbeeck y de Pierre le Grand, llegaron a Curazao, y prontamente los españoles se rindieron. Los holandeses condujeron los prisioneros a Venezuela y volvieron a la Isla para establecer otra colonia holandesa en el Hemisferio Occidental.

En 1643, el Territorio de Curazao recibió a un nuevo gobernador —era un hombre impetuoso, irascible y tempestuoso cuya habilidad y capacidad para el trabajo duro igualaba a su temperamento. . . Peter Stuyvesant, era su nombre, y bajo él Curazao y las otras islas llegaron a ser el centro comercial de todo el Caribe. En sus bahías surcaban barcos de todas las naciones, proveyéndose de equipos, tomando cargamentos para ser trasbordados a otras embarcaciones—através de las cuales Curazao pasaba muchos de los suministros para todas las colonias del Nuevo Mundo. La atención de Stuyvesant en favor de las colonias de su país se extendió bien lejos junto con su pequeño dominio propio. Una



Excelentísimo
Dr. P. A. KASTEEL
Hon. Gobernador de Curazao

vez, en 1644, dos cientos soldados llegaron de la posesión holandesa del Brasil. Ellos iban en camino de retorno hacia Holanda; pero el Gobernador los envió a Nueva Amsterdam, (Nueva York). Y ellos llegaron a tiempo para salvar la colonia de la ferocidad de los indios.

Seis años después, Nueva Amsterdam devolvió ese servicio. La población de Curazao se encontraba sufriendo una penosa situación, lindante al hambre. Pero ella fué salvada por la llegada de un barco cargado de alimentos procedente de Nueva Amsterdam. . . enviado por Peter Stuyvesant. Pues Peter había quedado solo tres años en la Isla. Los nuevos Países Bajos ofrecían un campo más ancho para su talento y en 1647 él partió de Curazao. Pero después que el holandés hubo demostrado sus posibilidades, otras naciones europeas no estuvieron contentas en dejarla sola. Mientras se encontraba en guerra con los Países Bajos en las postrimerías del siglo XVII, los franceses atacaron dos veces la Isla siendo rechazados. Otra vez, al comenzar el siglo XVIII, los franceses volvieron contra Curazao. Una fuerza efectuó un desembarco y bombardeó a Willemstad. Si ellos hubieran presionado el asalto, la ciudad hubiera caído; pero los franceses fueron comprados para dejar la Isla por la suma de 130,00 florines, pagados parcialmente en mercancías y en esclavos.

Siguió un largo período de paz durante el cual el Territorio de Curazao tuvo gran florecimiento. A tiempo de la revolución americana las islas habían llegado a ser el centro de la navegación del Nuevo Mundo. En ocasiones se encontraban surtos en la bahía de Saint Eustatius tantas embarcaciones que se podían contar 700. Cuando los suministros procedentes de Europa para las colonias americanas fueron suspendidos por los ingleses, éstos se realizaban através de Saint Eustatius, y el Gobernador de Graaf ordenó que la bandera americana enarbolada en los mástiles de los barcos fuera saludada con once cañonazos.

Unos pocos años después de este señalado inci-



PERIODISTAS:
RECEPCION A LOS

Cuando el Hon. Gobernador, Dr. P. A. Kasteel, se hizo cargo del Gobierno del Territorio de Curazao, uno de sus primeros actos fué invitar, a su Despacho, a los miembros de la Prensa con quienes departió muy cordialmente, como se ve en esta fotografía. Su temperamento liberal y sus dotes de viejo periodista, así como su inteligencia experimentada en las luchas políticas lo distinguen como un hombre avezado en discernir claramente sobre los problemas de su gobernación.

dente los ingleses declararon guerra a los Países Bajos, y fué sobre Saint Eustatius que ellos se dirigieron, enviando una flota al mando de Roney. No había un simple hombre de guerra holandés en la vecindad y la Isla fácilmente calló.

Una vez más el territorio de Curazao pasó a Inglaterra, temporalmente, pero pacíficamente en esta ocasión. Después de saquearla, los ingleses partieron. Durante las guerras de la revolución francesa, el último de los dirigentes holandeses, Wilien V, se refugió en Inglaterra, y pronto los Países Bajos fueron invadidos por los franceses. Para guardar que las posesiones de ultramar cayeran en posesión de los enemigos, Wilem ordenó que ellas se pusieran bajo la protección de Inglaterra. Curazao así lo hizo, pero a disgusto, y solo cuando fué atacada por una flota francesa procedente de la Guadalupe.

Cuando la paz fué restablecida en Europa en 1815, Curazao enarboló de nuevo la bandera holandesa sobre el Fuerte Beekenberg, y la Isla prosperó en paz hasta mayo 10 de 1940.

El siglo y un cuarto que transcurrió entre el 1815 y el día en el cual los alemanes invadieron a los Países Bajos, ha sido un largo período de completa paz y de desarrollo próspero para la Madre Patria y de los territorios de ultramar; especialmente desde el comienzo del presente siglo. Curazao ha tenido una parte considerable en esta prosperidad. Su puerto ha llegado a ser otra vez uno de los más ocupados en el Hemisferio Occidental, y su gran refinería de petróleo lo ha hecho un centro de inusitada actividad. Poco, sinembargo, había ocurrido respecto a sus relaciones con otros países, hasta que el Reino en Europa fué invadido por los alemanes. En Curazao fueron una vez más tomadas todas las necesarias medidas. Los súbditos enemigos fueron internados en la isla de Bonaire, al Este de Curazao, un estado de sitio fué proclamado, y algunas tropas británicas fueron desembarcadas para protejer la Fortaleza y resguardar a la refinería de petroleo, tan esencial para el éxito de la continuación de la guerra. Después que los Estados Unidos entraron en la guerra, diez y ocho meses más tarde, las fuerzas británicas fueron reemplazadas por fuerzas de marina americana, con quienes se estableció la más amistosa y perfecta cooperación para la defensa de estas islas, las cuales, en virtud de lo expuesto de su posición geográfica, y de ser un deseado blanco, como lo son las refinerías de Curazao y Aruba para el enemigo, fueron escena de los ataques de los submarinos. Nosotros, en este artículo no damos informe de ningún evento contemporáneo por importante que él fuese en la historia; nosotros, sinembargo, podemos afirmar que los pocos intentos enemigos hechos contra estas islas probaron la eficacia de sus defensas y la perfecta vigilancia de sus defensores holandeses y americanos.



SAINT EUSTATIUS: El Gobernador Joahn de Graef de la Isla, quien a la llegada de un barco americano enarboló por primera vez la bandera de las Barras y las Estrellas, en 1776, ordenó que se hiciera un saludo de once cañonazos, estableciendo por consiguiente, el primer reconocimiento oficial de los Estados Unidos por una potencia extranjera.

Una calle en la zona de mayor movimiento comercial en Willemstad, Curazao, conocida con el sobre nombre de "la calle de los baratillos"





Recuerdo de la visita de la Princesa Juliana

Su Alteza Real la Princesa Juliana, heredera del trono de los Países Bajos, recibiendo honores militares al descender del avión que la condujo a Ciudad Trujillo, para asociarse a las festividades del Centenario. La acompañan los miembros del Gabinete del Presidente Trujillo y personal de su regio séquito.

El 2 de marzo de 1944, S. A. Real la Princesa Juliana, heredera del trono de los Países Bajos, visitó durante unas horas el país para felicitar personalmente al Execelentísimo Presidente Trujillo con motivo del Centenario de la República.

La distinguida viajera fué recibida en el aeropuerto por los miembros de la Misión especial de los Países Bajos en los actos del Centenario; por el Secretario de Estado de Relaciones Exteriores, Licenciado Manuel A. Peña Batlle, acompañado de sus compañeros de Gabinete; por altos funcionarios del Estado, militares de elevada graduación y miembros de la colonia holandesa.

A su llegada, la Princesa Juliana fué recibida con los honores militares correspondientes a su elevado rango.

Durante su estada en el país, la Princesa fué huésped del Excelentísimo Señor Presidente de la República y de su Señora esposa en su residencia de Estancia Ramfis, en donde le fué ofrecida una brillante recepción, en el transcurso de la cual el Excelentísimo Señor Presidente Trujillo le impuso la condecoración de la Orden del Mérito de Juan Pablo Duarte en el grado de Gran Cruz de Oro.

Prominentes personajes, nacionaels y extranjeros, acudieron a la Estancia a cumplimentar a Su Alteza.

Consignamos estas líneas recordatorias de esta visita por el cariño que el pueblo dominicano profesa a la augusta soberana la Reina Guillermina, que hoy ha vuelto a su trono en medio de la alegría de sus conciudadanos que tanto la aman; y como imperecedero homenaje de admiración y de respeto a su bien amada hija, la Princesa Juliana, que Dios guarde.— La Dirección.

— 00 —



Su Alteza Real la Princesa Juliana de los Países Bajos, en el momento de agradecer la Cran Cruz de la condecoración nacional de Juan Pablo Duarte, que le fué impuesta por el Excelentísimo Señor Presidente de la República Trujillo Molina, en Estancia Ramfis.— Junto al Jefe del Estado puede verse a la Primera Dama de la República, la Excelentísima Señora de Trujillo Molina.

Pocos días después, el Honorable Presidente de la República, S. E. el Generalísimo Dr. Rafael L. Trujillo Molina, recibió el siguiente cablegrama de la Reina Guillermina de los Países Bajos:

Londres, 15 de marzo de 1944.

A su Excelencia el
Generalísimo Dr. Rafael L. Trujillo Molina,
Presidente de la República Dominicana,
Ciudad Trujillo.

Señor Presidente:

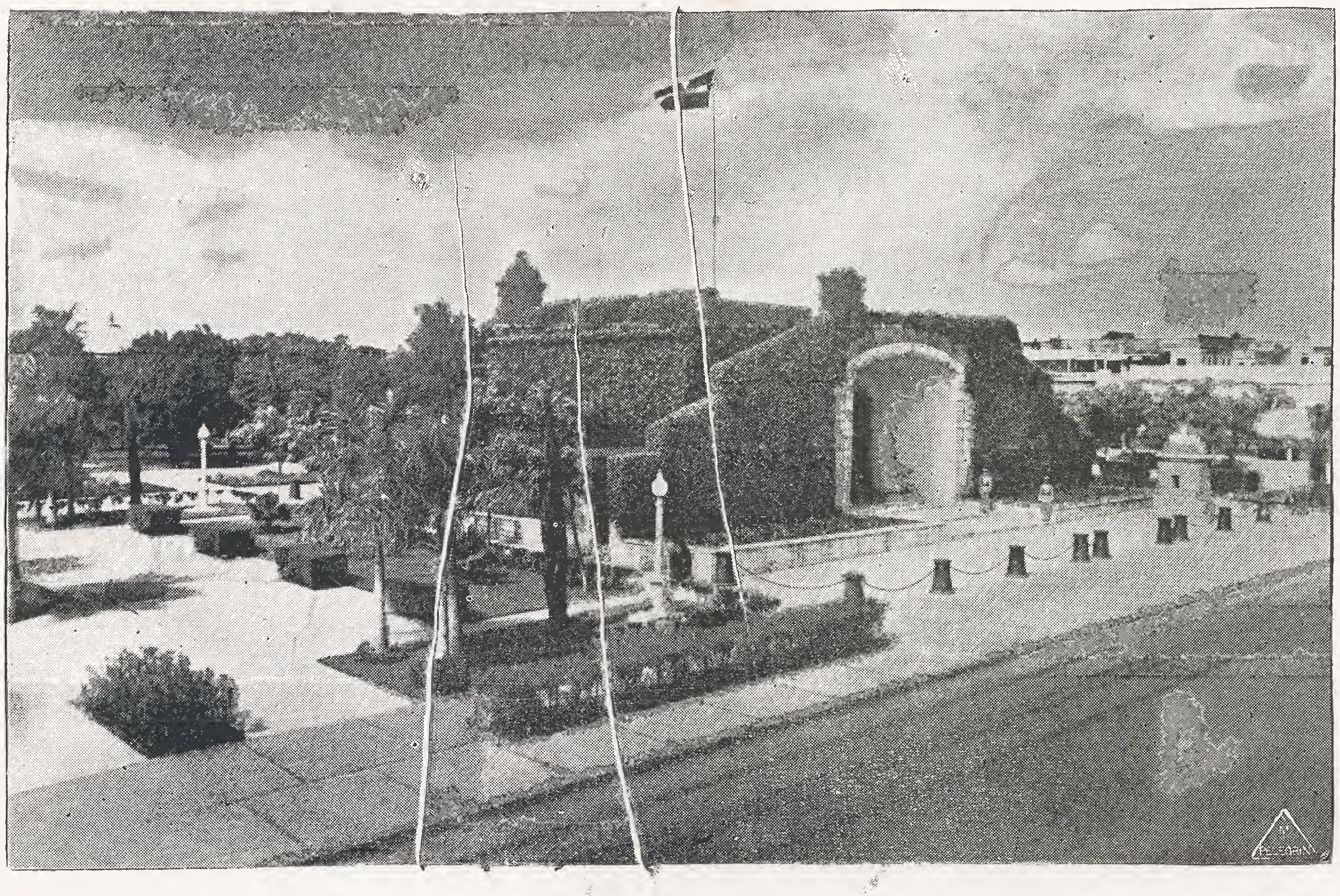
He recibido el informe de mi embajador extraordinario y plenipotenciario en misión especial, de las fiestas del Centenario de la República Dominicana y me he enterado por él de las distinciones y cortesías que han sido prodigadas a mi hija durante la muy breve visita que ha tenido la oportunidad de haceros. Me apresuro a expresaros, Señor Persidente, toda mi gratitud y mis más vivas gracias por esas pruebas de amistad y hospitalidad tanto de vuestra propia parte como de la de vuestro gobierno y del pueblo de la República Dominicana. Esta visita no habrá dejado de contribuir a estrechar aún más los lazos de amistad existentes entre nuestros dos países. Me proporciona particular agrado, Señor Presidente, informaros que he resuelto otorgaros la Gran Cruz de mi Orden del León Neerlandés.

WILHELMINA R.



S. E. Arthur Methofer, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Países Bajos en Venezuela, impone al Honorable Señor Presidente de la República, el Generalísimo Dr. Rafael L. Trujillo Molina, las condecoraciones de la Gran Cruz del León Neerlandés

Antiguo Baluarte de El Conde, en donde fué proclamada la Independencia de la República. Habiendo sido ampliado y embellecido su recinto durante la Era actual, fué consagrado como el Altar de la Patria y final reposo de los manes de los Padres de la Nación, en el cual una llama votiva ilumina perennemente los restos de quienes sacrificaron sus vidas en aras de la Patria.



Organizacion Judicial En Curazao



Dr. A. DESERTINE
Presidente de la Corte de Justicia de Curazao
Presidente de la Legislatura

Hay un Tribunal de Primera Instancia. En la isla de Curazao, donde la mayor parte de los asuntos acontecen, hay unos jueces fijos, que como jueces fallan tanto en asuntos civiles como penales. En Aruba hay solamente un juez, que tiene la misma facultad. Las otras islas son más o menos regularmente visitadas por uno de los jueces de la isla de Curazao a fin de despachar los asuntos que entretanto han quedado pendientes.

Como ya es dicho, se tratan tanto asuntos penales como civiles en el Tribunal de Primera Instancia. Consistiendo de un Juez, asistido por su Secretario. Los asuntos civiles son generalmente llevados ante el Tribunal por abogados, que presentan sus demandas por escrito, sobre las cuales generalmente por escrito se contesta. Después de réplica y contraréplica, a veces después de interrogatorio de testigos y unas conclusiones se dicta el fallo.

El procedimiento de los asuntos penales es distinto. El Fiscal o uno de sus substitutos lleva los asuntos ante el Juez. El Fiscal o su substituto examina previamente las denuncias o querellas y tan pronto como la investigación ha mostrado el hecho, del cual se sospecha a alguien, y este hecho es punible, cita a la persona sospechada a comparecer en un determinado día ante el Juez. El Fiscal presenta el asunto, se oye la persona sospechada y testigos y después pronuncia el Juez, la culpabilidad o inculpabilidad.

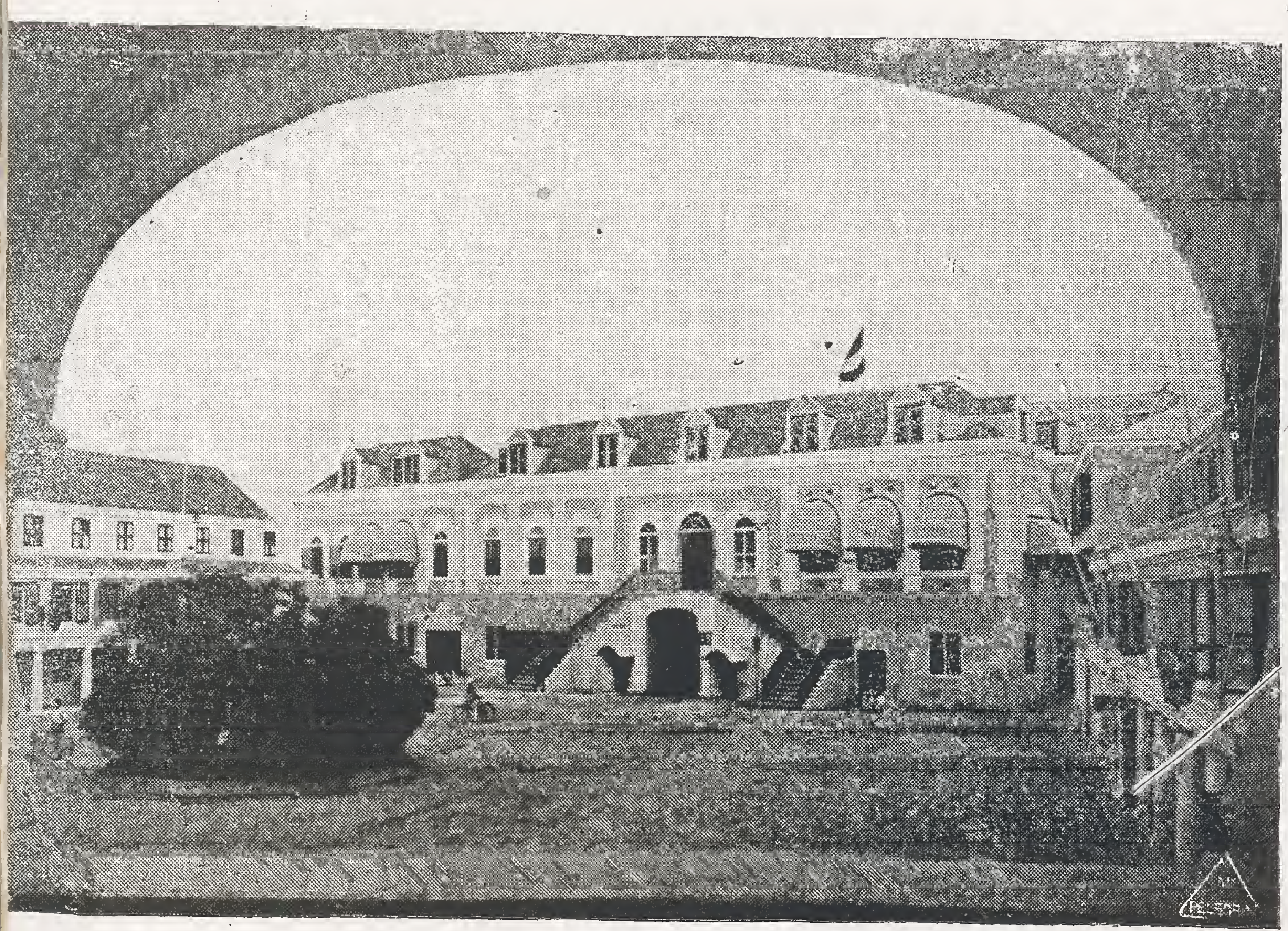
De todas las sentencias hay recurso de apelación sobre la Corte de Justicia. Compuesta de tres Jueces, también asstida por su Secretario. A ese fin las sentencias civiles son tramitadas a la Corte por el Secretario del Tribunal de Primera Instancia.

Las sentencias penales son llevadas ante la Corte por el Procurador General o su substituto, el Abogado General. Los asuntos penales son tratados de nuevo siempre en sesión pública, ocurre eventualmente nuevo interrogatorio anterior. La Corte decide dentro de 3 semanas y entonces queda la sentencia irrevocable.

Los asuntos civiles no se tratan siempre de nuevo en sesión pública, a veces sí.

En todos los casos se pronuncian públicamente las sentencias.

El sumario de las sesiones es llevado por el Secretario de Primera Instancia o uno de sus substitutos para los asuntos de Primera Instancia, el de las sesiones de la Corte de Justicia por el Secretario de la Corte.



WILLEMSTAD: Residencia del Gobernador en el Fuerte Amsterdam.

La Legislatura (el Staten) y la Política en Curazao

Por Dr. J. DA'COSTA



Dr. C. SUTHOFF,
Procurador General
de Justicia

El extranjero que visita a Curazao día o semanas, ni aún aquellos que permanecen por más largo tiempo en la Isla, no observarán mucho de la lucha política que se ve en otras partes. Solicitarán en vano los principios del liberalismo y conservatismo; laboristas y republicanos en la prensa local, y tal vez se sentirán felices en encontrar un país en el cual se desconoce la lucha política. Pero la lucha política que ellos no ven ni perciben existe también aquí igual que en todas partes. ¡Cómo se equivocan! Porque esta lucha es de muchos años, y llevada a cabo muchas veces con agudez. La lucha tiene un carácter típico, los idiomas de que se sirven los oradores políticos, son para él desconocido, que no se hablan ni en Continente Americano ni en las otras Antillas.

Es típica la lucha y por eso no existen las conocidas controversias aquí, no hay aquí ni el conservatismo ni el liberalismo, no existen partidos laboristas y republicanos. Y las agrupaciones políticas no llevan ninguna lucha de principios políticos. Debido al respeto de los ciudadanos a la ley y al órden, a los idiomas desconocidos en los cuales se lleva esa lucha política, al no haber políticos profesionales, el extranjero no precibe nada de la lucha política, que es una lucha para la autonomía y la autodeterminación dentro de la organización política del Estado Holandés. En este esfuerzo colaboran todos los partidos y por ese motivo no pueden ser antagonistas. Por tal causa el extranjero que se interesa por nuestra isla nota muy poco de dicha lucha y de los problemas constitucionales que los luchadores políticos quieren solucionar.

El gran problema político de Curazao en este momento es obtener la posición deseada de Curazao dentro del Imperio Holandés; el cual, según las declaraciones de Su Majestad La Reina, espera una pronta solución. El otro gran problema es el ejercicio de la autonomía local. Gran influencia en el desarrollo de Curazao tendrá el partido que obtenga la mayoría el 5 de noviembre próximo en el Congreso. Y ese partido podrá influenciar en gran parte la nueva posición de Curazao en el Imperio Holandés.

Curazao tiene actualmente dos grandes partidos que se disputan la mayoría en el Congreso: el partido Católico y el partido Democrático. Además de estos dos partidos hay otro, el partido protestante, que no tiene mucha importancia. Los dos últimos partidos fueron constituídos este año; mas el partido Católico existe desde el año 1936, el año en que Curazao obtuvo su nueva Constitución creadora del Congreso.

Según la Constitución de 1936 el Congreso está compuesto de 15 miembros de los cuales, 10 son elegidos según un sistema electoral basado sobre el censo y grado de educación, y los otros 5 nombrados por el Gobernador.

El Gobernador tiene el poder ejecutivo, pero no puede hacer gastos sin previo consentimiento del Congreso. Empero, tocante a su gobierno no es responsable ante el Congreso.

Todas las leyes que están en vigor en Curazao deben ser aceptadas por el Congreso. En alguno[s] casos el Gobierno Holandés y su Parlamento se ha[n] reservado la acción del poder legislativo, pero e[n] este caso se consulta al Congreso de Curazao. Com[o] en todo el Imperio la política holandesa es en gra[n] parte una política de presupuestos —y eso en co[n]



Edificio ocupado por la Legislatura y por las Cortes de Justicia



Mayor E. L. VENEMA,
Comandante de la Policía
Militar.

LA POLICIA

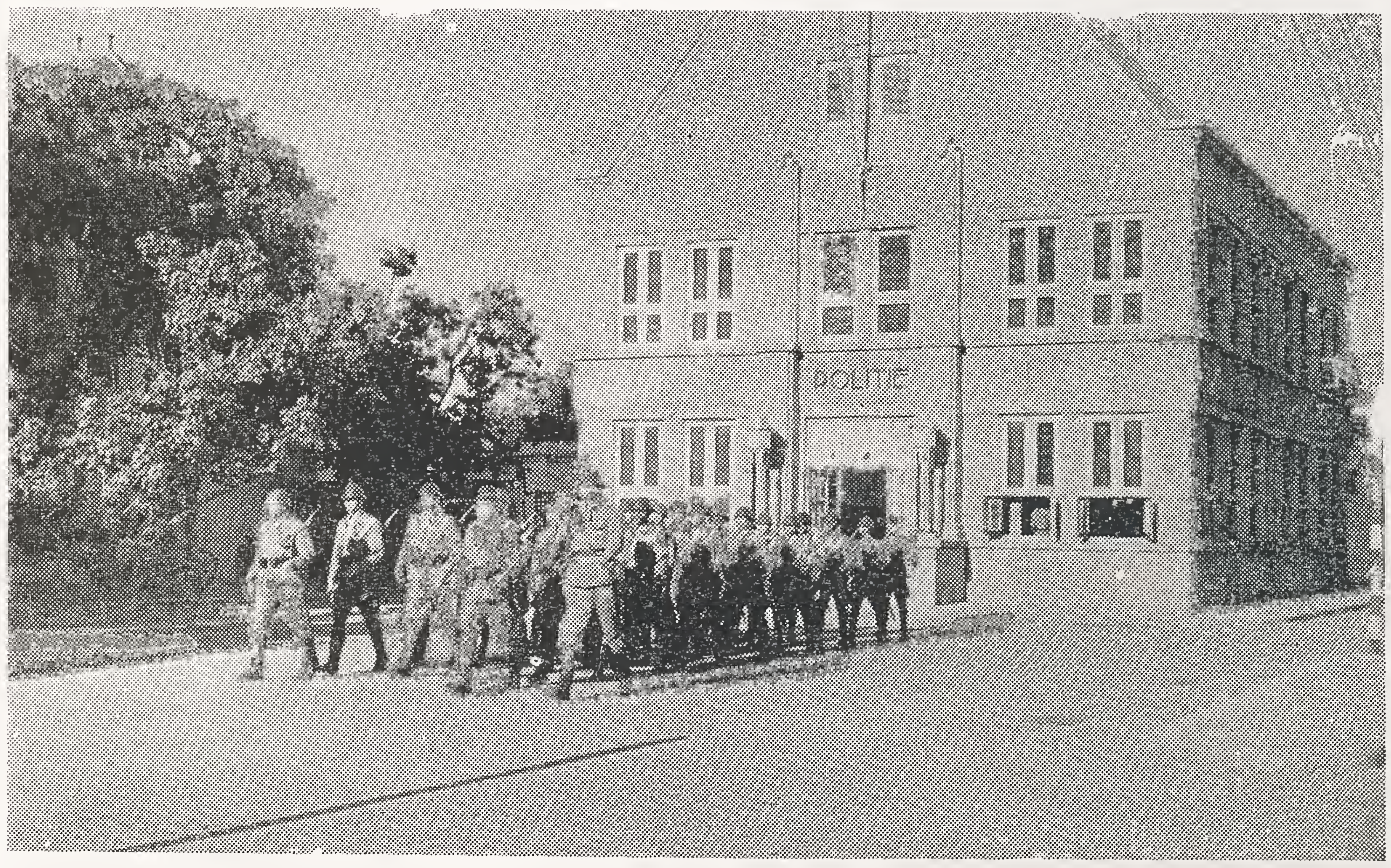
El mantenimiento del orden público en las calles y secciones rurales de Curazao está a cargo del cuerpo de policía que hace honor al país y a sus jefes.

Ella está dividida en tres ramos:

1.— LA POLICIA MILITAR:

Encargada del manteniciento del orden en las calles y sitios públicos, y forma parte de la fuerza armada de Curazao. Ella está encargada del tránsito, constando, además, de un Cuerpo de Bomberos, perfectamente equipado para combatir cualquier siniestro o atender prestamente a las emergencias de accidentes.

El Mayor E. L. Venema es el Comandante de la Policía Militar, actuando el Capitán Thijssen co-



Cuartel General en cuyo frente desfila la 2da. Brigada al mando del Sargento Mayor Instructor Gown.

trario con muchos países latinos— tiene naturalmente el Congreso de Curazao en realidad y verdad una gran importancia política. Los ciudadanos de Curazao tienen por eso completa determinación de todo lo relacionado con los asuntos locales, y por eso los anhelos políticos de los grandes partidos tocante a la solución de esos intereses locales se culminan en la responsabilidad del Ejecutivo ante el Congreso, la derogación del sistema de nombramientos por el Gobernador y sufragio popular general.

La diferencia entre los grandes partidos curazoleños no consiste en estos principios; pero por una parte en la reclamación de los derechos locales típicos que no forman parte de este artículo, y por otra parte en el hecho que el partido Católico de greso, es basado en los principios católicos, en la doctrina de las famosas Encíclicas papales "Resum Novarum de León XIII y "Quadragésimo año de Pío XI".

En este año fué constituído el partido Democrático; pero aún no ha publicado su programa.

Desde el primero de abril de 1937, cuando fué instalado nuestro Congreso, el partido Católico ha tenido la mayoría. Después de las elecciones de 1941 mantuvo el partido Católico la mayoría en el Congreso. Para las elecciones de noviembre de este año existe mucho interés porque se espera que la situación política se cambiará fundamentalmente.

En las islas de Aruba y Bonaire los candidatos para el Congreso forman parte de uno de los partidos nombrados o del partido Protestante. Aruba tiene un partido católico propio "La Unión Arubana", que colabora con el partido Católico de Curazao.

Todos los partidos y candidatos tratan de conseguir mayor autonomía paar Curazao, que según la Constitución Holandesa es parte integral del Estado holandés, el cual está compuesto de las partes: Holanda en Europa, las Indias Orientales Holandesas, la Guayana Holandesa y Curazao.

Los partidos curazoleños no anhelan aflojar, ni romper el lazo con Holanda, a lo contrario, a mayor unión y colaboración con Holanda.

Tal vez esta también es una de las causas que el extranjero, también para el que permanece largo tiempo en Curazao, no percibe nada de la lucha política, porque es una lucha que no estimula el interés del extranjero, siendo como es una lucha callada y tranquila para mayor unión y colaboración con la madre patria, basada en igualdad de derechos y posición política.

EN CURAZAO



Lic. M. P. GORSIRA,
Inspecetor-Jefe del Depto. de Inmigración e Inteligencia.

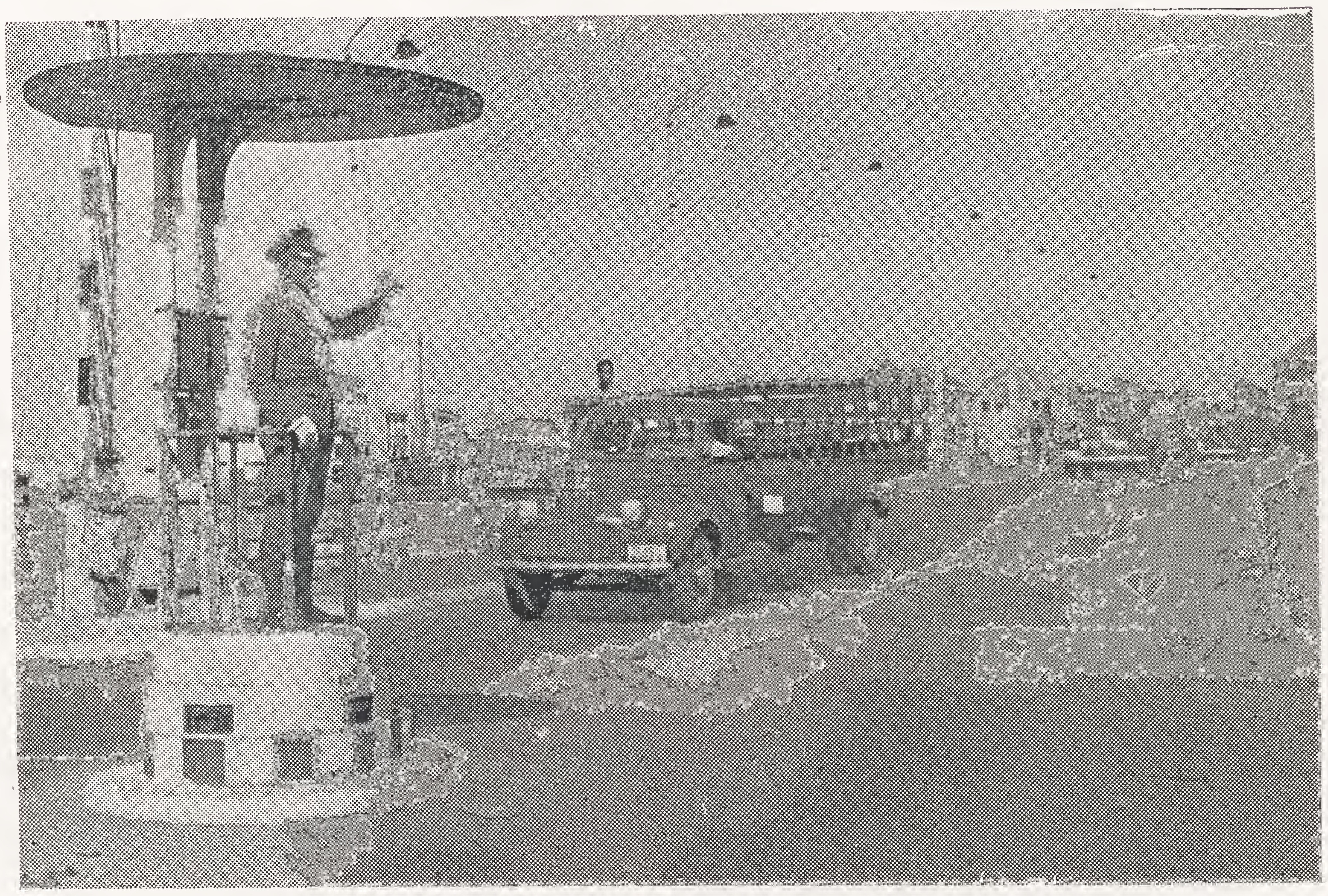
mo Jefe del Servicio de Calle y Tránsito bajo el comando del Mayor Venema.

2.— LA POLICIA CIVIL se subdivide en las secciones siguientes:

a)—La Inmigración
b)—La Investigación
c)—La Inteligencia
d)—El Servicio Técnico.

La Inmigración se encarga en todo lo relativo a la entrada y el despacho de buques, llevando un absoluto control y registro de la entrada y salida de los extranjeros.

La Investigación tiene a su cargo el descubrir e investigar los asuntos punibles en cuya actuación es asistida por el Servicio Técnico.



Un policía de tránsito de servicio frente al puente flotante.

La Inteligencia Policial se dedica a interceptar y registrar información que pueda conducir a la violación de las leyes en vigor.

Funciona como Jefe de los departamentos a) y c) del Capítulo 2, el Inspector de Policía, Lic. M. P. Gorsira, mientras que los departamentos de Investigación y Servicio Técnico están bajo la jefatura del Teniente Botterwey.

3.—LA POLICIA RURAL:

El mantenimiento del orden público en los distritos



Brigada de la Sección de Río Canario, bajo el Comando del Ayudante Postma.



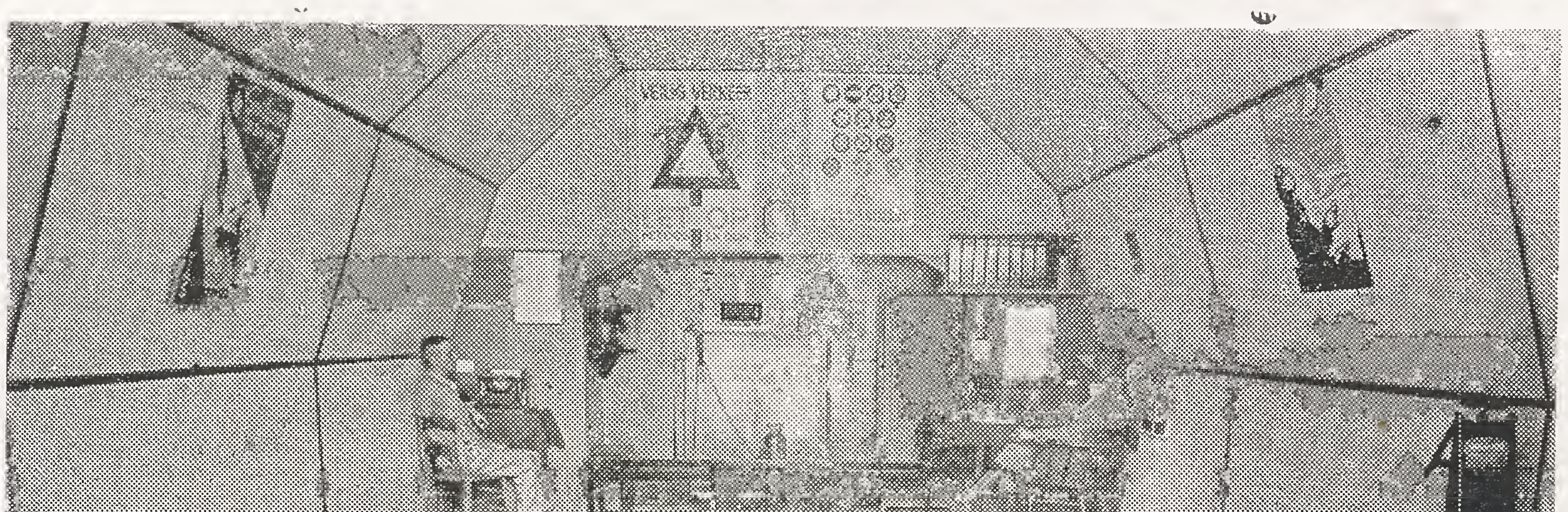
fuera de la Capital, está en manos de este cuerpo.

El ejercicio de las funciones policiales, tanto en las zonas urbanas como en las rurales, se efectúa de una manera tan pulcra y serena que ella despierta la admiración de los extranjeros que visitan a Curazao.

Departamento del Técnico de las investigaciones

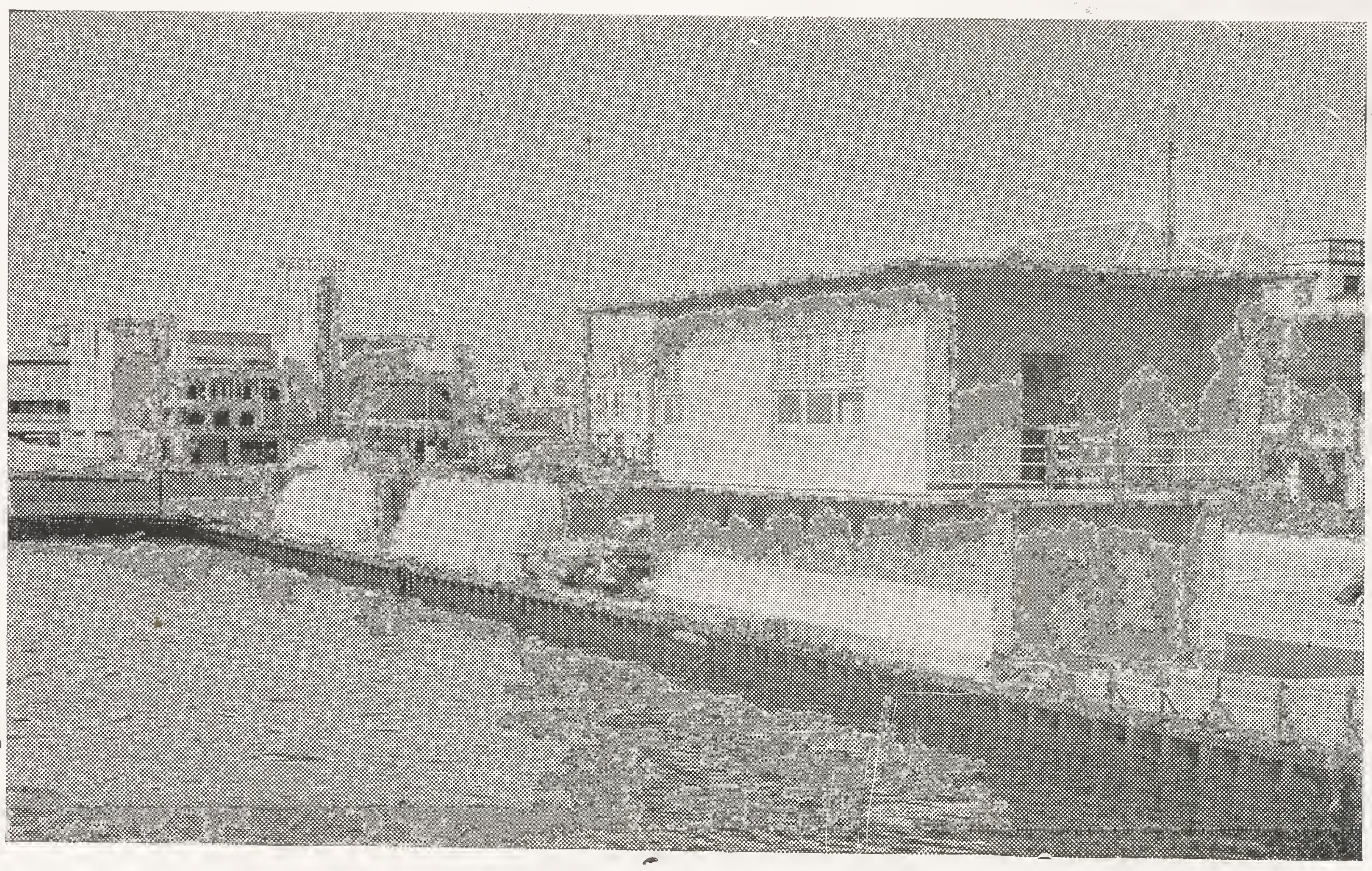


El técnico Linker haciendo una investigación.

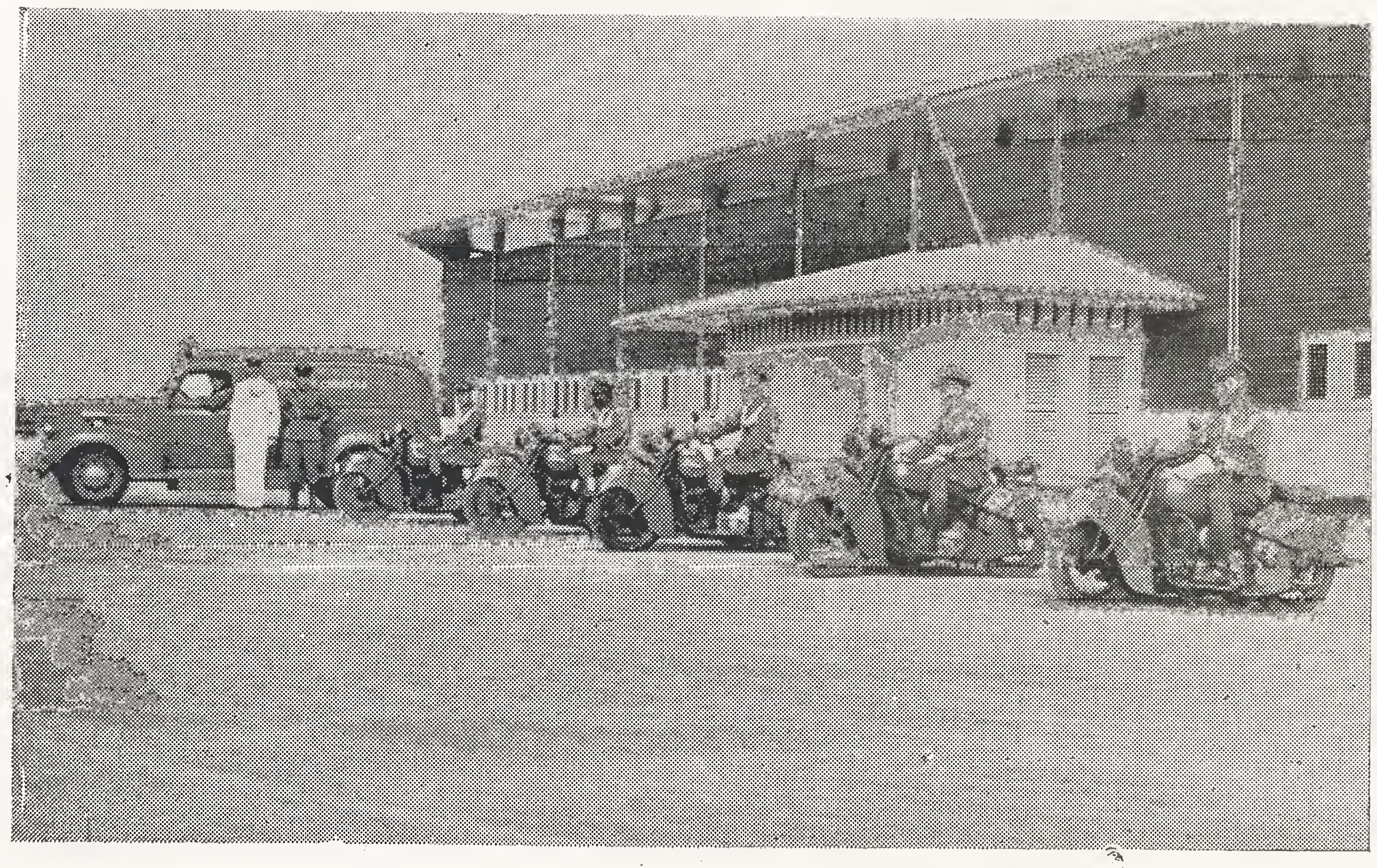


Departamento técnico de la Policía de Tránsito en donde son inspeccionadas las condiciones en que se encuentran los vehículos de motor, etc.

Bien sea a pie o montados en bicicletas, los policías discurren de un lado a otro de la ciudad y carreteras mostrando un aire de serenidad, y en sus miradas una tranquila observancia de sus deberes. Suave en modales y extricta en el cumplimiento de sus funciones, ella es responsable por todos los ciudadanos que ven en ella un perfecta garantía para la vida y prosperidad pública y privada.

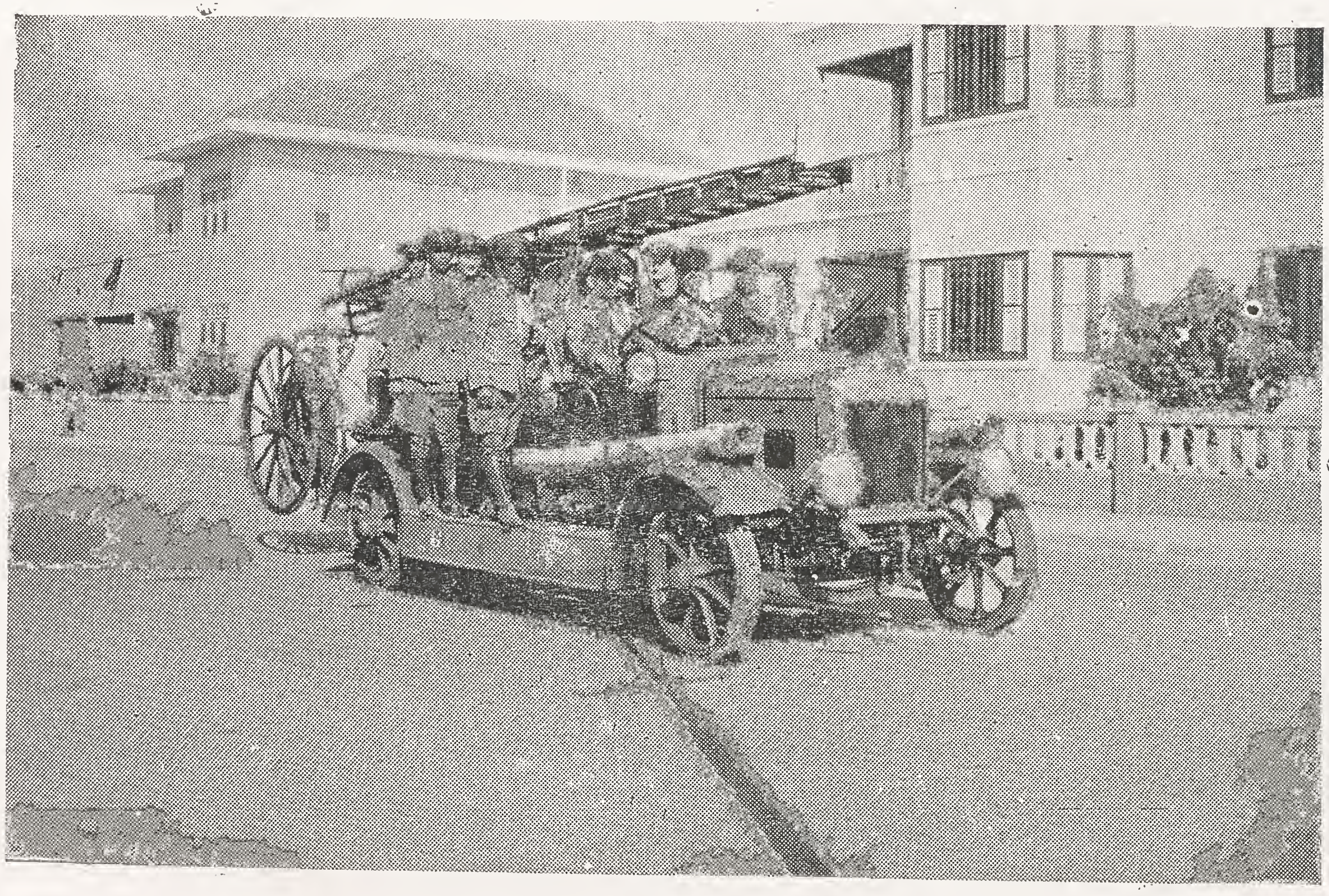


Puesto de Policía en Otra Banda, Plaza Brión.



Ejercicios de la policía motorizada

El mismo cuerpo de Policía Militar actuando como bomberos.

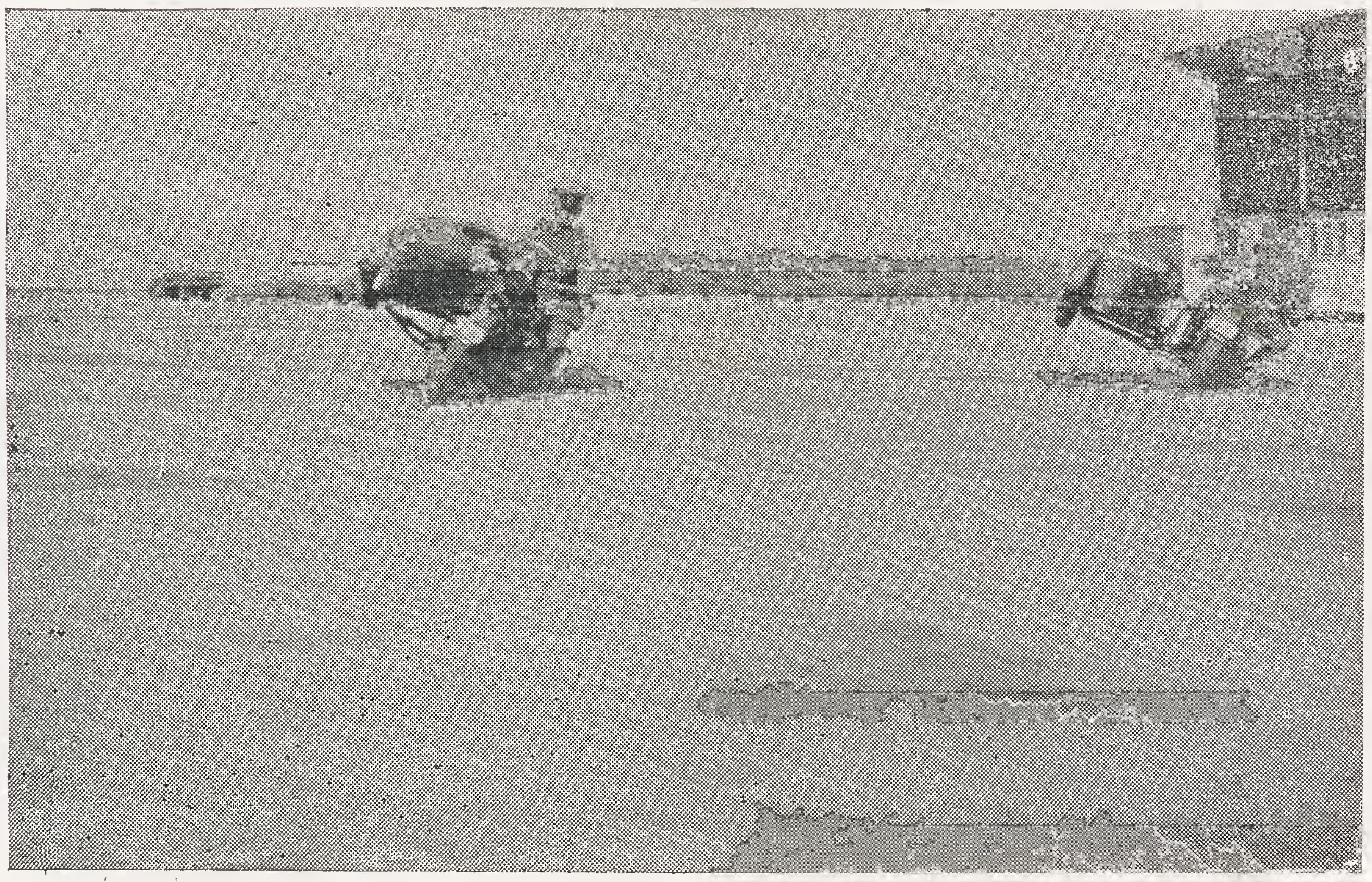




Banda de Música de la Policía



Un team de football de la Policía.



Sección de la policía montada

La Patria en la Frontera

Por Juan Bta. Lamarche

El autor del presente escrito trata, con una sencillez y puridad de verdad admirable, la trascendencia de la gran obra realizada por el Presidente Trujillo al fomentar el establecimiento de las colonias agrícolas, la creación de centenares de escuelas y la urbanización de nuevas poblaciones al margen de la recién construída carretera fronteriza con el vecino Estado de Haití.

Al examinar la copiosa bibliografía relacionada con nuestro debatido problema fronterizo hallará, quien ahonde en este asunto con verdadero espíritu crítico, un hecho resaltante: nunca se enfocó ese problema, antes de 1930, para tratar de solucionarlo, sino desde el punto de vista del arbitraje, que constituye el recurso tradicionalmente utilizado para ventilar tales diferendos.

La larga y accidentada historia de ese litigio no es más que el recuento, pormenorizado, de una serie de hechos, que alcanzan mayor o menor trascendencia, y se repiten, periódica o esporádicamente, como para demostrar la poca o ninguna eficacia de los tratados y de los convenios, cuando no están respaldados por algo más que la letra escrita en el papel, y se nota, al través del vano formulismo de las expresiones jurídicas, la ausencia de buena fé, elemento indispensable en estos casos, sin el cual no es posible llegar a ningún resultado positivo.

Al estudiar ese complicado y laborioso proceso, que arranca desde el año 1679, con la paz de Nimega, y se prolonga hasta los inicios de la presente Era, queda uno sorprendido del cúmulo de circunstancias adversas que mantuvieron un deplorable estado de cosas, durante años y años, a espaldas del más noble y legítimo interés, con mengua de la propia soberanía e inminente peligro de lo que nos costó tanto trabajo adquirir y conservar, frente a la amenaza incesante de una agresión permanente, si bien ésta adquirió, en veces, una forma pasiva, para realizar a mansalva sus oscuros intentos.

La temeraria insistencia, por parte del vecino del otro lado de la frontera, en la comisión de hechos punibles, atentatorias contra las bunas relaciones que debían existir entre ambos pueblos, como el robo, perpetrado de manera clandestina, el contrabando, a despecho de la vigilancia y de la ley, y la penetración que, aumentando en proporciones, acabó por extenderse a zonas y poblados que iban quedando sumidos en un visible aislamiento, pusieron aquellas regiones a merced del invasor, cuya influencia desmoralizadora se precisaba con la pérdida, parcial o total, de hábitos, costumbres, tradiciones, el trasiego ilícito del sistema monetario y la perniciosa corrupción de la lengua.

Así, ante la incurria de gobiernos desaprensivos, que no paraban mientes en tales ocurrencias, sin mayor alcance, para los más, y sólo vagamente inquietantes, para los menos, se iba fragmentando, de un modo casi insensible, el territorio nacional, por el lado de occidente; reduciéndose el perímetro de tierra dominicana, por lo común, inculta, estéril, para colmo de desdichas, ya que sus primitivos moradores solían emigrar, faltos de los estímulos y recursos capaces de impedir estos éxodos, nutriendo, en cambio, la geografía insaciable de los rapaces usurpadores, que pasaban a ocupar el terreno vedado, donde, una vez establecidos, se entregaban a prácticas criminosas y a tráficos ilegales y vivían dentro de una atmósfera de corrupción y desenfreno.

El conflicto, que ya contaba alrededor de tres siglos de existencia, fué considerado como un mal crónico, como una fatalidad geográfica, como el residuo histórico de las luchas y antagonismos que sostuvieron determinados países europeos, tocándonos en suerte, a los dueños de la parte española de la isla, una vecindad peco apetecible, rezago de la piratería que azotó los mares, cuando infectaban el Caribe,

Gráficos de los cortes y rasantes por los cuales se puede apreciar la gran obra de la carretera construída entre Haití y la República Dominicana



asaltando sus costas en procura de jugosos botines, corsarios, bucaneros y filibusteros.

Con esta visión del problema y una idea bastante incierta del peligro remoto que podíamos correr, se vivió entre nosotros durante más de tres cuartos de siglo. De vez en vez sonaba algún toque de alarma, debido a algún hecho reciente. Pronto, no obstante, se disipaba el eco y volvíamos a la rutina acostumbrada.

En cuanto al aparatoso recurso de laudos y arbitrajes, comisiones técnicas para la fijación de límites, visitas oficiales con fines de intercambio, pour parlers, diplomacia, flores, champagne, etc., etc., consúltase el balance, para ver si, a fin de cuentas, hubo algún saldo favorable, si se derivaron de los actos y hechos realizados ventajas positivas, beneficios prácticos, que redundaran en provecho de nuestra dignidad ofendida y de nuestro pundonor lastimado frecuentemente.

¿Qué restó de todo eso? O, mejor, ¿qué encontró, como haber del pasado, el Presidente Trujillo, al hacerse cargo del Poder en el 1930?

En lo que se refiere al debatido embrollo fronterizo, poco o nada se había adelantado. Para ser más exactos, la gangrena se iba extendiendo cada vez más, ya que las porciones ocupadas habían crecido de tal modo que asombraba pensar cómo el dominicano permanecía impasible, por lo menos en la apariencia, ante la notoria desintegración de sus tierras.

Trujillo, ni tardo en el pensar, ni remiso en el obrar, lejos de irse, como sus antecesores por los cerros de Ubeda, fué derecho al grano, enfocó en toda su magnitud el problema, y concibió la obra capaz de solucionarlo, por el camino más corto, como hace siempre.

La obra había de ser, pura y simplemente, la realización práctica de aquel viejo principio teórico: **gobernar es poblar.** Es decir, que únicamente de este modo —pensó Trujillo— se había de resolver, en definitiva, la tan asendereada cuestión de la frontera. ¡Y pensó bien! Pero había que hacerlo. Había que hacer lo que nadie antes que él había hecho. A sus predecesores les faltó el sentido realista de la cosa, la visión cabal del ausnto, el acopio de voluntad y de energía indispensables para acometer tan ardua empresa. Trujillo oyó la llamada del suelo. Por eso y como ama entrañablemente su tierra, supo arbitrar los medios legítimos para defenderla.

Su política fronteriza tenía que ser, en consecuencia, una como prolongación de su política agraria, de su política colonizadora, de su política demográfica, valdría decir. **Gobernar es poblar.** Y poblar es colonizar. Y colonizar es sembrar, cultivar, cosechar. País eminentemente agrícola, el nuestro, debe hacer uso, para resguardarse de sus propias fuerzas. Combatir la esterilidad dondequiera que exista. Para eso está el agua. La tenemos en abundancia. Donde no corre se la lleva. He ahí el principio científico que determina la explotación hidráulica del canal. Ya alcanza a 536,800 tareas la superficie que recibe la ablución fecundante del riego. 28 arterias terminadas forman la red. 5 se hallan en construcción. 13 están en proyecto. Una vez ejecutado íntegramente el plan, 46 canales surtirán las necesidades, hasta ahora estudiadas, del país, y 838,000 tareas, fertilizadas por ese vasto sistema fluvial, quedarán bajo explotación agrícola, del uno al otro extremo de la República.

En cuanto la tierra produce, el hombre que la cultiva se siente ligado a ella. Así es como se evitan los éxodos que despoblaron ayer las agrestes zonas donde hizo presa la garra del usurpador, rebasando el límite inviolable que se comprometió a respetar y que nunca respetó, empujando por su instinto nómade y salvaje, que el contacto de la civilización no ha podido aún reformar ni contener.

¿La obra? ¡La obra está ahí¡ Es la obra que nada puede desdorar, ni nadie puede oscurecer. Es la obra insuperable por excelencia. Elías Piña y Jimaní bastan para darle carta de crédito. Los que han contemplado de cerca la transformación operada se quedan estupefactos. ¿Cómo —se preguntan— han surgido estas nuevas poblaciones, con aspecto ya de ciudades modernas, de lo que hasta ayer no fué sino paupérrimo caserío o misera aldehuela? ¿Qué misterioso impulso las ha creado? ¿A qué causa atribuír este interesante fenómeno, aún sin desconocer la ley renovadora del progreso?

II

Trujillo abordó el problema colocándose frente a este propósito inicial: despertar hacia el agro nativo el interés del hombre que trabaja la tierra. Para lograrlo, estímulos y recursos: implementos de labranzas, semillas, canales de riego, estaciones de remonta, colonización refaccionada y, por último, crédito agrícola. Pero eso no es todo. Había que incluir en este programa de acción creadora algo de mayor trascendencia: la escuela. ¡Y la escuela fué! Es decir, la escuela de tipo determinado, hecha para desempeñar una misión patrióticamente culturadora, dentro de las características especiales del medio. Y tras la escuela vino la misión fronteriza —en su triple aspecto religioso, moral y cívico— para educar nacionalizando, como se requería en este caso, pues de lo que se trataba era de reconquistar lo perdido, no sólo con el goce real de patriotismo legítimo, sino mediante la eliminación definitiva de los factores exóticos cuyo influjo desnaturalizante se manifestaba ya de un modo claro y patente.

Había, como es lógico, que establecer una organización para que tan vasto plan se desarrollara con éxito. Y la organización se hizo. Trujillo no espera nunca para luego. Las ruedas de las complicadas maquinarias se pusieron en seguida en movimiento. Y no tardó en ir cubriendo el verdor de la fecundidad el sepia y el ocre del desierto. Era el primer paso hacia la reintegración del predio, desamparado y remoto, donde plantó su tienda de beduino el expoliador extranjero. Con el fruto nace el vínculo que une el hombre a la tierra. Baldía ha de ser siempre la tierra de nadie. Munífica la que persigue la ambición tras el tesoro incolmable de las cosechas.

La campaña agrícola, intensificándose y diversificándose,fué ganando terreno, favorecida, en las regiones cálidas y guijarrosas, donde el suelo se cuartea y se enrojece bajo el látigo implacable del sol, por la irradiación fluvial que, distribuyéndose en una vasta red integrada por innúmeros canales, utiliza nuestra riqueza hidrográfica en beneficio de la prosperidad nacional, mediante el aprovechamiento científico de los cultivos y la propagación metódica de las siembras.

El Estado se convirtió, por virtud de ese bienhadado plan, en el proveedor de los agricultores no pudientes. El tractor, la yunta, el arado, el pico, la azada y el machete, todas las herramientas del trabajo, empezaron a ser esgrimidas por manos expertas. Cundió el fervor. Prendió el entusiasmo. Surgió el optimismo. Floreció la esperanza. Y con el símbolo augusto de la espiga se santificó en la misa del alba, la nueva y gloriosa palingenesia. ¡He ahí el cuadro de la prosperidad creciente!

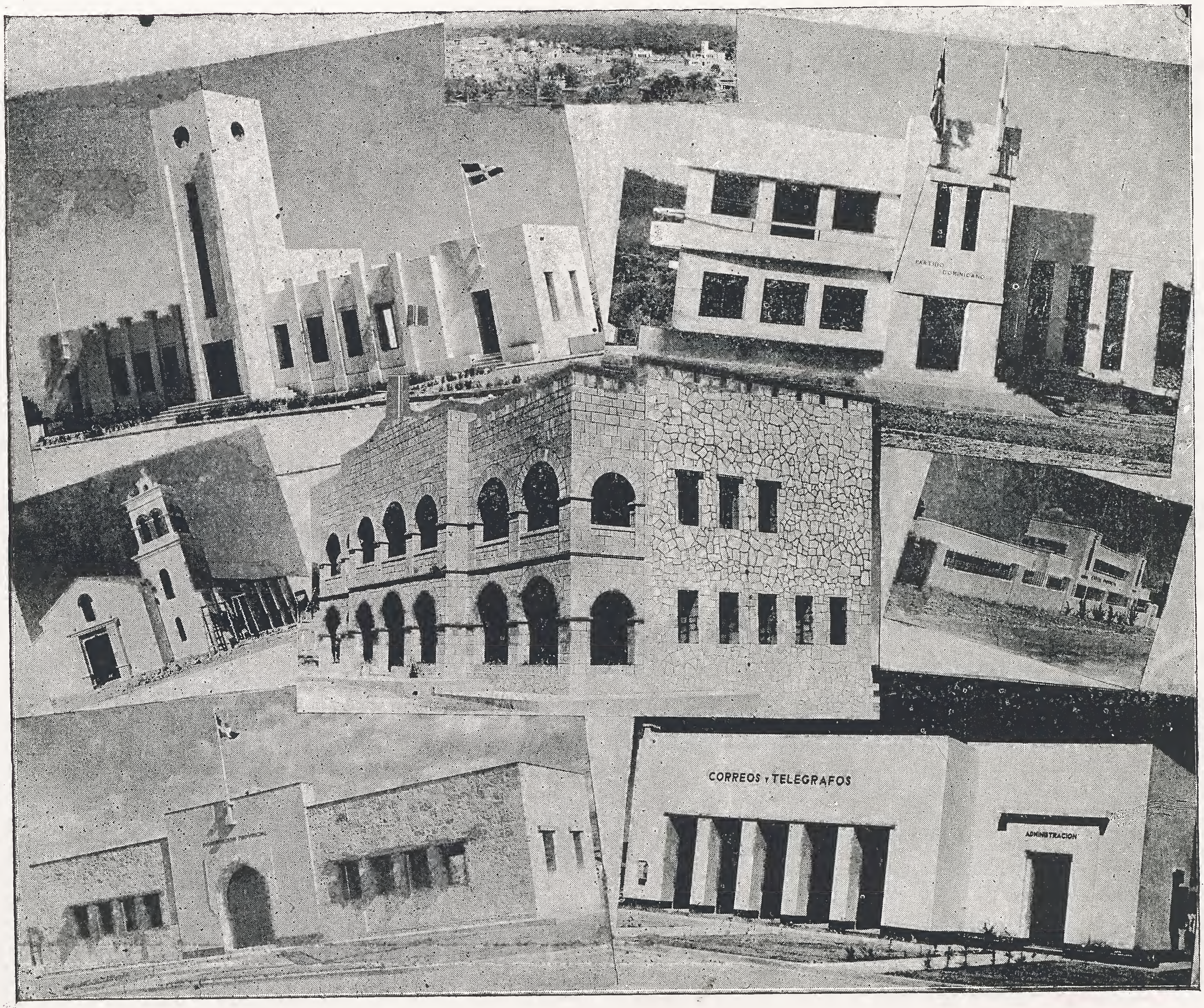
La colonización era una necesidad apremiante, porque colonizar es poblar y había ante todo que crear, por así decirlo, la población de la frontera. ¿De dónde saldría? Pues no era necesario, para obtenerla, sino repetir el éxodo, pero a la inversa. Retornar las familias que habían emigrado de sus antiguos lares. O buscar nuevos moradores, entre los habitantes de otras regiones ofreciéndoles tentadoras ofertas y proporcionándoles los elementos indispensables para el logro cabal de sus faenas. Había también que atraer al inmigrante exótico, para incorporarlo a los núcleos activos de la población incipiente, adquiriéndose así un apreciable factor con el fin de identificar nuestro coeficiente demográfico, de suyo poco denso.

La colonización pronto fué un hecho. A todo el largo

(*Continúa en la pág.* 78)

EL PROGRESO MARAVILLOSO DE ELIAS PIÑA

De lo que ayer era un Mísero Caserío, hoy está transformado en una Moderna Población.



De las rústicas chozas de tablas de palma y techadas con hojas de cana que ha poco encontrabánse diseminadas a distancia, hoy en su lugar aparecen elegantc edificios que se dedican a correos y telégrafos, al Ayuntamiento, Tribunal, Escuelas, Gobernación, Iglesia, etc. transformando totalmente el aspecto rural del pasado al urbano moderno del presente que vive aquella apartada región de la República, gracias al impulso constructivo del Gobierno



Monseñor P. I. VERRIET
Vicario Apostólico

La Religión Católica en Curazao

El verdadero Fundador

El verdadero fundador de la Misión Católica en Curazao fué el Muy Revdo. Padre Johannes Martinus Niewindt, quien llegó a esta Isla en el año 1824, acompañado de otro Sacerdote dispuesto a la lucha y al sacrificio en bien de la caridad Cristiana.

A pesar de las múltiples dificultades y contrariedades, dedicó toda su vida, incansable, a cimentar y consolidar la vida religiosa del pueblo, también de los más pobres entre los pobres, la parte que gemía bajo las cadenas de la esclavitud; y a la instrucción católica. Convencido de que no era posible una vida religiosa ni tampoco alcanzar alguna civilización, sin instrucción, fundó iglesias en los principales centros de la población. Al lado de cada iglesia se levantaba una escuela.

El apoyo de las Hermanas

Para alcanzar este fin, supo garantizarse del apoyo de las religiosas, las Hermanas Franciscanas de Roosendaal, Holanda, quienes desde 1842 están trabajando en esta Misión y han hecho trabajo de grandes exploradores.

En el año 1942 fué el primer centenario de la llegada de las primeras Hermanas, que inmediatamente empezaron su labor beneficiosa para el pueblo de Curazao, habiendo realizado una obra de civilización y de cultura, por la cual el pueblo curazoleño podrá estar suficientemente agradecido.

Monseñor Niewindt, quien fué más tarde nombrado Vicario Apostólico de Curazao (1842), es el verdadero fundador de la instrucción para el pueblo, y con razón y derecho lleva el nombre de Gran Apóstol de Curazao, Libertador de la pobre población esclava, por cuya libertad no solamente había luchado durante toda su vida, sino también ha ayudado y apoyado su preparación con la sana instrucción que dió al pueblo curazoleño.

Los Padres Domínicos

La Misión Católica de Curazao fué confiada en el año 1870 a los Padres Domínicos que han continuado el trabajo de Monseñor Niewindt con óptimos frutos.

El actual Vicario Apostólico

El actual Vicario Apostólico de Curazao es el Monseñor Pedro Inocencio Verriet. Nació el 4 de Noviembre del año 1880. Se ordenó en la orden de los Padres predicadores de Santo Domingo de Guzmán el 15 de Agosto de 1905. Desde el 16 de Mayo 1909 trabaja en la Misión Católica, algunos años como Párraco, luego como Consejero Espiritual de la Liga Católica del Pueblo de Curazao y Redactor de su Organo "La Unión". Fué también Redactor del "Amigoe di Curacao" por algunos años.

El 13 de Noviembre 1931 fué nombrado Vicario Apostólico de Curazao y elevado a la dignidad de Príncipe de la Iglesia como Obispo Titular de Eleutherna por Su Santidad el Papa Pío XI el 6 de Enero de 1932.

La Instrucción Católica

La instrucción Católica está esparcida por todas las islas pertenecientes al territorio de Curazao, hasta en los rincones más alejados. El total de niños que visitan las escuelas Católicas es más de 19.000 con un total de maestros de 453, (religiosos 175, laicos 278). La cantidad de alumnos aumenta cada año considerablemente. Podemos decir con toda libertad, que casi todos los muchachos católicos asisten a las escuelas católicas. Y todos comprenderán la influencia civilizadora que de esta circunstancia emana.

Si tomamos la cantidad de muchachos que visitan las escuelas católicas y comparamos esta cantidad con la población total del territorio de Curazao, llegamos a un porcentaje de 15.46; si lo comparamos con el número total de los católicos, llegamos a un resultado de más de 20%, mientras la cantidad de muchachos que visitan las escuelas no católicas, apenas alcanza el 2%.

Los Hermanos de la Congregación

En el año de 1886 llegaron a la Misión, los Hermanos de la Congregación de Nuestra Señora de la Misericordia, para aliviar los trabajos de las Hermanas de Roosendaal, fundando en Willemstad escuelas para muchachos y la erección de un colegio, el muy renombrado Colegio Santo Tomás para jóvenes de Curazao y las repúblicas vecinas.

En el año 1915 extendieron su labor beneficiosa también en Oranjestad, Aruba, y en Kralendijk, Bonaire.

En el año 1890 llegaron las Hermanas Dominicanas para la instrucción en las Islas de Barlovento San Martín, Saba y San Eustaquio. Con su llegada la Misión ha logrado alcanzar todas las islas que comprende el territorio de Curazao, esparciendo la instrucción católica en todas partes de su jurisdicción. Esta instrucción ha sido mantenida y sufragada principalmente por la caridad de los católicos de Holanda. La ayuda que la Misión recibía del Gobierno, era muy escasa.

Hasta el año 1921 y no antes, fué legalmente reconocido igual derecho para la Instrucción Católica, del que gozaba la Instrucción Pública del Gobierno, logrando gradualmente, este fin al cabo de perseverante labor.

En el año 1911 tomaron las Hermanas de Santo Domingo de Guzmán el trabajo de las Hermanas de Roosendaal que cuidaban la instrucción en Aruba desde mediados del siglo pasado.



Iglesia parroquial de la Santa Familia, en uno de los sectores más tranquilos de la ciudad.

El trabajo de las Hermanas de Roosendaal ha aumentado tanto por la extensión de la Misión, que las Hermanas de Caridad de Schijndel tuvieron que venir a su ayuda en 1920 y tomar una parte de las escuelas, la de Pietermaai, de Santa Rosa, de Montaña y de Groot Kwartier.

En 1938 se efectuó un cambio para la instrucción en Aruba, con la llegada de los Hermanos de las Escuelas Cristianas, que se hicieron cargo del trabajo hecho por los Fraters de Tilburg durante 25 años.

Actualmente trabajan en la Msiión de Curazao:

51 Sacerdotes (49 de la Orden Dominicos, 2 Seglares),
71 Hermanos de Tilburg,
18 Hermanos de las Escuelas Cristianas,
14 Hermanos Cruzados de San Juan,
124 Hermanas de Roosendaal,
84 Hermanas de Breda,
40 Hermanas de Caridad de Schijndel, y
57 Hermanas Dominicanas.

Hay que mencionar también el tan renombrado Colegio de Welgelegen, bajo la dirección de las Monjas Franciscanas, donde ya desde generaciones las señoritas, tanto de Curazao como de las islas adyacentes y de las repúblicas vecinas, reciben una educación eminentemente adaptada a la posición social que ocuparán un día en la sociedad. Este colegio es muy renombrado por la instrucción en los diversos idiomas, como también en las distintas artes femeninas.

Por motivo de la guerra mundial, las Monjas se vieron obligadas a cerrar las puertas del Colegio en el año 1940.

La Instrucción Industrial

La Escuela de Artes y Oficios "San José", es un ramo de instrucción que pertenecía a la Curazaosche R. K. Volksbend, la Liga Católica del Pueblo, erigida en el año 1931. Esta escuela ha venido llenando una necesidad muy remarcable. Gran número de nuestros muchchos carecían de una ocupación apropiada a las exigencias de nuestra tierra, por falta de una preparación básica y técnica en los diferentes ramos de oficio. Las empresas petroleras tuvieron que encomendar ciertas clases de trabajos a operarios extranjeros, en perjuicio de los naturales.

Impulsado por el propósito de convertir nuestra juventud masculina en seres útiles para nuestra comunidad, y para dar a nuestros muchachos la oportunidad de poder competir en estas ventajas, la Liga Católica del Pueblo hizo efectivo este plan de una escuela de artes y oficios. Para dar mayor estabilidad a esta escuela, se anexó a la Instrucción Católica de la Misión.

De acuerdo con las prescripciones de la ley para la Instrucción Industrial, los 135 alumnos reciben clases tanto en la teoría como en la práctica para los ramos de carpintería, metalurgia, mecánica y electricidad, en un curso de tres años.

La Institución San Vicente de Paula a cargo de los Hermanos de Tilburg, se encarga de la educación de huérfanos, muchachos descuidados y de mayores pobres imposibilitados en mantenerse. En los diferentes talleres de ebanistería, carpintería, zapatería, sastrería, tapicería, imprenta y pintura, se ocupan unos 135 jóvenes, preparándose para la vida.

Casa Don Bosco. Aquí trabajan los Hermanos Cruzados de San Juan. En este campo muy extenso y fértil se amaestran prácticamente unos 50 jóvenes en trabajos de agricultura y horticultura, carpintería y metalurgía.

Para la juventud femenina la Misión ha inaugurado ya desde hace algunos años sendos cursos de costura, bordado y otras obras finas de mano para la ciudad y en diferentes parroquias del campo y en la isla de Aruba. La cantidad de alumnas alcanza a 250.

Orfelinatos. La institución de San José en el campo Santa Rosa, donde las Hermanas de Caridad de Schijndel cuidan a las huérfanas y las niñas de tutela que el Gobierno confía a su cuidado, es como la de San Vicente de Paula en el campo Scherpenheuwel que tiene a su cargo también los muchachos que están en las circunstancias que obliga el retirarlos del cuidado de sus mayores.

A fines de 1944 se encontraban en la institución de San José, 17 huérfanas y 85 niñas de tutela.

La Juventud Católica está muy bien organizada en diferentes grupos, según las edades, en las diversas parroquias y en las islas de todo el territorio de Curazao. La juventud más desarrollada tiene también sus organizaciones de carácter más cultural para ambos sexos. Estos grupos tienen sus órganos que propagan sus trabajos y sus ideales, mientras que sus bandas de música sirven para dar realce a sus reuniones y paseos de fiesta, etc.

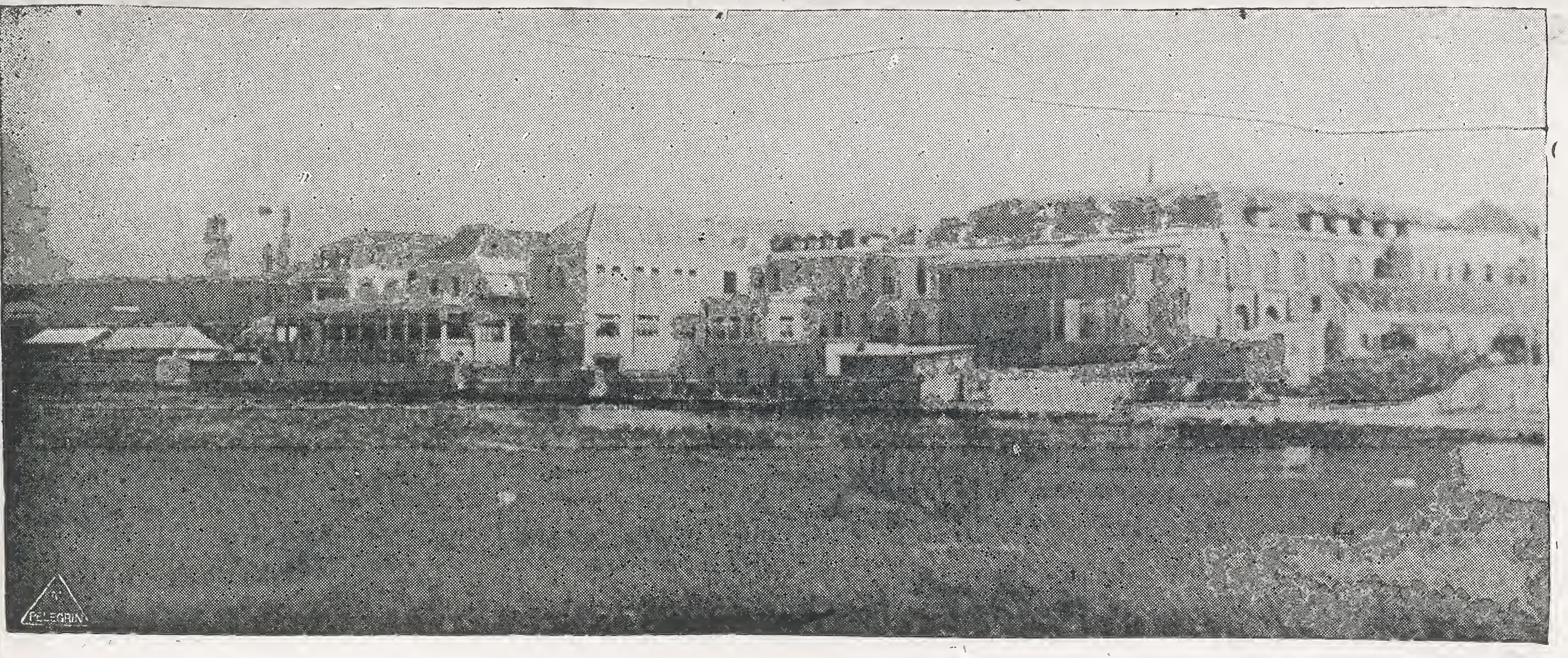
La Organización tiene también su ramos de deportes, que existían ya desde hace 5 años, dando los mejores resultados. Se practica el deporte en general, como futbol, baseball, basketball etc. También se organiza con regularidad, paseos deportivos que atraen mucho y resultan cada día un éxito más para esta organización. Los planes para una piscina de natación moderna para la juventud, no han podido realizarse a causa de la guerra. Al normalizarse esta circunstancias, tales planes podrán desarrollarse de una manera conveniente.

Actividad social

La Curacaosche R. K. Volksboad, la Liga Católica del Pueblo de Curazao, nació en el año 1919 del cerebro fecundo del inteligente e ilustrado compatriota, el Señor Antonio J. Pijpers. Su idea de formar una Sociedad en la cual pudieran reunirse los obreros de Curazao, fué la idea más sublime y más feliz que un cerebro haya podido concebir.

Desgraciadamente este malogrado amigo no pudo ver el desarrollo de la obra que, movido por la grande a[illegible]

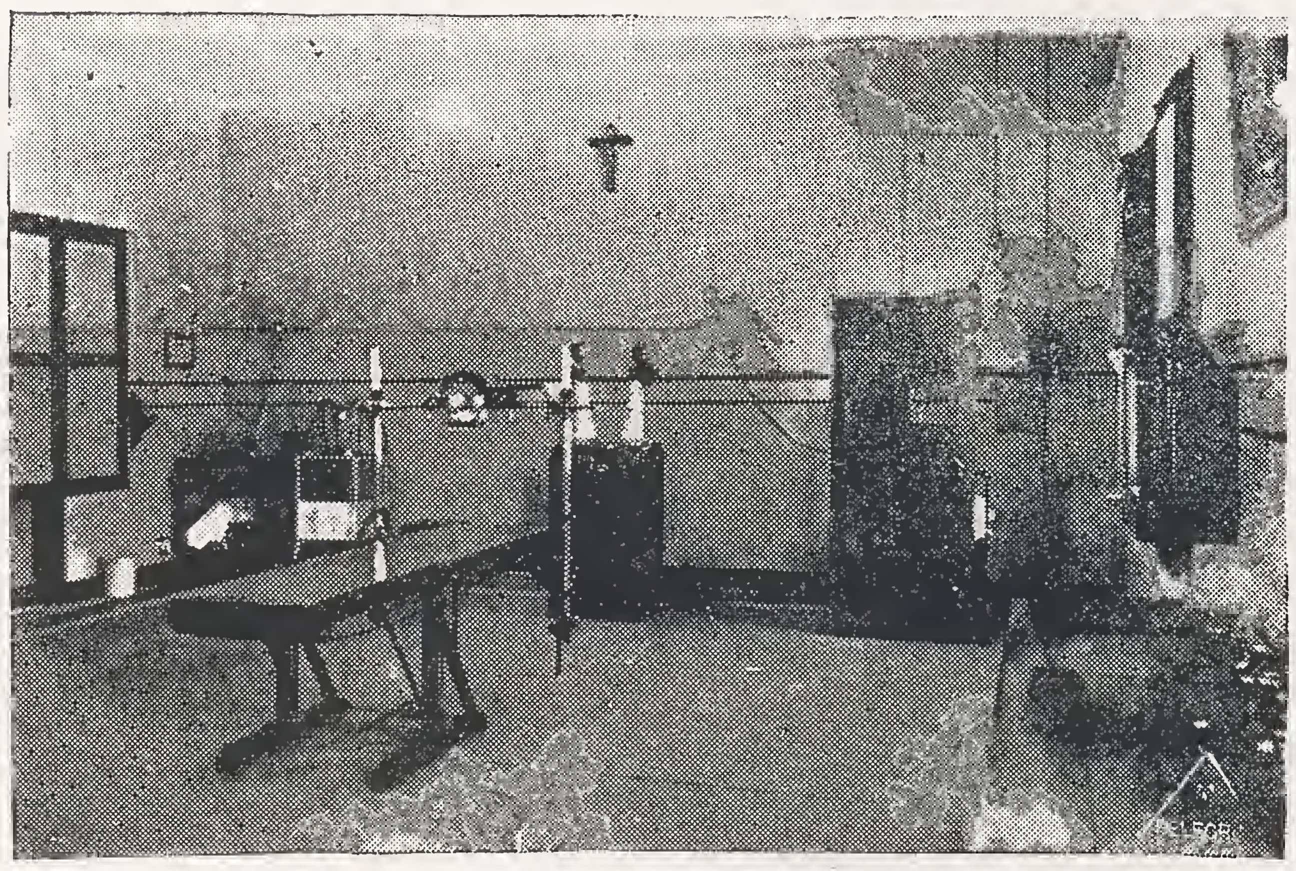
(Continúa en la pág 80)



Vista del Hospital desde la bahía

Hospital Saint Elisabeth

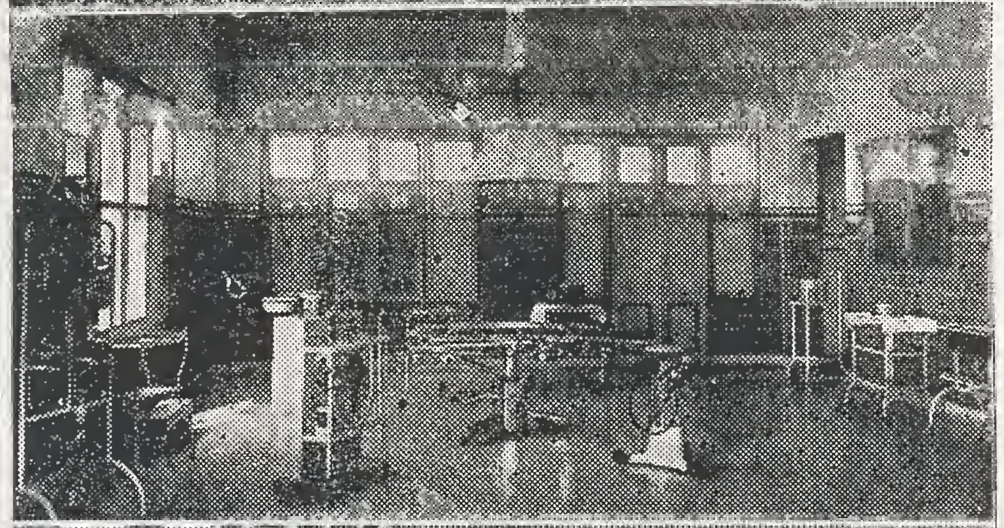
Los grabados que aparecen en esta página dan una elocuente idea de este bien equipado establecimiento de salud del cual es Rector el Padre H. M. Hulsman, y médico principal el Dr. Hugenholtz, prominente facultativo de gran renombre en las Antillas. Para apreciar realmente la importancia



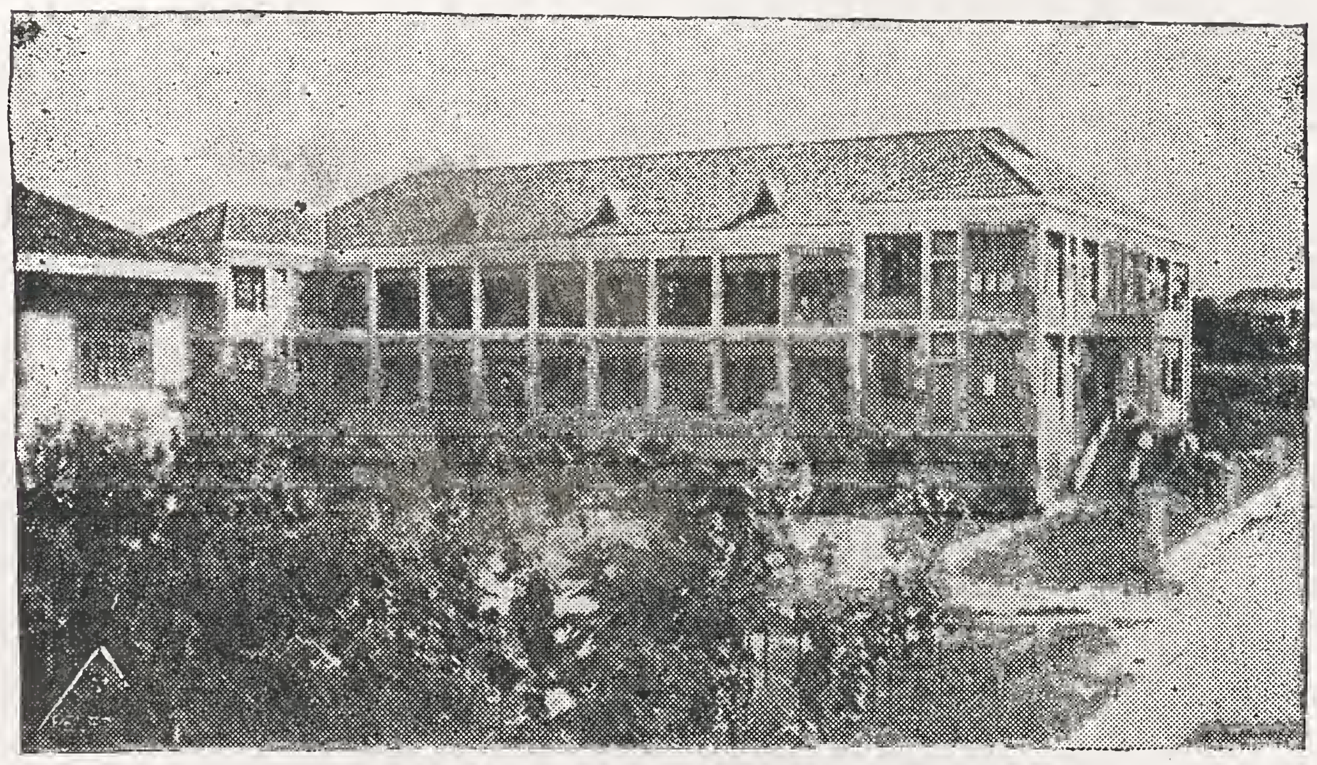
Departamento de Rayos X



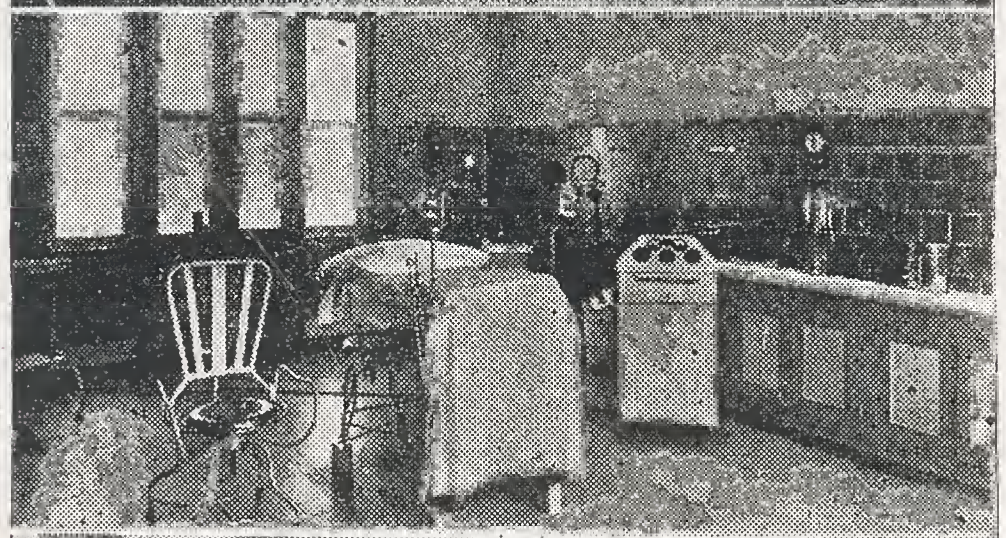
Policlínica



Sala de Operaciones



Pabellón para tuberculosos



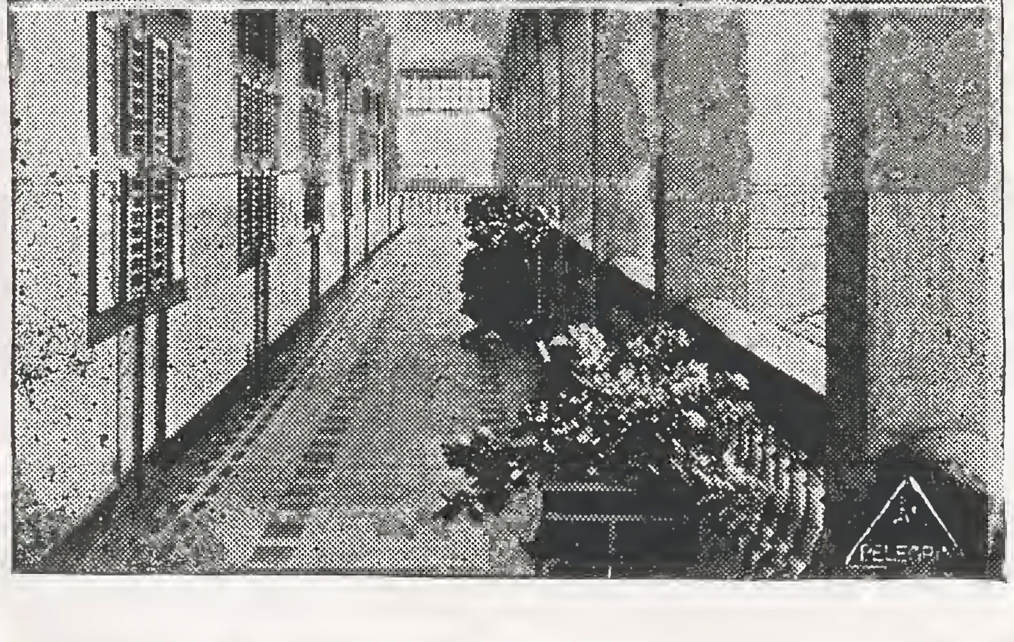
Sala para Cystocopía



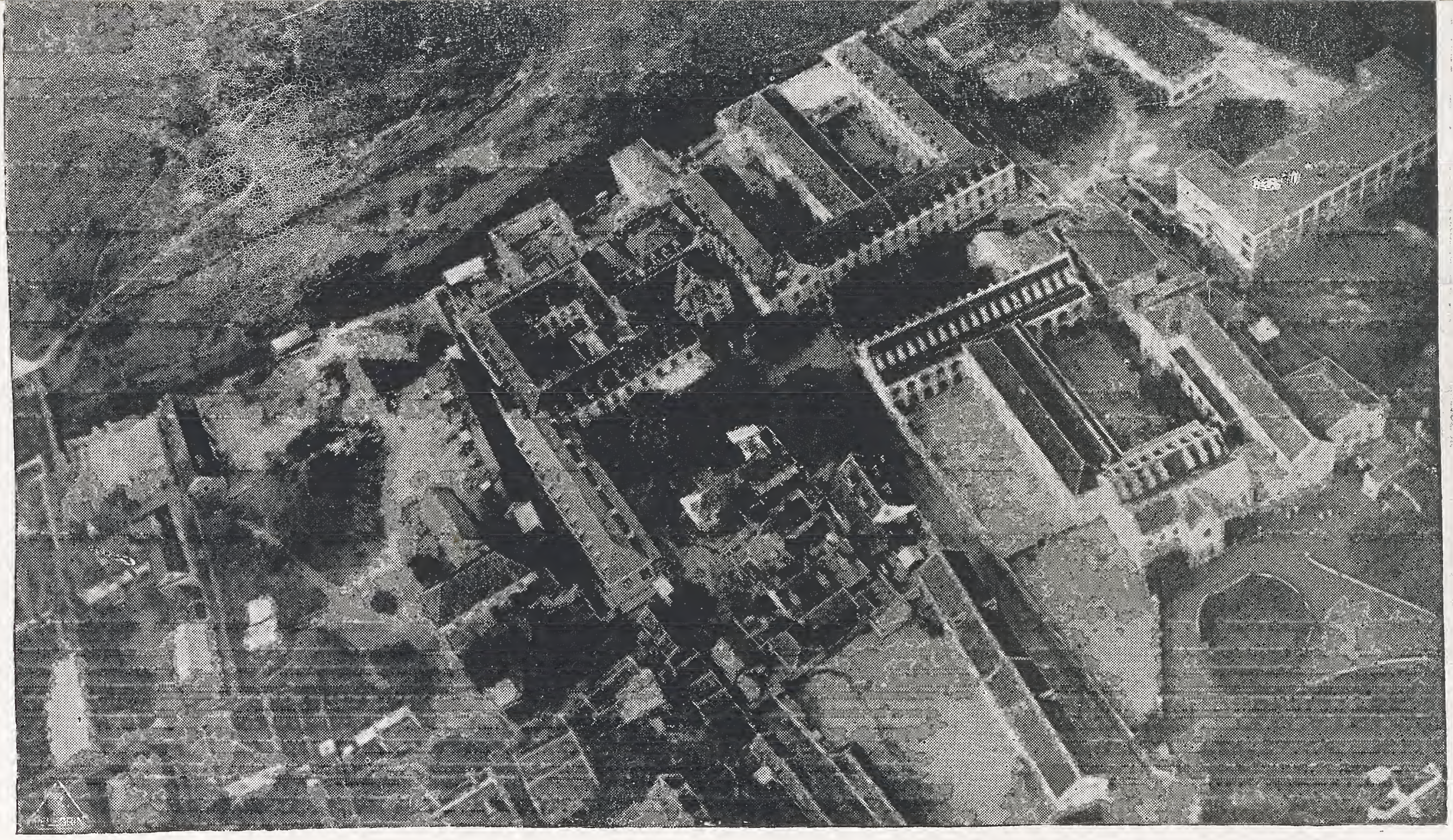
Sala para mujeres



Enfermos tomando el aire



Galería de servicio del Depto. de operaciones

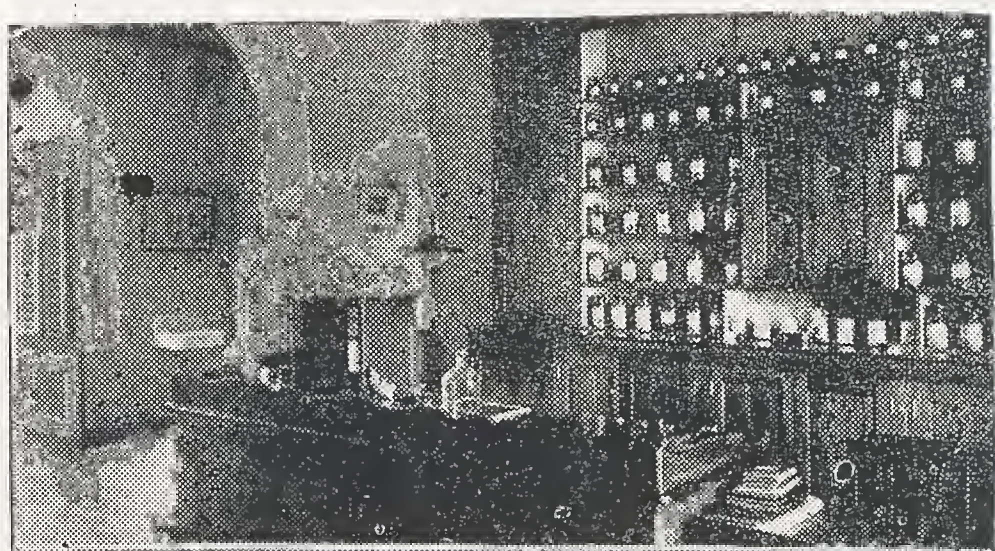


Vista a vuelo de pájaro del Hospital

de este hospital, hay que visitarlo. Motnado con todo el instrumental quirúrgico y un completo equipo de rayos X, fluoroscópico, pneumotoráxico y otros aparatos científicos de reciente invención, es por demás admirable cuanto él contiene.

Cuenta con unos quince pabellones amplios de dos plantas cada uno. Y hay que verlos para poder ponderar, desde el *hall* que da entrada, hasta cada uno de los servicios a los cuales se encuentran destinados. Por las ilustraciones se verá la disposición de la policlínica, de la sala de operaciones, la de cystocopía, la hermosa galería para el servicio de las operaciones, el departamento de rayos X, el de esterilización, la farmacia que está bien pro-

(Continúa en la pág. 82)



Farmacia



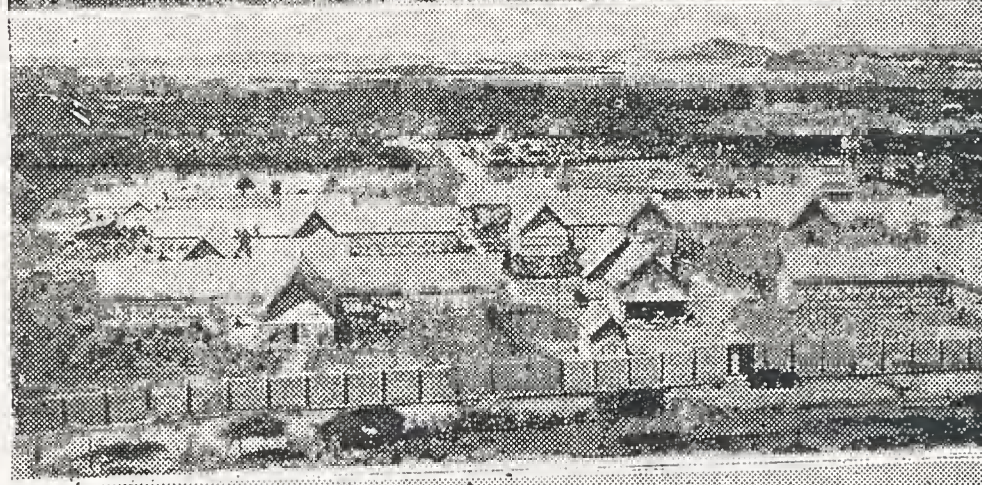
Galería



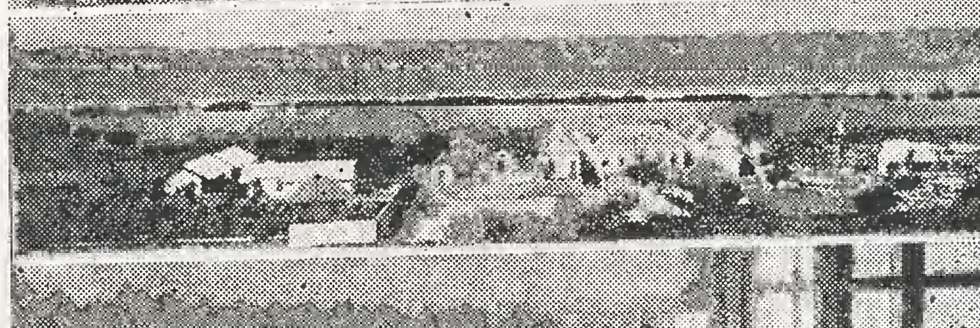
Galería



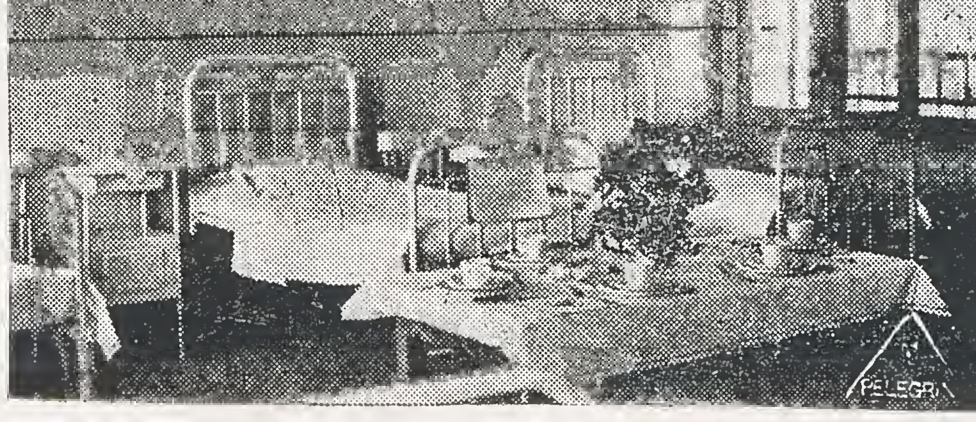
Cocina



Pabellón Neurológico



Leprosos



Sala de tuberculosos



Panadería



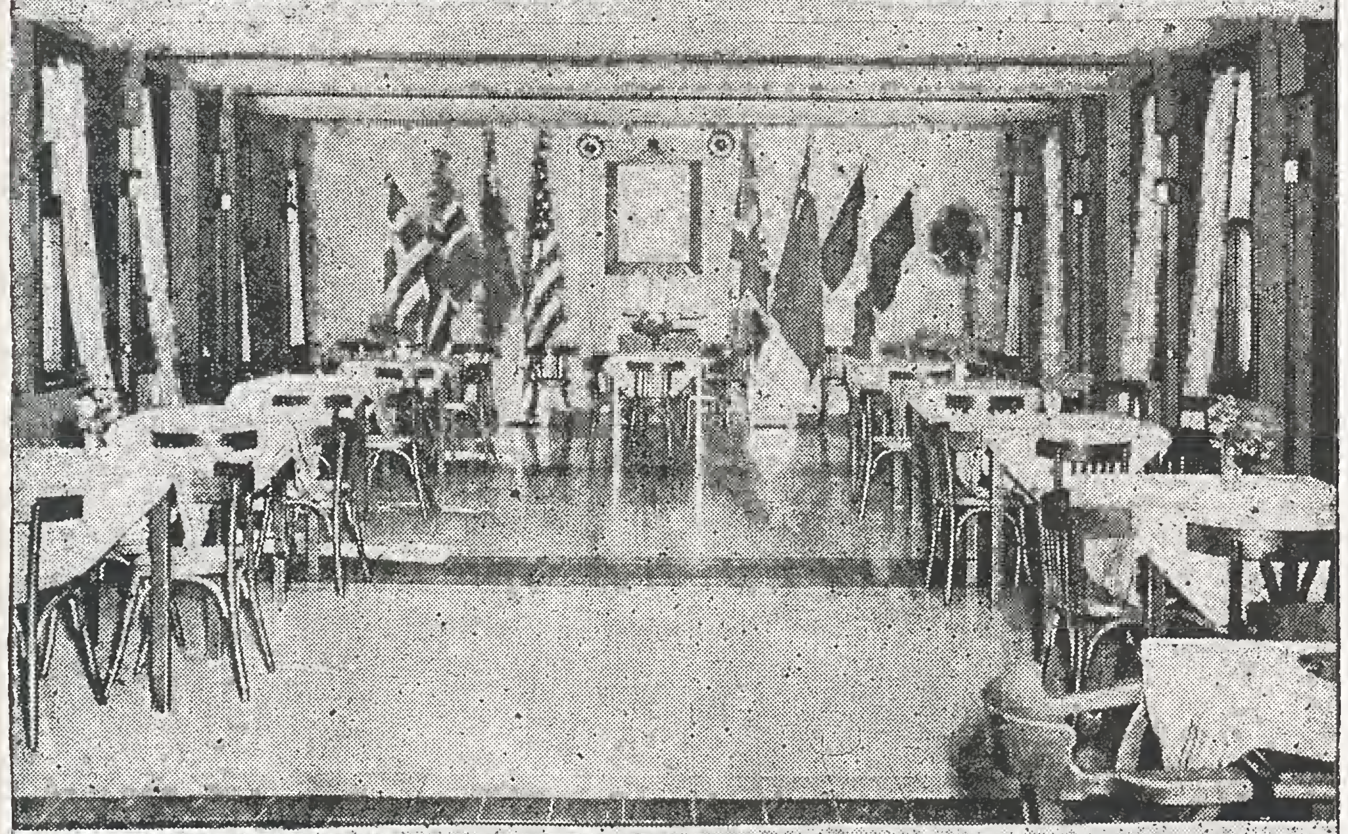
Apostolado del Mar

El Club de Marinos

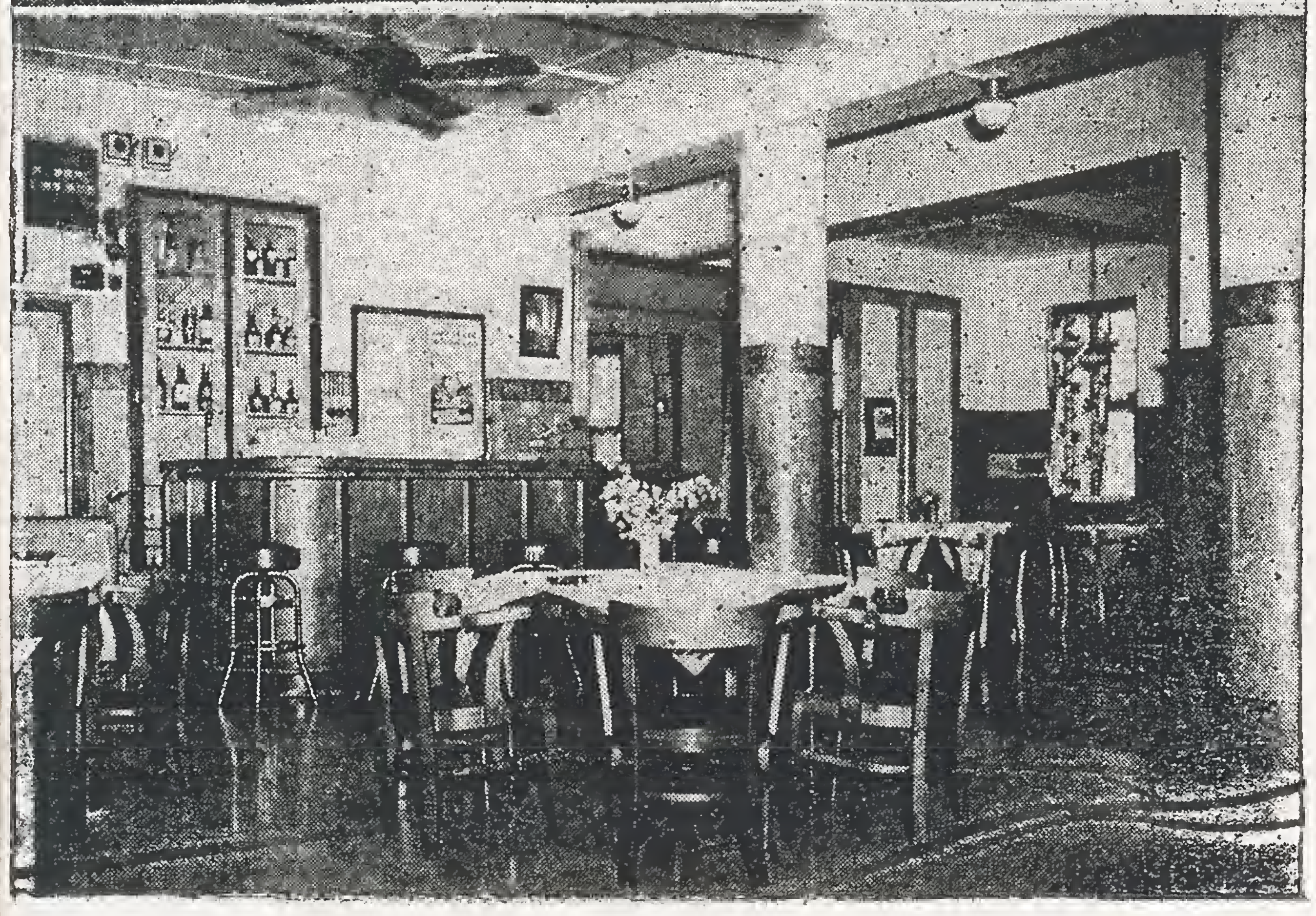
La casa para los hombres que navegan "adelante con Dios sobre el mar del mundo para su propia felicidad y la paz universal"



Prestigiosos miembros que asistieron a la celebración del 15 Aniversario de su instalación



Salón de actos



Un aspecto de la sala del BAR

Nada hay en la zona del Caribe tan digno del comentario como la obra de benevolencia y de humanidad realizada por esta institución, que siendo inspirada por la fé del catolicismo presta su bondadosa acogida a todos los hombres de mar de todo el Universo, sin tomar en cuenta su credo religioso, nacionalidad o rango. Ella está basada en principios altamente humanitarios para auxiliar en todas las necesidades que se les pueda presentar a todos los marinos del mundo en sus imprevistas vicisitudes através de las inclemencias de los malos tiempos. Para los hombres que dejaron sus hogares sufriendo la dolorosa separación de sus familias y quienes se vieron arrojados en ocasiones por las tormentas o bien castigados cruelmente por el monstruo de esta horrible guerra que azotó al mundo, esta casa, lejos de sus hogares, fué y es el hogar de todos estos bravos hijos del mar de todas las latitudes.

Disfrutando Curazao de un puerto de excepcionales condiciones favorables para la navegación através del Hemisferio Occidental y del Occidental, el Club de Marinos viene a ser un refugio, o si pudiérase decir un oasis para los navegantes, pues él los proteje contra la crueldad, la desmoralización, la soledad, las enfermedades y otros peligros que son inevitables en todos los puertos del mundo.

En él encuentran los visitantes a amigos de distintos países que vienen aquí, a veces con frecuencia, u otras por vez primera, con quienes pueden departir o cambiar sus impresiones. También encuentran alojamiento, confortable cama, salón de lectura con una biblioteca que cuenta con muchos miles de obras escritas en todos los idiomas por autores célebres, sala de recreo, cantina y cocina que les puede proporcionar bocadillos y platos ligeros.

Para dar una idea de la obra humanitaria que realiza esta institución, debemos citar su acción filantrópica con motivo del bombardeo efectuado contra la goleta dominicana "La Altagracia" por un submarino alemán, hecho que todos recordamos. La Institución recogió a los naúfragos de dicha go-

(Continúa en la pág. 83)

Aporte de sangre dado por los hijos de Curazao a la causa de los Aliados

Tan pronto como el suelo de Holanda fué invadido por las fuerzas de Hitler, todo el reino de la Reina Guillermina fué movilizado para ir en defensa del derecho y de la justicia que había pisoteado el invasor inescrupuloso de toda noción del respeto que se debe a la soberanía de los países indefensos.

Curazao no se quedó atrás en este esfuerzo pa-

(Continúa en la pág. 63.)



GEORGE J. L. MADURO, Teniente de los Húsares de S. M. la Reina Guillermina, muerto de tifoidea en el campo de concentración de Dachan, el 9 de febrero de 1945.

Cuerpos de militares curazoleños adiestrados en el uso de las armas



El Amor de un Pueblo hacia su Reina Guillermina

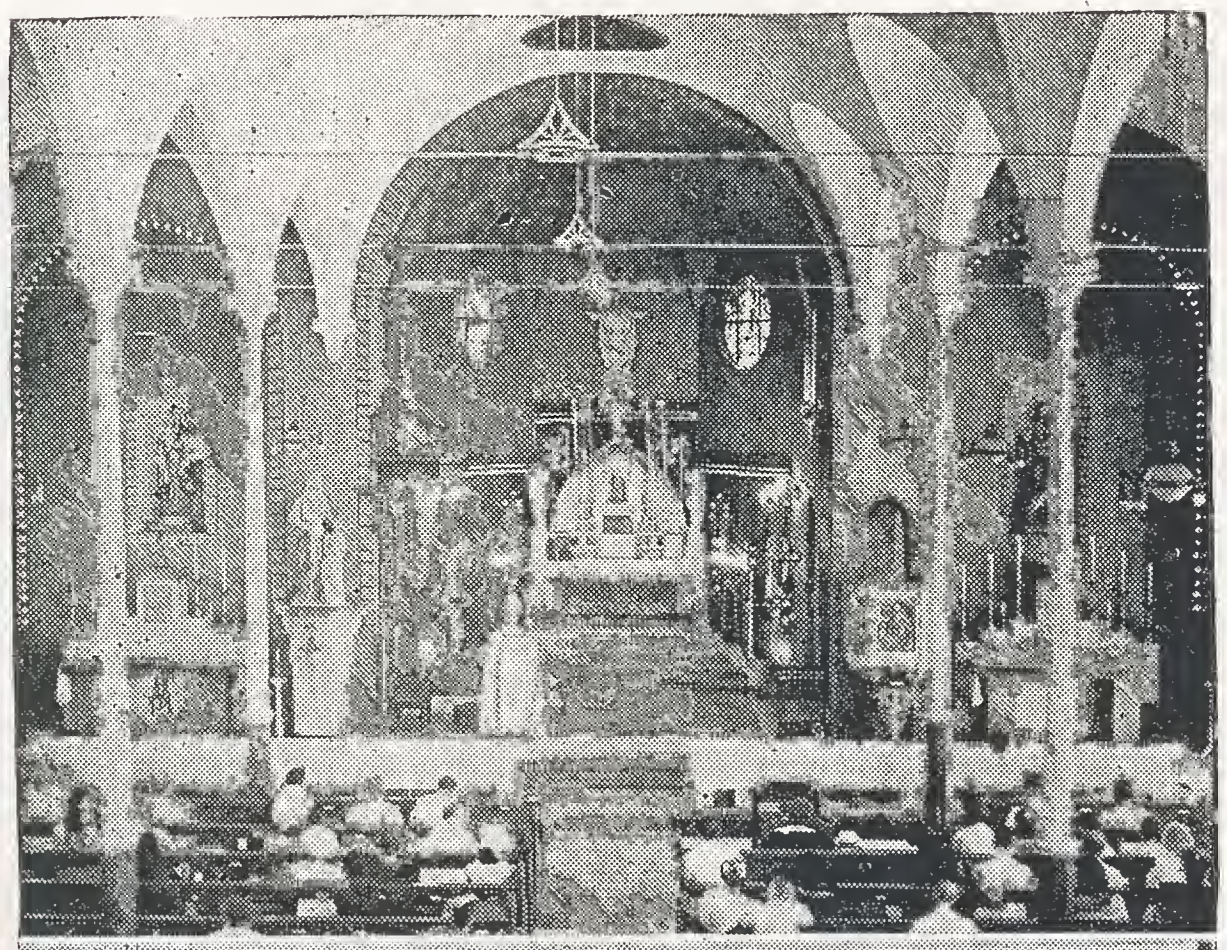
Los pueblos que viven una existencia sana en toda la expresión de sus sentimientos en el diario ajetreo de sus actividades, los puebos acatadores de las leyes y que se manifiestan exteriorizando su cultura, son puebols llenos de fé y de amor hacia sus dirigentes, en quienes ven en el más alto pináculo del respeto que merecen los que saben compartir con ellos los afanes y desvelos para proporcionarles bienestar y holgura.

La población de Curazao demostró en ocasión de celebrar el onomástico de su augusta soberana, la Reina Guillermina de Holanda, el intenso amor que por ella siente. Y al celebrarlo, hízolo con ese desbordamiento de sana alegría con que los niños manifiestan, júbilosamente, el infausto acontecimiento de algo que les sorprende en su sencillez de adolescentes.

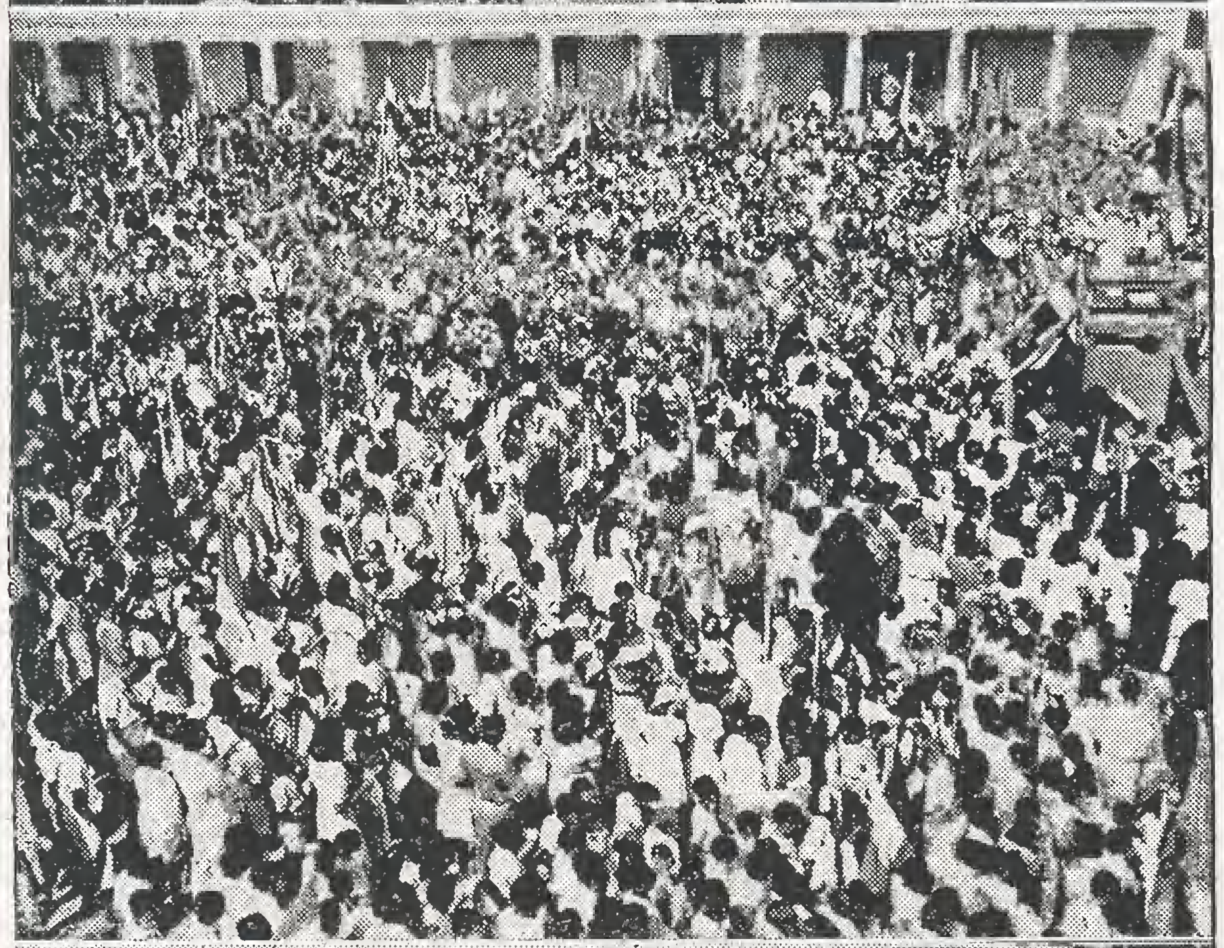
Fué un inusitado desbordamiento del alma popular que por doquier se desparramaba ofreciendo la policromía jubilosa en todos los matices del humano sentimiento.

Las calles, los hogares, los edificios y todos los paseos públicos se adornaron con los colores nacionaels y grandes cartelones en los que se daba expresión al magno acontecimiento que embargaba el corazón de los moradores de esta bella y ejemplar Is-

(Continúa en la pág. 32)



Misa en el templo católico



Millares de niños cantando el himno nacional



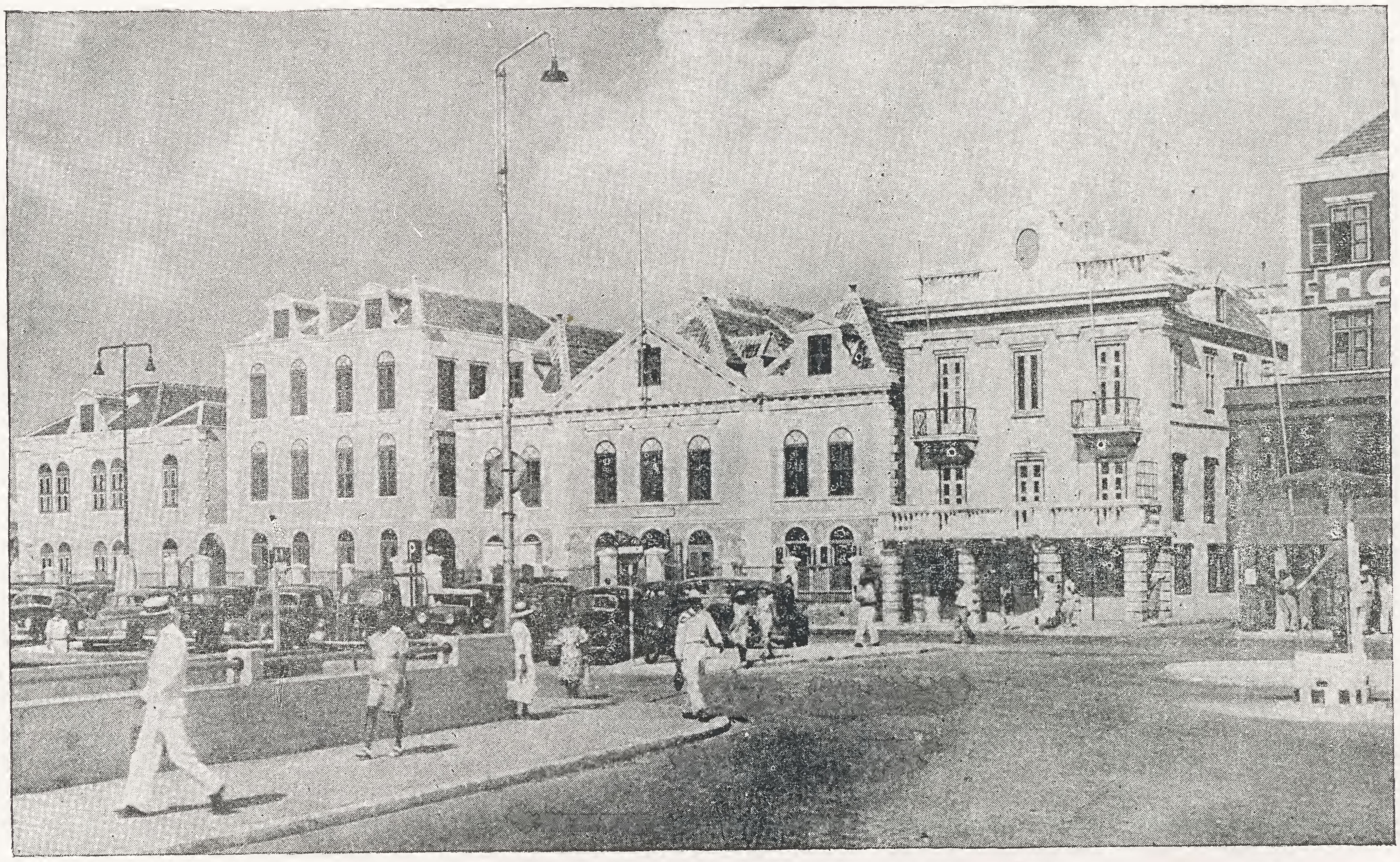
Carrosa de la industria de sombrero ganadora del 1er. premio



Competencia de carrera a pie celebrada en la principal calle de Willemstad

Iluminación del puente de pontones.— Unos de los grandes rótulos colocados a todo el ancho de las calles que traducidos al castellano decían: Viva nuestra Reina.— Esplendor de los brillantes fuegos artificiales.





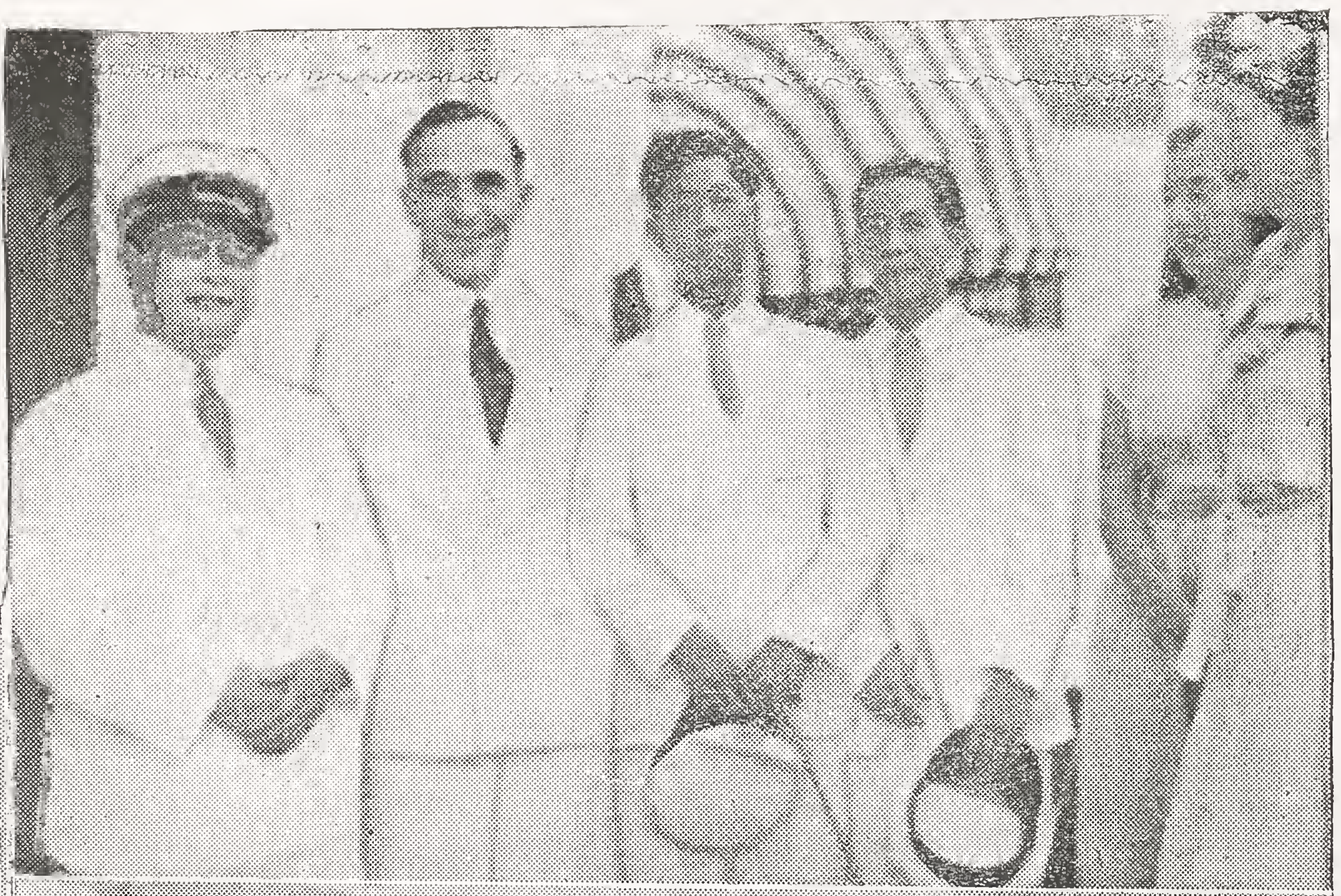
La bella plaza Brión en Otra Banda — Willemstad, Curazao.



El sector residencial de Pietermaai — Willemstad, Curazao.

La Colonia China de Curazao celebra el triunfo de la Victoria

Una comisión presidida por el Sr. Cónsul de China es recibida por el Hon. Gobernador, Dr. P. A. Kastel



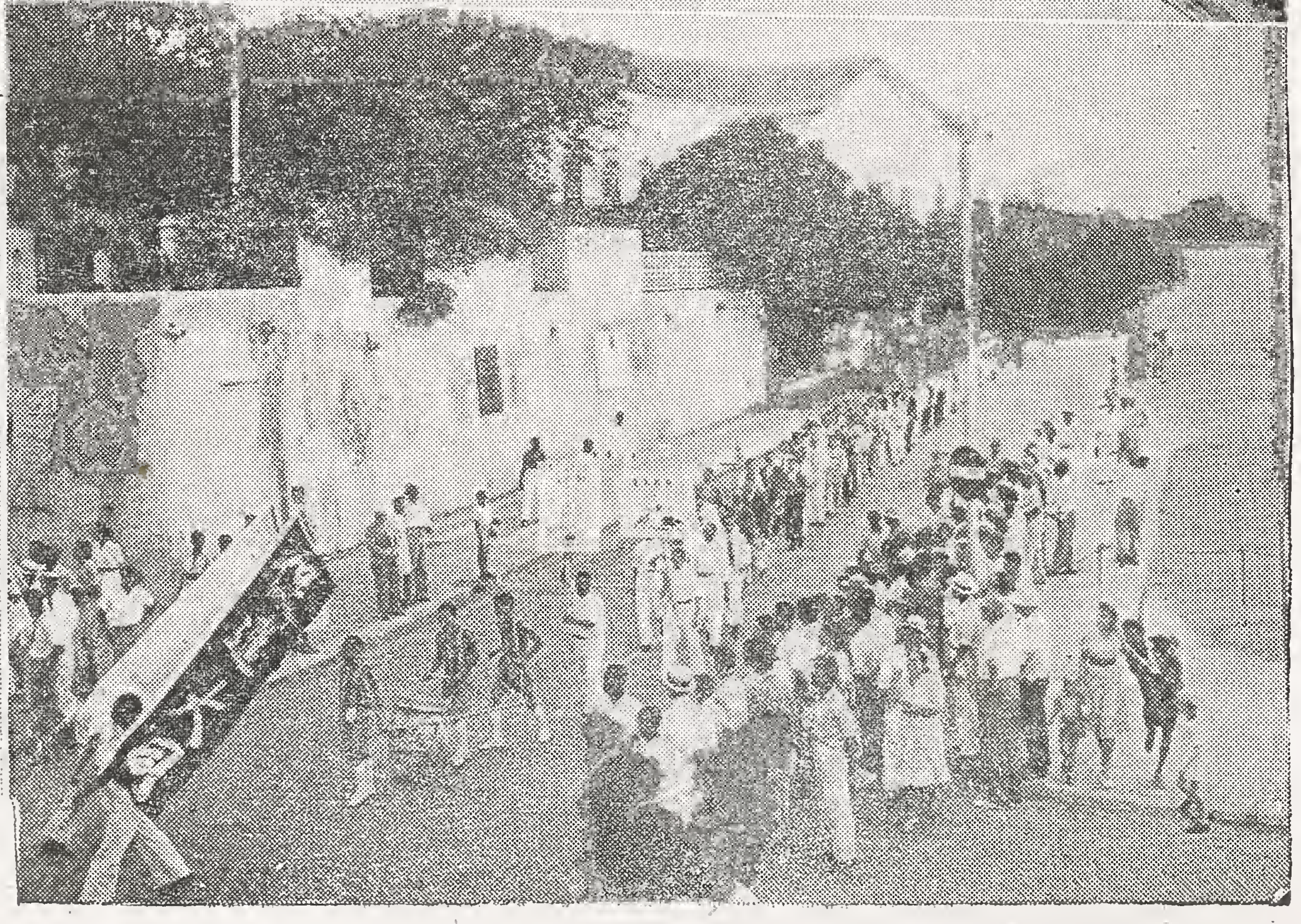












Una pintoresca e interesante manifestación de la Colonia discurrió por las principales calles de Willemstad, Curazao, despertando grata impresión en la población curazoleña. Con su típica banda de música —además de otra criolla— y con una serena compostura, dieron un espectáculo conmovedor, pues ella trajo a la mente el recuerdo del trágico y horrible sufrimiento de la nación china, ahora felizmente recuperada en el goce de su soberanía.— En la foto superior, a la izquierda, aparece el Hon. Cónsul, Sr. Zaubeh She y Señora She.

La celebración del 82o. Aniversario de la Restauración de la Independencia de la República Dominicana, en Curazao

La colonia dominicana residente en Willemstad, Curazao, celebró, el día diez y seis de agosto, la magna fecha de la Restauración de la soberanía de la República Dominicana, con actos expresivos del profundo regocijo que todos sus miembros experimentaron en tan señalado día.

El Honorable Señor Cónsul, don Andrés Julio Espinal, preparó al efecto un interesante programa el cual se llevó a cabo en todas sus partes con brillantez inusitada. Una misa solemne en el templo católico de Piertermaai fué oficiada en acción de gracias por la salud de S. M. la Reina Guillermina de Holanda y de S. E. el Dr. Rafael L. Trujillo

(Continúa en la pág. 65)

Gráficas de los actos que tuvieron lugar en ocasión del 82º Aniversario de la Restauración de la Independenci de la República. En primer término, el altar-mayor de la iglesia de Pietersmaai, en donde fué celebrada una misa en acción de gracias por la feliz terminación de la guerra y por la salud de S. M. la Reina Guillermina, de Holanda, y la del Honorable Presidente de la República, Dr. Rafael L. Trujillo Molina. En el centro, ofrenda floral del Hon. Cónsul Dominicano, en la estatua de la Reina Guillermina (1944), en las dos de la derecha, parte de la concurrencia que asistió a la misa; luego, en el centro, el Sr. Cónsul don A. J. Espinal, con el Canciller Sr. B. Paulino a la derecha, y el Secretario Sr. E. Vega Pagán, a la izquierda; sigue la instantánea del acto en el Club Quisqueya; finalmente, presentación del Hon. Cónsul Sr. Conde Pausas de Aruba (x) y residencia del Cónsul en Curazao, profusamente engalanada con banderas dominicanas. (1944).



Las Iglesias Protestantes en las Indias Occidentales

Por Rev. J. MIETES

Curazao: La historia de las Iglesias Protestantes data del año 1635, cuando ya contaba Curazao con un Pastor. Poco tiempo después fué fabricada la primera Iglesia Protestante dentro de las murallas de la Fortaleza Amsterdam. Por lo tanto, esta Iglesia tiene ahora 310 años. En el transcurso de estos años la Congregación fué creciendo y cuenta ahora entre 5 y 6 mil miembros.

Se considera que la religión de la Congregación es Cristiana, Evangélica y Protestante, y se distingue por su tolerancia, amabilidad y beneficencia, tanto para con sus correligionarios como para con las personas de otra religión cualquiera.

El edificio de la Iglesia, aún en uso, se encuentra en el centro de la Fortaleza Amsterdam, justamente en frente de la casa del Gobernador. Este edificio que tiene una sencilla belleza extraordinaria, fué fabricado en el año 1690 y renovado en 1769 Mide unos 18x12 metros y tiene capacidad para 350 personas. En los días de fiesta religiosa y de festividades solemnes nacionales es posible aumentar sobremanera el número de puestos, aunque siempre fallan en estas ocasiones.

La Iglesia se mantiene completamente aparte de la política y trata de promover el desarrollo del individuo por todos los medios que están a su alcance. La comprensión del modo de pensar y de la opinión de otros contribuye a la tolerancia. La tolerancia trae consigo la unión, y ésta a su vez, fuerza y felicidad.

En la Iglesia se encuentra un precioso órgano de tubos, fabricado antes del año 1800.

Curazao cuenta además otras ocho Iglesias Protestantes.

Aruba: La Iglesia Protestante más antigua en Aruba es la Comunidad Protestante en Oranjestad. Originalmente formaba ésta una parte del movimiento en Cuarzao, pero desde 1858 es completamente independiente. Esta Congregación persigue los mismos principios que la de Curazao.

Hay además otras cuatro Congregaciones en Aruba.

Bonaire: Tiene dos Congregaciones, siendo la más antigua la Congregación Protestante de Kralendijk. Esta Iglesia es también independiente y abraza los mismos principios.

Islas de Barlovento: St. Maarten, St. Eustatius y Saba: En todas estas islas predomina el Protestantismo.

Hemos hablado aquí de Iglesia, más no de misiones.

Nuestro fin es amar a Dios sobre todas las cosas y a nuestros prójimos como a nosotros mismos. Siempre que una persona tome esto en consideración, le extendemos gustosamente la mano de hermano, y queremos trabajar con él hacia la edificación de un mundo mejor.

El Amor de ... (Viene de la pág. 28)

la, en donde cada ciudadano se considera, a igual que los de la gran Suiza, un representante del orden público.

Millares de niños congregados en la plaza del fuerte Amsterdam, frente a la residencia del Gobernador, cantaron el himno nacional y desfilaron luego por algunas de las principales calles de la ciudad. Esa fué la iniciación del festival dedicado a la Reina Guillermina, a la vez que se celebraba el triunfo de las armas aliadas.

Después de ser oficiada una misa en el histórico templo protestante durante la cual se elevaron al Señor salmos de gracias acompañada del gran órgano que dejó oír sus dulces melodías mientras nuevamente era cantado el himno holandés, tuvo lugar la acostumbrada recepción oficial en el Palacio del Gobernador. Un Representante de la Legislatura leyó, conmovido, un discurso sustanciando el mérito del mismo con una valiosa ofrenda que hiciera el Poder Legislativo a la Reina Guillermina.

Los innumerables actos celebrados con ocasión de dichas festiviades mantuvieron durante tres días consecutivos una completa animación en todos los sitios de la ciudad. No faltó, como era de rigor, la celebración de una misa solemne en el templo católico que tuvo efecto precisamente el mismo día del natalicio de la Reina, siendo ella una expresión imponente de la fé católica de la mayoría del pueblo curazoleño.

El gran bazar de Anabaai quedó lucidísimo y proporcionó un brillante éxito social y económico; así como las regatas y el gran desfile de carrozas por las principales calles de la ciudad dieron una faustuosa animación a toda la urbe. Y como si el alma desbordante de entusiasmo del pueblo tuviera alas para elevarse al cielo, millares de luces eléctricas iluminaban toda la comba del firmamento para dar relieves de suntuosidad através de las nubes que se deslizaban en el espacio sideral, como si ellas se aprestaran también para servir de adorno y de armonía al júbileo nacional.

Asociación de la Prensa de Curazao

La prensa de Curazao consta de cinco periódicos diarios y otras publicaciones semanales, quincenales y revistas mensuales de importancia. "La Prensa" es el diario de mayor importancia que se publica en castellano, el "Amigoe di Curazao" se edita en papiamento y en holandés, el "Boletín Comercial" consta de tres secciones: español, papiamento y holandés, el Bers & Nieuws Berichten en holandés es periódico de gran empuje democrático, y las revistas de diversa índole constituyen un valiosísimo acervo demostrativo de la cultura y del grado de progreso de la Isla. Sus directores se esfuerzan, con inteligente dedicación, en ofrecer a la sociedad curazaoleña, las orientaciones que mueven al mundo actual. Siendo de notarse, de una manera alentadora, como todos ellos se ufanan por dar amplia acogida al movimiento cultural de allende.

La Asociación de Periodistas de Curazao es una organización integrada por los más connotados miembros de la prensa de la Isla, siendo su Director el destacado periodista Dr. J. Hartog, y ella celebra sus sesiones regularmente un día determinado de cada mes y cuantas veces sea necesario. Las actividades del periodismo local se manifiestan através de las dos ramas existentes, una la Asociación Católica y la otra neutra; pero, ambas mantienen viva la llama del entusiasmo y laboran en forma notable a favor del progreso cultural y en general de la Isla.

Ligada íntimamente a la Asociación de Periodistas de Holanda, cúpole a sus miembros la gran satisfacción de continuar ella la labor patriótica y de asumir los trabajos que ésta no podía llevar a cabo a causa de la ocupación del suelo patrio por las fuerzas invasoras. Y fué así como la Asociación de Periodistas de Curazao mantuvo, incólume, y acariciado por los aires de la libertad, el estandarte anaranjado de la soberanía nacional.

Y lo que más resalta en su organización y en sus actividades, es, no cabe duda, su absoluta independencia para desarrollar su vida social como factor importante del progreso de la comunidad curazoleña; pues que sus miembros, pertenecientes a diversos matices o tendencias políticas, actúan con una libertad completa, circunscribiéndose exclusivamente a actuar en beneficio general de todas las instituciones que informan la existencia de la sociedad.

Séanos permitido expresar, por medio de estas líneas, nuestra más sentida gratitud por los agasajos y atenciones que nos dispensara la Asociación en masa y particularmente a cada uno de sus miembros. Para todos guardamos en el corazón un cálido sentimiento de hondo afecto.

La Prensa de Curazao y Santo Domingo

Por Dr. Joh. HARTOG,
Editor del periódico "Amigo de Curazao",
Presidente de la Asociación de la Prensa de Curazao

No hay nadie entre los periodistas de Curazao que no conozca al amable y diligente Cónsul General de la República Dominicana, aliada del reino de los Países Bajos en nuestra lucha contra un común enemigo. El señor Andrés Julio Espinal es uno de los más diligentes de los cónsules de nuestra Isla, y el señor Espinal ha hecho mucho para estrechar las relaciones entre Santo Domingo y las seis islas de Curazao. Nada es hecho en el Consulado Dominicano que no sea comunicado a la prensa. Ninguna recepción de carácter social es celebrada que la prensa no sea invitada. En un discurso, hace algún tiempo, el Sr. Espinal elogió a los periodistas de Curazao, y el autor de estas líneas, con gran alegría, devuelve este elogio al Sr. Espinal en nombre de la Asociación de la Prensa de Curazao.

Nosotros en Curazao, por consiguiente, damos la bienvenida en ocasión de la visita del bien conocido Director de "SOUVENIR", Sr. José Gabriel Aldebot, a nuestra isla. El Sr. Aldebot es uno de

Dr. Joh. HARTOG,
Editor del periódico "Amigo de Curazao", Presidente de la Asociación de la Prensa de Curazao



El Almirante Brión, Héroe Curazoleño

Por DEMETRIO DANIEL HENRIQUEZ

Entre el distinguido personal que actuó en la grandiosa gesta libertaria de América, se destaca la figura egregia de Pedro Luis Brión, hijo de Curazao, la acogedora Isla que tanto abrigo dió a salientes personajes de aquella homérica lucha por la independencia y libertad del Nuevo Mundo.

Hijo de un francés inteligente e industrial famoso, oriundo de Bravante, que se estableció a mediados del siglo XIX en la Antilla Holandesa y que acumuló una fortuna inmensa como armador y negociante de vastas proporciones, nació Pedro Luis el 6 de Julio de 1783, el mismo preciso mes y año en que diez y ocho días más tarde veía la luz en Caracas el genio por el cual debía, tiempos después, exponer su vida y sacrificar su cautioso caudal por servir con él la causa que trocó en libres a millones de hombres.

Criado en el medio en el cual se agitó su padre, Brión surcó mares en bajeles propios después de recibir esmerada educación naútica en Institutos especiales de los Estados Unidos. Revolucionario por temperamento, hizo resuelto frente a la Gran Bretaña, cuando esta Nación, entonces en significante poderío mundial, resolvió contra toda justicia y moral política, arrebatar a Holanda el dominio sobre su importante Colonia americana .Resuelto el problema europeo en cuestión, a favor de la pertenencia holandesa, Brión, que había conocido a Bolívar en Curazao y de quien, desde el primer momento, fué admirador decidido y consciente, formó fila con él en 1811 a favor de los sacrosantos empeños del genio, y de ahí en adelante no debe abandonarlo hasta no ver coronada la patriótica tarea.

Concurre al sitio de Cartagena en 1815, poniendo a disposición de los revolucionarios el apreciable contingente de 15.000 rifles; 300 pares de pistolas; 400 espadas e innumerables aportes de guerra, en la aspiración hermosa de contribuir a la salvación de la ciudad heroica y mártir, en la goleta *Dardo* de su propiedad exclusiva, para una vez triunfante, según su convicción, recomenzar la lucha en Venezuela. Perdida Cartagea, marcha a Jamaica en donde encuentra a Bolívar, a quien presta el enorme apoyo de sus buques, a más de 4,000 fusiles; 1.500 piedras de chispas; $100.000 de su capital saneado, y su propia persona para la magna empresa, puesta valerosamente al servicio en la memorable expedición de *Los Cayos de San Luis.*

Con Bolívar marcha a Haití, donde convence a Petión de las grandes posibilidades del triunfo y de lo noble del cometido, y ya resuelto aquel negro genial, a quien secunda el patricio Southerland, concurre con su apoyo inapreciable, y se prepara, definitivamente, la salvadora expedición.

Pero hay un punto que oscurece el horizonte y enturbia las generosas intenciones, pertendiendo

---

los pocos periodistas que ha venido del exterior para permanecer por ciento tiempo en la Isla. La mayoría viene y vuela enseguida después de un par de días. Además, el Sr. Aldebot ha procurado por encargo del Sr. Espinal, la asistencia del Sr. Ernesto Vega, Secretario del Consulado, para que le muestre cuanto contiene nuestra ciudad y la Isla, lo que le permitirá dar una exacta e interesante información sobre su permanencia en Curazao.

Esto es importante. Las relaciones culturales y comerciales entre Curazao y Santo Domingo habrán de ser estrechadas aún más. Nosotros tenemos ya muchos vínculos. Nosotros tenemos muchos de ellos, aún mayor número, que con otros países El pueblo dominicano, los libros, revistas y productos dominicanos son vistos frecuentemente en Curazao. El Dr. W. C. de la Try Ellis, quien asistió en nombre del Gobierno de Curazao a la celebración de las fiestas del Centenario de la Independencia de la República Dominicana, fué bastante amable para otorgar entrevistas y artículos referentes a su viaje a los diferentes periódicos de Curazao; pero hay más que debe ser hecho.

Especialmente en estos días, cuando el sol de la victoria se levanta otra vez sobre un mundo combatido por la guerra, la mutua amistad entre los pueblos y las naciones debe ser cultivada. Todavía más, nosotros estamos todos ocupados, en Ciudad Trujillo y Willemstad, en dar noticias de la guerra. El nuevo día se aproxima y para los hombres de periódicos de Santo Domingo y Curazao se les presenta una nueva tarea para seguir adelante. Ella es para ayudar a construir un nuevo mundo. Esto fué señalado por el Presidente Roosevelt y el Papa Pío XII, quienes advirtieron la importancia de la prensa en este propósito. Por supuesto, ni la prensa de Santo Domingo ni la de Curazao no establecerán un nuevo y feliz mundo para sí mismos; pero nosotros en Santo Domingo y en Curazao tenemos que empezar con las pequeñas piedras dejadas para los pequeños países. Y esto es muy importante. Permítasenos tratar, presurosamente, el establecer y cultivar nuestra mutua amistad. Pues el área del Caribe que significa al mismo tiempo un punto de partida para Europa, con la cual Curazao está unida en un fuerte vínculo de la Casa de Orange de Holanda, es pilar de nuestra centenaria libertad y felicidad.

Tratemos de estrechar la amistad entre nuestros países, la República Dominicana y los Paises Bajos, y que la prensa de Santo Domingo conjuntamente con la de Curazao, sea el lazo de unión.



Busto del héroe Pedro Luis Brión, en la plaza que lleva su nombre, en Otra Banda, Willemstad, Curazao

ahogar, entre odios y envidias, el libertario propósito: Bolívar tiene enemigos entre los allí exilados y los emigrados de Cartagena, quienes hacen su arribo a la Isla en enero de 1816. Convocada una Junta para elegir el Jefe expedicionario, Bermúdez, Aury, Decondary y Mariano Montilla, encuban aspiraciones a la Jefatura y tratan de soliviantar a los patriotas. Zea, Mariño y Piar luchan por restablecer la paz y hacer la necesaria armonía salvadora. En aquella Junta memorable, Bermúdez titula a Bolívar de inútil y cobarde, y desenvaina su espada para ultimarlo; Montilla lo reta a singular duelo, y Decondray pretende ridiculizarlo, apesar de que, años más tarde, en sus *Memorias* hiciera una sólida explicación de aquella injustísima conducta.

Como no fué posible una resolución cónsona y satisfactoria en la célebre Junta, se determinó reunir una Corporación que definiera de manera absoluta la confrontada y álgida situación, a todas luces perjudicial para el perseguido y patriótico ideal que sinceramente anidaba en aquellos corazones y mentes obscurecidas por pequeñas pero irresistibles pasiones personales, no por muy humanas menos dañinas en las señaladas circunstacias políticas, cuando, perdida Venezuela y Nueva Granada oprimida por la férrea mano de Morillo, ellos, los grandes representativos de la causa de América ,se debatían como crueles e irreconciliables enemigos, por una Jefatura írrita si consideramos los momentos en los cuales iba a ensayarse una reacción sin posibilidades ciertas y contra el poder que, entonces, se imponía de modo terrible en las naciones sojuzgadas; fuerte por las armas y lo que es más, por el elemento autóctono que no había visto derivación saludable para sus destinos con el gobierno republicano que, por ráfagas, había reaccionado contra España, y consiguientemente suspiraba por el imperio colonial impuesto por su Rey y Señor natural, especie de semidiós, reconocido, venerado y adorado por el pueblo, subalterno conforme de la Monarquía durante varios siglos.

Bolívar abrió la Asamblea dicha con una soberbia oración, en la cual con juicio envidiable, desprendimiento estóico y razonamientos precisos, dijo: "Es preciso conceder el mando supremo al que merezca la confianza de ésta Asamblea. Lejos de pretender que la elección resulte en mí, la temo, no solo por la gravedad del cargo, sino porque ella puede excitar celos que serían funestos a la causa de la libertad y de la Patria.— Yo sirvo tan gustoso, señores, mandando como obedeciendo".

La Asamblea, apesar de los intereses encontrados que se agitaban en su seno, y de las emulaciones de unos y los dicterios de otros, resolvió nombrar Generalísimo a Bolívar, lo que la mayoría rubricó con la robusta expresión de ¡Viva la Patria! ¡Viva Bolívar!

Eso sí, zarpó la expedición redentora del puerto de *Acquin* el 20 de Marzo de ese año. Brión, Comandante del "Bolívar" va con éste en la misma nave; a la vista de los españoles "Intrépidos" y "Rita", solicita permiso y consuma un fiero ataque al abordaje, en el cual los despedaza el 2 de Mayo. Perdido Bolívar con el golpe infausto de Ocumare al desembarcar en Venezuela, se ve precisado a regresar a Haití, allá lo acompaña Brión, que vé frustrada una nueva invasión, la que salva con nuevo aporte de armas, de buques y dinero, hasta conducir a su ídolo, nuevamente, a Margarita, donde el grande hombre dió aquella célebre proclama del 28 de Mayo, en Juan Griego: "Vedme aquí, venezolanos; vengo a la cabeza de un nueva expedición, con el bravo Almirante Brión, a serviros, no a mandaros".

Cuando en Casacoima le arrebatan sus barcos y presupone la pérdida del Libertador, corre al Orinoco, llega a sus bocas, solicita del patriotismo del Coronel Antonio Díaz, apoyo decidido, rescata



Una de las secciones de mayor movimiento en Willemstad, la Capital de Curazao.

merced a su diligencia y su valor las perdidas naves; se apropia cuatro del enemigo; le hunde seis, y luego, con este triunfo engarzado en el pabellón de Colombia, se encamina a *Casacoima* en donde abraza a su amigo y protegido predilecto.

Y no solo en las luchas militares brilla Brión con propia luz e innegable mérito; en Angostura concurre al Congreso del año 19, y después de contribuir al feliz éxito de aquella legislatura inmortal, continúa su obra valerosa: socorre con 60.000 fusiles a Bolívar; apresa en *Guiría* seis buques de guerra; se apodera del "Colombia", perdido tiempo antes; combate y triunfa en *Pozuelos;* vence en *Apure Seco,* y con esa victoria deja a Paez el camino libre para admirar al mundo en San Fernando, con su gloriosa y formidable acción. Al año siguiente, 1820, dirije la campaña del Magdalena como Jefe de la Escuadra, ocupando a Sabanilla; recoje los buques que acapara Maza en junio de ese año en Tenerife contra las huestes del valiente General Vicente Villa, y luego contribuye, poderosamente, al triunfo de las armas republicanas en Ciénaga, al mando éstas de Carreño, Padilla, Carmona y Maza; ocupa a Santa Marta con Montilla; establecen Gobierno; nacen rivalidades entre ellos, y entonces él, desprendidamente, se separa para evitar males ulteriores, y dejando, ya, abiertas las puertas del Atlántico a los libertadores de Colombia, emprende viaje a Bogotá a abrazar al amigo idolatrado, a la vez que a gestionar el pago de los $300.000 que le adeuda la Gran Colombia por la obtención de su Independencia, endeudado como se hallaba con casas extranjeras, ya que no solo sus intereses y su persona habían jugado en el tablero de la emancipación, sino, asímismo, su bien sentado crédito.

Epoca era aquella de penuria, de escaseses terribles y situación angustiosa fiscalmente, para las nacientes repúblicas; así es que no solo no pudo sanéarsele la deuda con él contraída en supremos momentos, sí que ni parte apreciable pudo subsanársele. En cambio para cohonestar aquel desaguisado y neutralizarle la pena, se le decretaron honores, se le dieron retretas y se le abrumó de atenciones platónicas. Fué, entonces, cuando se expidió la siguiente Ley:

"El Congreso General de Colombia, actualmente reunido en Cúcuta,

CONSIDERANDO:

Que por el nuevo arreglo que se le ha dado a la Marina Nacional queda suspendida la Comandancia en Jefe de todas las fuerzas navales de la República, que estaba encomendada al celo, actividad y patriotismo del Almirante Brión, ha resuelto lo siguiente:

1o. Se encarga al Poder Ejecutivo, presente a nombre del Congreso General, al Almirante Brión, las más expresivas gracias por los importantes servicios que ha hecho a Colombia con su fortuna y patriotismo en las épocas más calamitosas y apuradas de nuestra gloriosa Revolución.

2o. Mientras el Almirante Brión no sea propuesto para un destino equivalente en el Ejército, se le conservarán todos los honores que le conpeten como Capitán General de la Marina, y

3o. El Congreso General encarga, por último, al Poder Ejecutivo, presente al Almirante Don Pedro Luis Brión, una espada de honor en testimonio de la gratitud nacional".

Como la tal Ley dejaba en pie la deuda y le enchapaba el cobre de la ingratitud, Brión, decepcionado y nostálgico, enrumbó hacia su amada Isla y poco tiempo después, el 27 de Septiembre de 1822, murió arruinado, entre desiluciones terribles y amargos desengaños.

Así acabó la vida *Brión el Magnánimo,* como lo apellidó Bolívar; el patriota sin tacha, y el más desprendido de los libertadores de Colombia. Más que todas las Convenciones americanistas; más que el más afortunado propósito de Conciliación Continental, y muchísimo más que los Proyectos de confraternidad e inteligencia internacional, el solo nombre de Pedro Luis Brión es lazo hermoso, elocuente y noble para la consolidación de cariño, y férreo lazo de broncínea unión, entre la bella y pulcra Curazao y las agradecidas naciones hijas de Bolívar que los Alisios refrescan y el Caribe baña.

A la mayoría de los hombres que actuaron en nuestra Revolución de Independencia, puede anotárseles errores, defectos y faltas, de Bolívar abajo. Solo al tratarse de Brión no hay lunar alguno que lo signifique, ni la Historia tiene el menor saldo en su contra. Fué limpio, incólume, purísimo. Puso al servicio de la República su cuantiosa fortuna y murió colmado de deudas y abrumado de pesares; expuso su vida en ocasiones varias, y la muerte le fué esquiva a pesar de su heroísmo y de su valor.

Por último, si la posteridad se encarga, como acto de suprema justicia, de revaluar la obra y los hechos de los grandes hombres, la memoria del Gran Almirante Pedro Luis Brión, debe vivir en la inmortalidad mientras existan corazones agradecidos en Colombia.

Demetrio Daniel Henríquez.

LA PRINCESA Y LOS TRES TESOROS

Por EUGENIO A. WINTERS

(Jefe del Servicio de Prensa del Gobierno de Curazao)

En esta bella cuanto interesante narración, el autor revela un alma sensible a las manifestaciones del arte, y en el contenido de su escrito vacía su magnífica disposición para escribir novelas de un sabor delicado, de exquisita sencillez como todas las cosas en las que se expone el puro matiz que inspira la Naturaleza. Por este motivo, él es también un artista del pincel, y sentimos no haber tenido el tiempo suficiente para traer en esta página una cromática sensación de su alma de artista.

Caballero de fina charla, nos dispensó la más amable cortesía cuando tuvimos el placer de visitarlo, y a su sensible temperamento debemos gran parte de la información gráfica que hoy publicamos gustosamente. Morador de la inquieta Bruselas, allí descorrió el velo sutil de sus vocaciones artísticas, redactando y dibujando para "Gaceta de Ambers", en cuyas páginas su alma vació las inquietudes de su espíritu. Luego, caballero de honor en las filas del ejército holandés, pues vió la luz bajo el cielo de Holanda, después de haber probado las amarguras del exilio en unión de su noble esposa, se encuentra hoy sirviendo como lazo espiritual entre Curazao y los países que envían sus quijotes para sembrar los ideales de amor y de acercamiento en estos pueblos de América. La Dirección de SOUVENIR tiene para el Sr. Winters un imperecedero recuerdo, y se complace en obsequiar a sus numerosos lectores con esta bella página en la seguridad que todos habrán de saborearla con íntima fricción, siendo al mismo tiempo, un homenaje de afecto hacia su autor.

Había una vez una Princesa que vivía con su madre en un regio palacio, en el país más bello del mundo. Las nubes venían de todas partes a contemplar este hermoso terruño; rebaños enteros de nubes como corderitos, redondas y perezosas, unas, que se dejaban llevar; otras con caras regañonas; raquíticas nubes de lluvia, con trajes grises y despedazados; nubes matinales como niños rosados, otras vespertinas que cubrían el sol con sus ropajes multicolores de terciopelo y seda. Durante todo el día esta larga procesión de nubes pasaba por este claro país; y a decir verdad, no venían solamente a contemplar la tierra sino a verse a si mismas, porque aquel paraje estaba lleno de aguas limpias como espejos y las nubes se admiraban y decían a sí mismas qué hermosas, qué esbeltas y qué policromadas eran.

En la primavera todo el país era un conjunto de flores; crocos y narcisos y tulipanes, y todos los árboles se adornaban con las más preciosas guirnaldas de flores que podían ellos colgar en sus ramas; en el verano el dorado grano maduraba en los campos, las frutas reventaban en los árboles y el lustroso ganado se paseaba por las más ricas praderas que hay en el mundo; en el otoño los bosques se tornaban tan bonitos como no los hay en parte alguna; todo era color de oro y bronce; y entonces empezaba el invierno; los veleros desaparecían de los canales, que estaban rígidos y tiezos bajo el hielo; cada árbol se convirtía en un árbol de navidad, lleno de festones plateados.

Parecía que durante todo el año había fiesta, y la Reina y las Princesas se paseaban por los campos de flores, visitaban las huertas e iban a patinar con sus súbditos. Y durante todo el tiempo estaban los molinos con sus largos brazos dando a todos la bienvenida.

La Reina tenía tres palacios. Y en cada uno había, en cierto lugar, un tesoro escondido; y quien poseyera los tres secretos tesoros no podía ser vencido por nadie. Todo eso estaba anotado en un viejo libro, pero a la gente poco a poco se le fué olvidando. Algunos de los más viejos vagamente se acordaban, pero nadie prestaba gran atención.

Los tres palacios de la Reina estaban muy distantes uno del otro, tan lejos que ella se quedó viviendo en el palacio de la verdosa Agualandia, donde naciera. Era un palacio de ladrillo rojo claro, con bonitas ventanas de vidrio —en—plomo, con adornos de madera en las paredes y re-

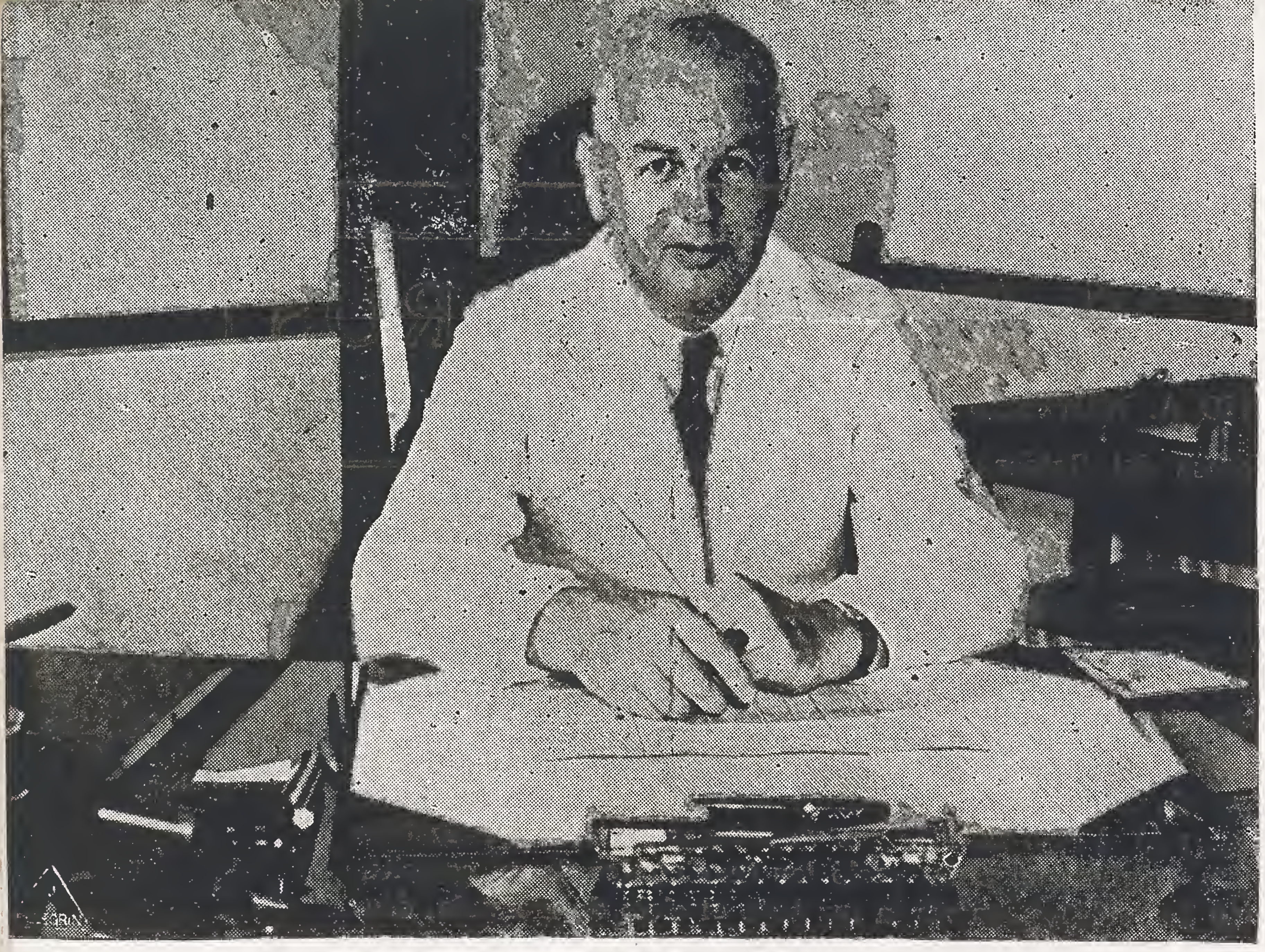
(Continúa en la pág. 52)



Bella construcción de estilo antiguo holandés

El Filón de Oro

La Importancia de la



Ingeniero J. Noorduijn, Director de la C. P. I. M.

Cuando visitamos al Hon. Gobernador, Dr. P. A. Kasteel, él nos preguntó que si habíamos visitado la Refinería, y al responderle negativamente, nos hizo especial mención de que la visitáramos pues ella era la actividad más importante de la Isla. También el Señor Cónsul Dominicano, don Andrés Julio Espinal, tuvo la amabilidad de hacernos igual sugerencia, gastándonos la cortesía de acompañarnos el día que nos resolvimos visitar tan importantísima industria que ha transformado la faz económica de Curazao y siendo, además, un factor valioso para el triunfo de la causa aliada.

Presentados a Mr. J. Noorduijn, Director de la "C.P.I.M.", éste nos recibió con una afable cortesía digna del perfecto "gentleman" conocedor íntimo de la importancia que para el mundo tiene la industria que él dirige, y comprensivo, también, de su deber social para con la prensa. Al efecto nos ofreció corresponder a nuestra solicitud ordenando, en el acto, al Sr. H. C. J. Niewnhoff, quien habla perfectamente el castellano, nos suministrase las informaciones solicitadas.

Luego nos pusimos en contacto con el Sr. J. A. A. van Graaff, Jefe del Departamento de Trabajo, quién con suma amabilidad nos dió a conocer gran parte de los pormenores contenidos en esta página. Y, por otro lado, nos dispensó las más finas cortesías en el Club de la Compañía, que dicho sea de paso es magnífico con capacidad para 4,000 personas.

En esta apartada porción del mundo, antes tranquila y casi olvidada, como por obra de la magia ha surgido la más estupenda industria que ha despertado el interés y la admiración en los centros financieros y gubernamentales del orbe; pues ella es arriete formidable para la navegación aérea y marítima, así como un nervio vitalizador para el desarrollo y progreso de miles de actividades competivas para la existencia y la felicidad de los pueblos.

Fundada allá por el año 1915 la Caracaosche Petroleum Industrie Maatschappij, que en castellano llamaríamos Compañía Industrial Curazoleña de Petroleo, está ubicada en un área comprendida al margen de la bahía de St. Anna, aunque también utiliza para sus embarques las bahías Piscadera y Caracas. Un emplazamiento formidable de altas chimeneas que difunden largos penachos de negro humo através de la comba del cielo semejando, durante las noches, un gran incendio sideral, da un aspecto maravilloso de la actividad humana que allí tiene lugar.

Muchos son los miles de empleados y jornale-



Edificio en donde están instaladas las oficinas de la Compañía.

Negro de Curazao

Industria Petrolera

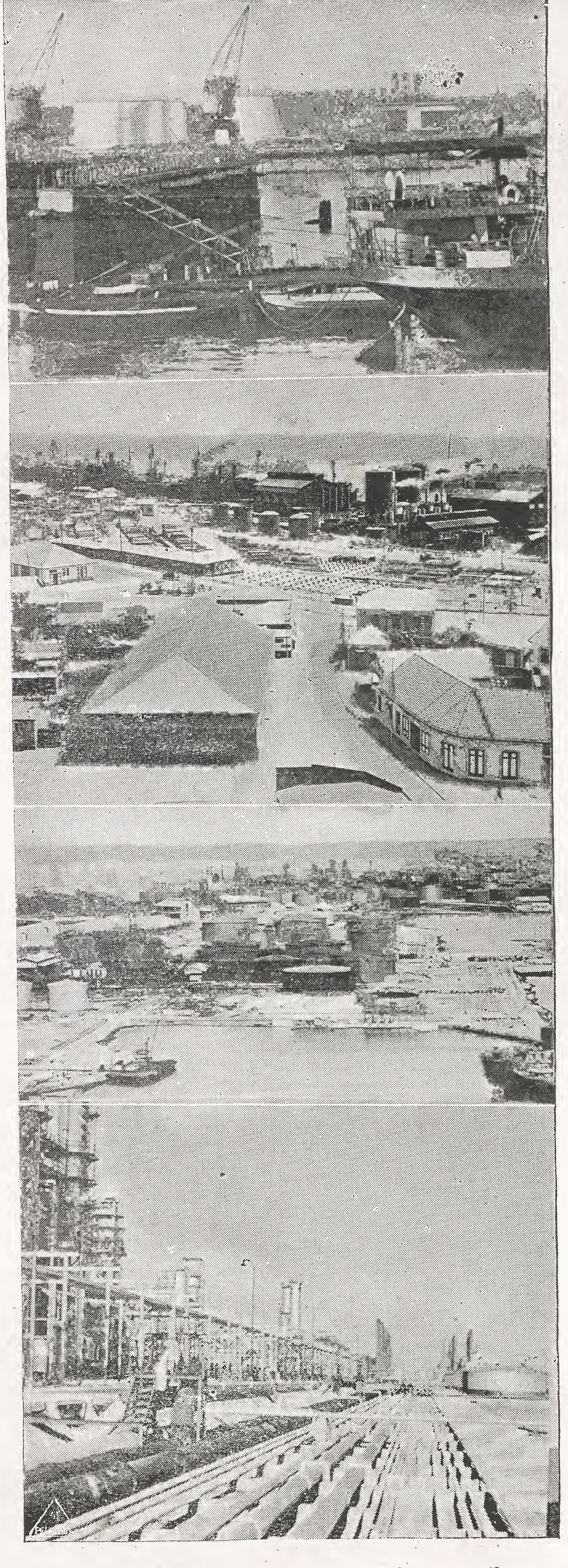
ros ocupados por esta industria en la cual devengan sueldos y salarios elevados, aparte de buenos hogares y alojamientos confortables y adecuados, unos y otros, para sí y sus familias.

Interesados como siempre hemos estado a favor de la clase trabajadora del mundo, inquirimos diversos detalles sobre las condiciones en que esta vive aquí y cómo es tratada por la Compañía. Así fué como nos impusimos, por haber sido conducido a los diversos departamentos por el Sr. Nievenhoff, sobre el funcionamiento de éstos y del trato y facilidades de vida prestados por dicha Compañía a sus empleados y trabajadores.

Un extenso plan de casas individuales, a manera de bellos chalets, y de otras construídas para vivir en ellas varias familias, pero independientemente, ponen de manifiesto un elevado interés en acomodar a sus empleados dentro de las normas higiénicas modernas. De la misma manera existen las barriadas o campamentos para los jornaleros de diversas nacionalidades; en ellos imperan las condiciones requeridas para la conservación de la salud y la satisfacción del diario vivir. Las cocinas y el servicio de comedor es cuanto más se puede desear para la alimentación de miles de personas. Siendo la comida, como pudimos ver, excelentemente confeccionada por expertos cocineros y constituída con artículos frescos importados directamente de los Estados Unidos y los países vecinos.

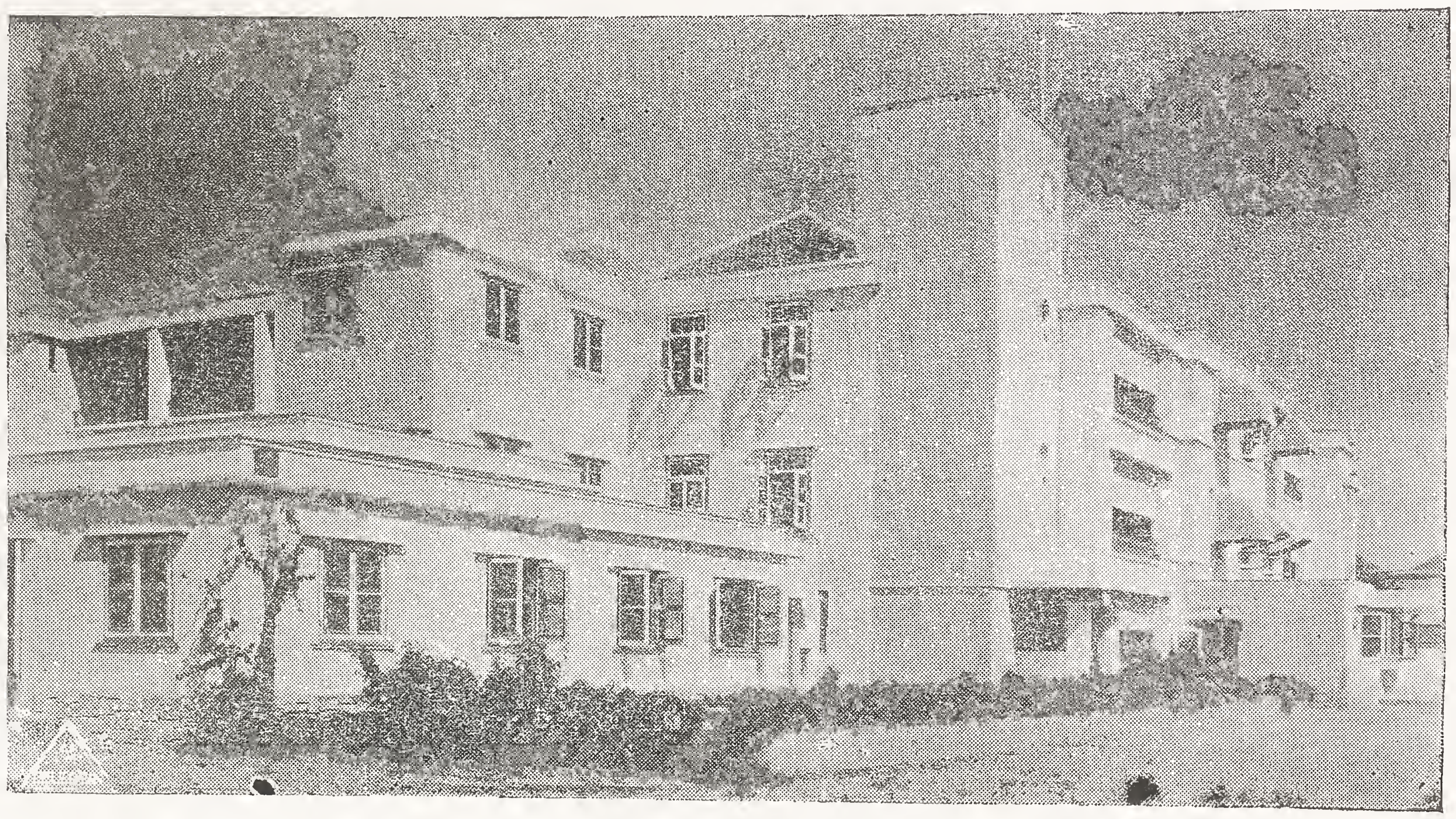
Lo que más nos llamó la atención fué, sin duda alguna, el interés dado por la Compañía a los tres servicios siguientes: Salud, Enseñanza y Actividad Social.

Un magnífico edificio de tres plantas está ocupado por el hospital "Het Groene Kruis, (Cruz Verde), St. ELISABETH", el cual está atendido por 13 médicos y 21 enfermeras que dan asistencia personal en el trabajo de los médicos; pero cuando ocurre algún caso que requiere una asistencia mayor, entonces los pacientes son enviados a los hospitales de la ciudad en donde son atendidos por médicos especialistas y nurses graduadas. Estos 13 médicos asisten de primera atención a las personas en casos de accidentes, y una vez que éstas han sido examinadas se las envía a un especialista de los varios residentes en la Capital. En casos particulares los pacientes son enviados a Barbados, isla británica, en donde son atendidos, con todos los gastos cubiertos, por especialistas notables.



Interesantes aspectos de la gran refinería de petróleo, en cuyos detalles los lectores podrán apreciar a simple vista la importancia de la misma.

En los casos de accidentes sufridos por los obreros, la C.P.I.M. los indemniza de conformidad con la Ley de Curazao la cual establece dichas indemnizaciones basadas en un porcentaje otorgado en relación con los sueldos devengados. Esto se



Hospital "Het Groene Krus (Cruz Verde) St. Elisabeth"

refiere a las lesiones físicas, y, además, para los residentes en Curazao. Para aquéllos que dejaren la Isla, se les concede: el pago de 3 años de sueldo normal.

Y en los casos de muerte, la Ley de Indemnizaciones de Curazao establece:

a la esposa 25% del salario normal (hasta que ella muera).

a los hijos 15% del salario normal (hasta que ellos cumplan 16 años).

que dan un total de 40%:

Mientras que la C.P.I.M. indemniza en la forma siguiente:

a la esposa 37½%
a los hijos 22½%

que dan un total de 60%. Por lo cual se desprende que las normas de la Compañía, tal como ya queda indicado precedentemente, se inspiran en un sentimiento humanista en la explotación industrial de esta vasta empresa de tan insospechadas direcciones en todos los ordenes, tanto de la vida insular como en lo que respecta a su influencia como factor mundial.

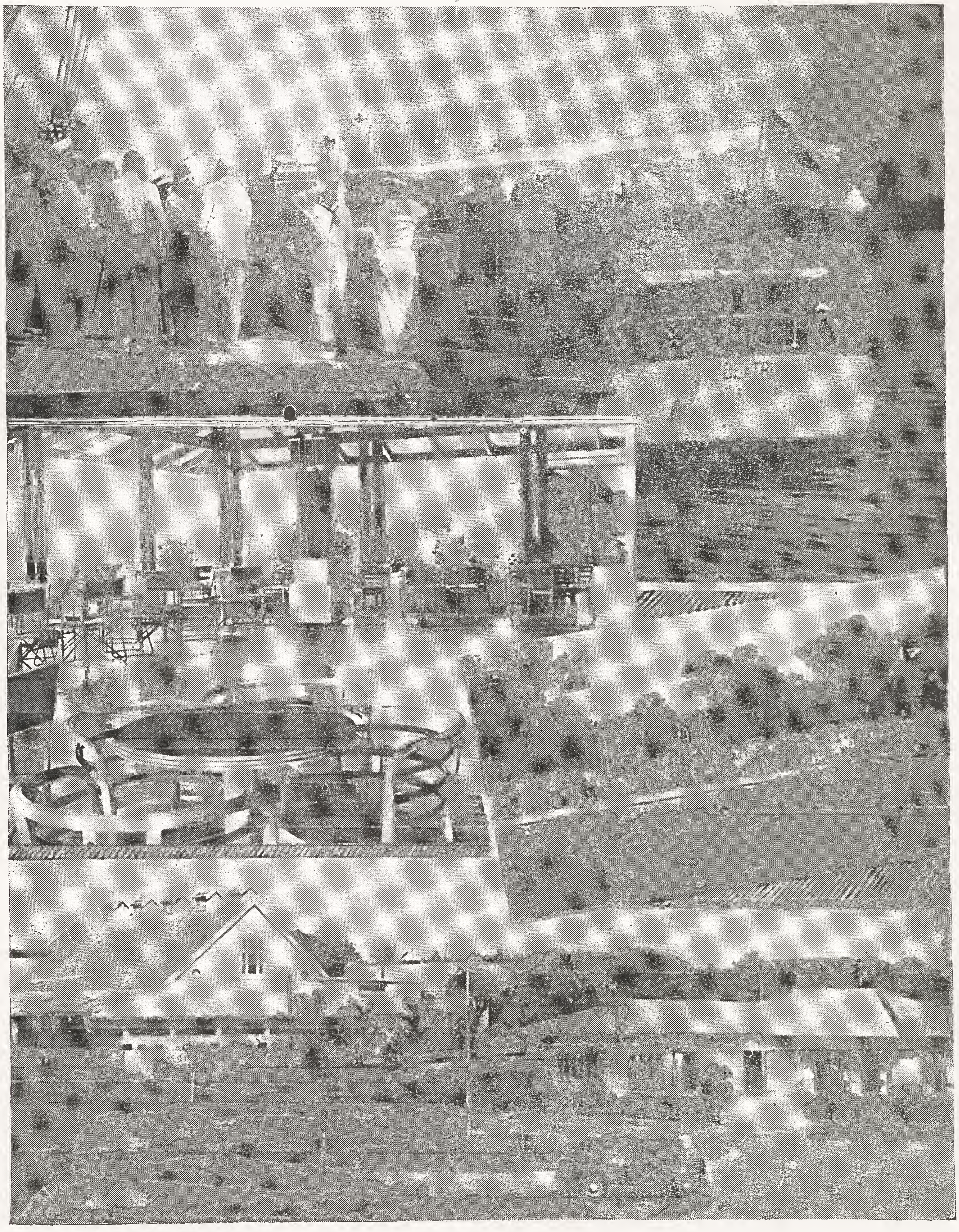
La asistencia escolar es original e interesante. La Compañía sostiene escuelas para niños de 13 a 16 años. Estos muchachos comprenden aquellos que en la ciudad han estado algún tanto retrazados o descuidados en sus estudios y a los cuales en primer término se les hace repasar los últimos estudios hechos en las escuelas de la ciudad, para luego enseñarles arítmetica, dibujo, idiomas, etc. para dirigir su mentalidad hacia la adquisión de los conocimientos vocacionales. En el primer año se les concede una retribución de 13 centavos por hora, el segundo año de 14 centavos y el 3o. año, 15 centavos por hora, para que ellos obtengan algún dinero y se acostumbren o adquieran el hábito de ganar dinero por medio del trabajo hacia el cual se les despierta su amor. Los muchachos pagan la transportación para ir a la escuela. Y durante este tiempo los directores de los planteles de enseñanza estudian las inclinaciones de cada alumno, para decidir su vocación. De suerte que el que se inclina para los trabajos de oficina se les enseña taquigrafía, mecaongrafía, etc., o sea todo lo relativo para realizar con eficiencia los trabajos de una oficina; y aquellos que se inclinan para los trabajos recios o de otra naturaleza más fuerte, se les enseña para los trabajos de mecánica, tales como torneros, mecánicos, en cuyo aprendizaje están un año, luego obtienen su diploma.

Durante el citado tiempo se les paga 46 centavos por hora. Una vez que hayan llegado a los 17 años de edad, están en condiciones para entrar en los trabajos de la Planta como Ayudantes de labores especiales, en cuyo trabajo ellos obtienen 60 centavos por hora, ganando así $4.80 por día de trabajo ordinario, pudiendo obtener otros ascensos y mayores ganancias de conformidad con sus aptitudes y entusiasmo.

En cuanto a la actividad social auspiciada por la Compañía, ella comprende un extenso y variado programa. Desde el confortable y expléndido club para los empleados hasta los bien organizados pequeños clubs y salones de lectura —con buenas bibliotecas repletas de buenos libros escritos en varios idiomas y de distinguidos autores de renombre universal— todo revela un elevado interés a favor de cada uno de los miembros adscritos a esta formidable organización industrial que no ha descuidado el más leve detalle para hacer la vida de sus empleados, completamente aceptable lejos de las respectivas patrias.

Canchas de deportes, pistas para carreras de caballos, piscina de natación, teatros para cines y otros espectáculos y otras diversiones son mantenidas con especial atención. Y según fuímos informados en ocasiones han sido llevados circos ecuestres y compañías de variedades, así como conferencistas y artistas de fama mundial, todo, para so-

(Continúa en la pág. 51)

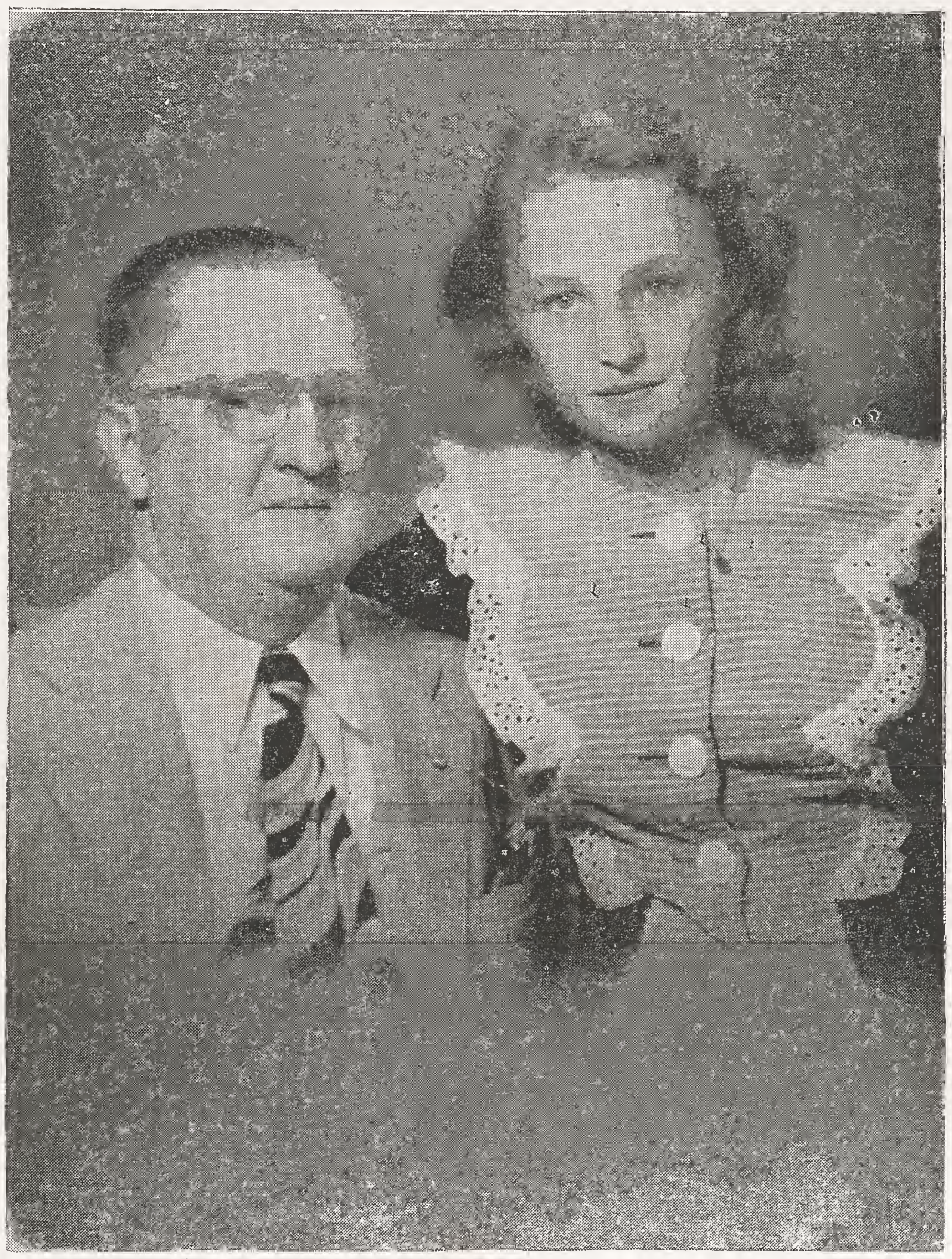


Recuerdo de la visita que hiciera a la Refinería S. A. la Princesa Juliana, acompañada por S. E. el Hon. Gobernador Dr. P. A. Kasteel, habiendo sido recibida cortésmente por el Ingeniero J. Noordijn, Director de la C. P. I. M. y demás altos empleados. Un sentido homenaje le fué hecho a S. A. Real en el amplio Club de la Compañía, cuya fotografía aparece en esta gráfica junto con otros aspectos del citado sitio de esparcimiento de los empleados de la mencionada Refinería.

DEL AMBIENTE



Srta. EUNICE DEL VALLE, bella y atractiva como una gardenia de primavera.



Don John Menge y su hija, Srta. Claire Menge, él, caballero gentil que ama tanto a su patria como a la tierra quisqueyana, y poseedor de un corazón siempre abierto a la bondad y de una inteligencia que le ha merecido la confianza de ser el Director de la institución comercial más fuerte de la Antilla; y ella, lindo capullo de azucena en el jardín primaveral.

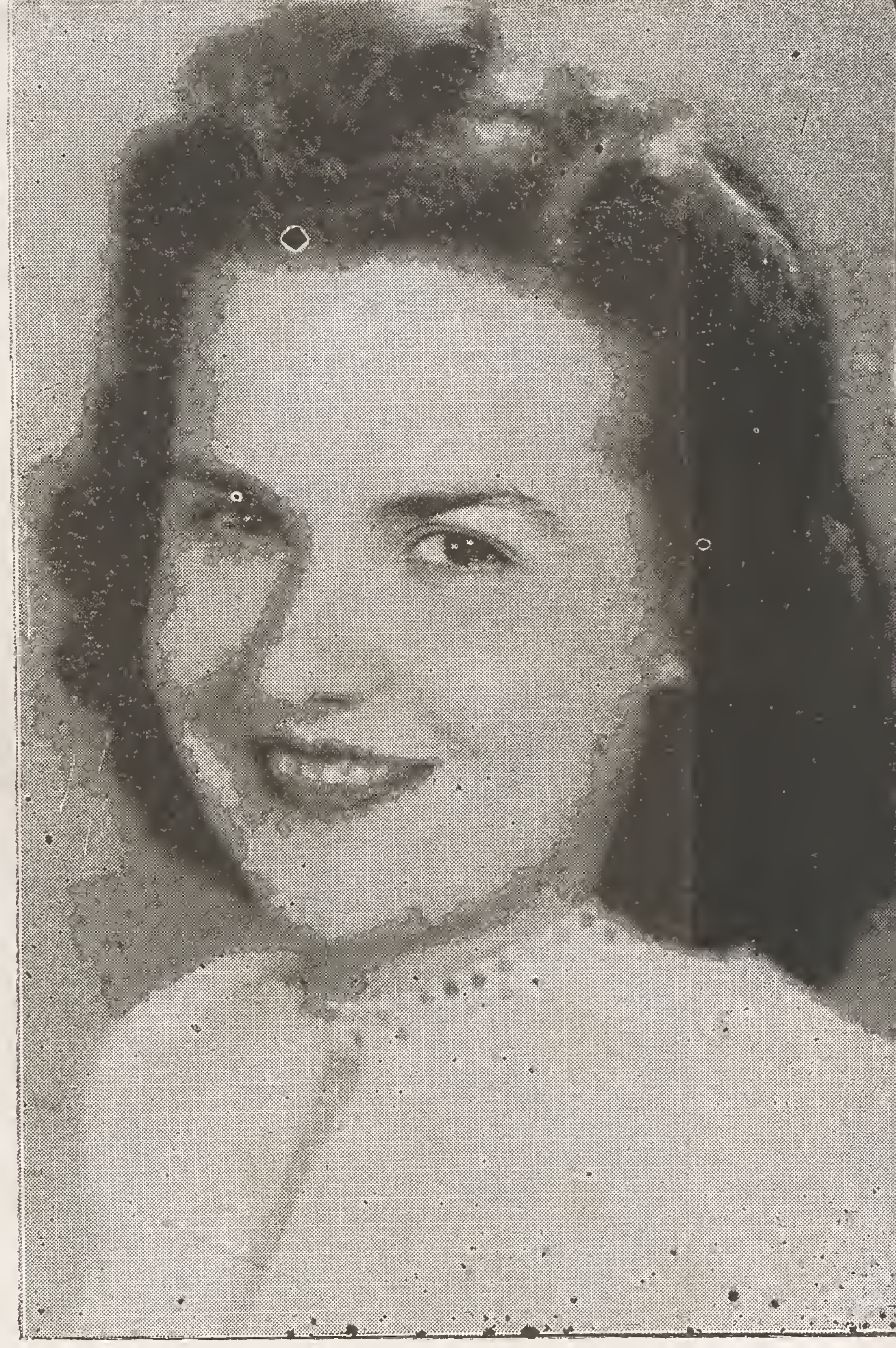
Sra. IRENE CAPRILES de MORENO, gentil consorte del distinguido caballero don Iván Moreno.



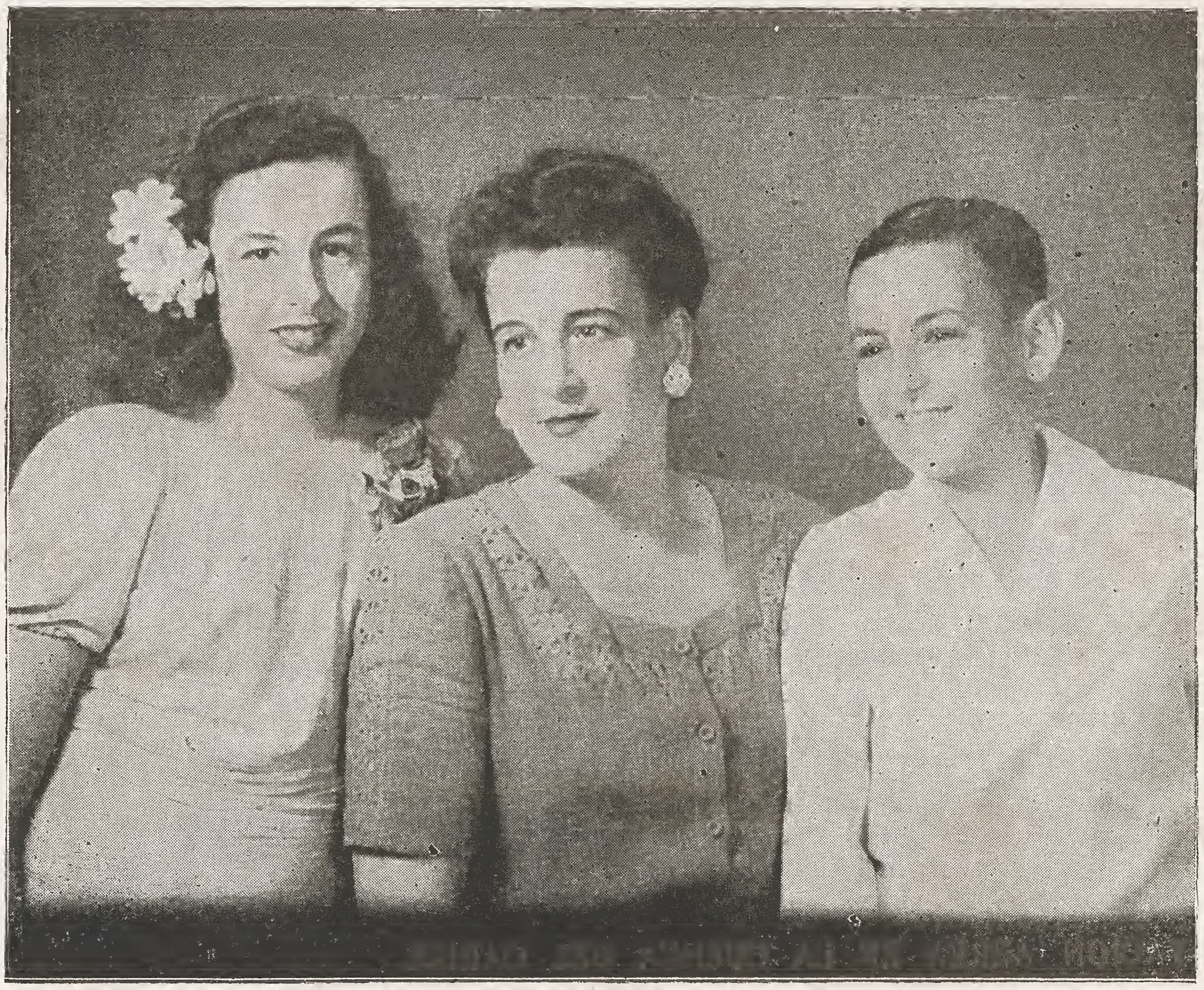
Señoritas ELSITA y NELLY VALENCIA, tiernos capuyos de fragante aroma. son también remanso de ternura y luz viva de inteligencia en su dulce hogar.



SOCIAL CURAZAOLEÑO



Srta. EDNA MADURO,
Ingenua en la sonrisa y enigmática en su mirada, deja traslucir un alma romántica, soñadora. . .



Señora HILDA PINEDO DE CAPRILES,
digna esposa del prestigioso caballero, don I. H. Capriles, Director del Banco Maduro & Curiels, en compañía de sus simpáticos hijos, Srta. Joan Capriles, y el jovencito Lionel Capriles, es blasón de virtud y de amor ejemplar.

Srta. LIGIA PINEDO,
tierna rosa que ofrece en su perfume la delicadeza de un alma sensible, exquisitamente buena...

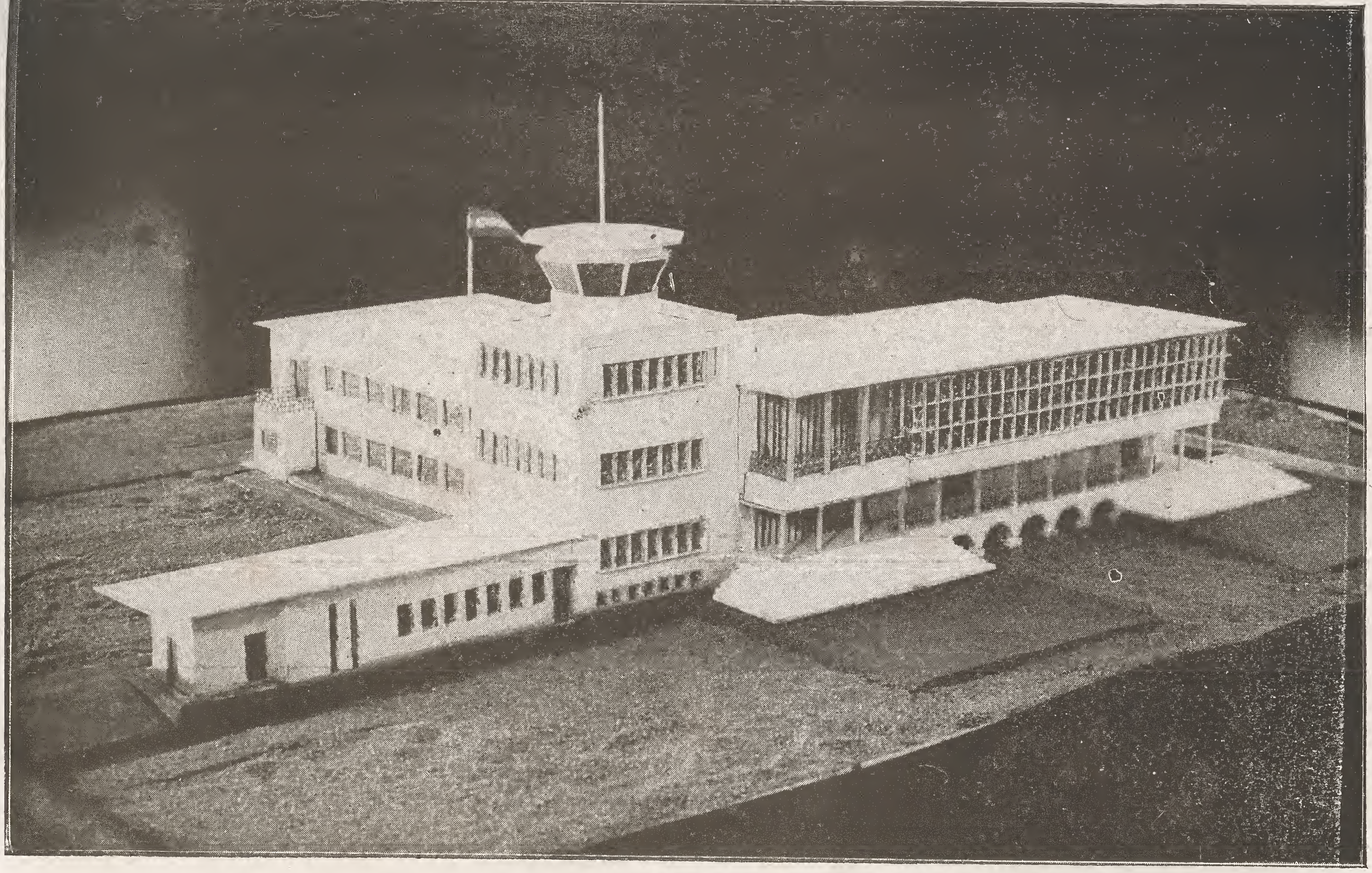


Srta. BERTA GUERRERO,
linda jovencita que se irgue con la donosura de un lirio en la pradera del ensueño. . .



Srta. HELEN CAPRILES,
egregia y gentil, de miradas que velan la belleza de un alma espiritu un tesoro de amor y virtud.





Magnífico edificio cuya construcción está muy avanzada y en el cual serán instaladas las diversas dependencias y oficinas de la "K.L.M." en Hato, Curazao.

LA TRANSPORTACION AEREA EN LA CUENCA DEL CARIBE

La Cía. Real Holandesa de Aviación, K. L. M.

Dirigiendo una mirada al panorama de magníficas perspectivas que ofrece la navegación aérea através de la cuenca del Caribe, no cabe duda que él nos revela un ancho campo de especulaciones de todo género, tanto en el orden comercial y en el económico como en el cultural, incluyendo el turístico que en sí contiene todas las faces del progreso de todas las actividades de los pueblos, por ser hoy día el canal o vehículo por medio del cual se pueden encausar todas las orientaciones o propósitos a favor del progreso y bienestar entre los pueblos.

Y en tal dirección observamos, gratamente, que la Cía. Real Holandesa de Aviación "K.L.M.", la más antigua establecida en el mundo, viene aportando valiosísimos servicios de transporte de pasajeros, correspondencia y bultos en el área de las Antillas Mayores y Menores, inclusive los puertos norteños de Venezuela, Surinam, Colombia y la isla de Trinidad, como podrá verse en el mapa que incluímos en estas páginas hacia el cual llamamos la atención de nuestros lectores ya que son muchas las personas que no conocen exactamente la dirección de las rutas aéreas de navegación.

A propósito de la mencionada Compañía "K. L.M.", y coincidiendo con el gran incremento del comercio de esta República con las vecinas Antillas y otros países del Continente, éste débese en gran parte a la concurrencia de los servicios prestados por la "K.L.M." la cual fué la primera línea de aviación establecida entre este país y las citadas islas.

Según informaciones publicadas por el Departamento de Comercio de los Estados Unidos, el número de pasajeros por la vía aérea a las Antillas aumentará a más de medio millón para el próximo año (se cuenta en éstos los de los países del Norte; y a tal cantiadd hay que agregar los pasajeros de las propias Antillas que de una a otra parte se trasladan en aviones en viaje de negocios y de placer. En esta actividad prestarán magnífica ayuda los aviones de la "K.L.M." cuya Dirección y personal administrativo usan de una permanente cortesía y solicitud atenta para servir en la medida de los deseos de las personas que desean viajar por avión.

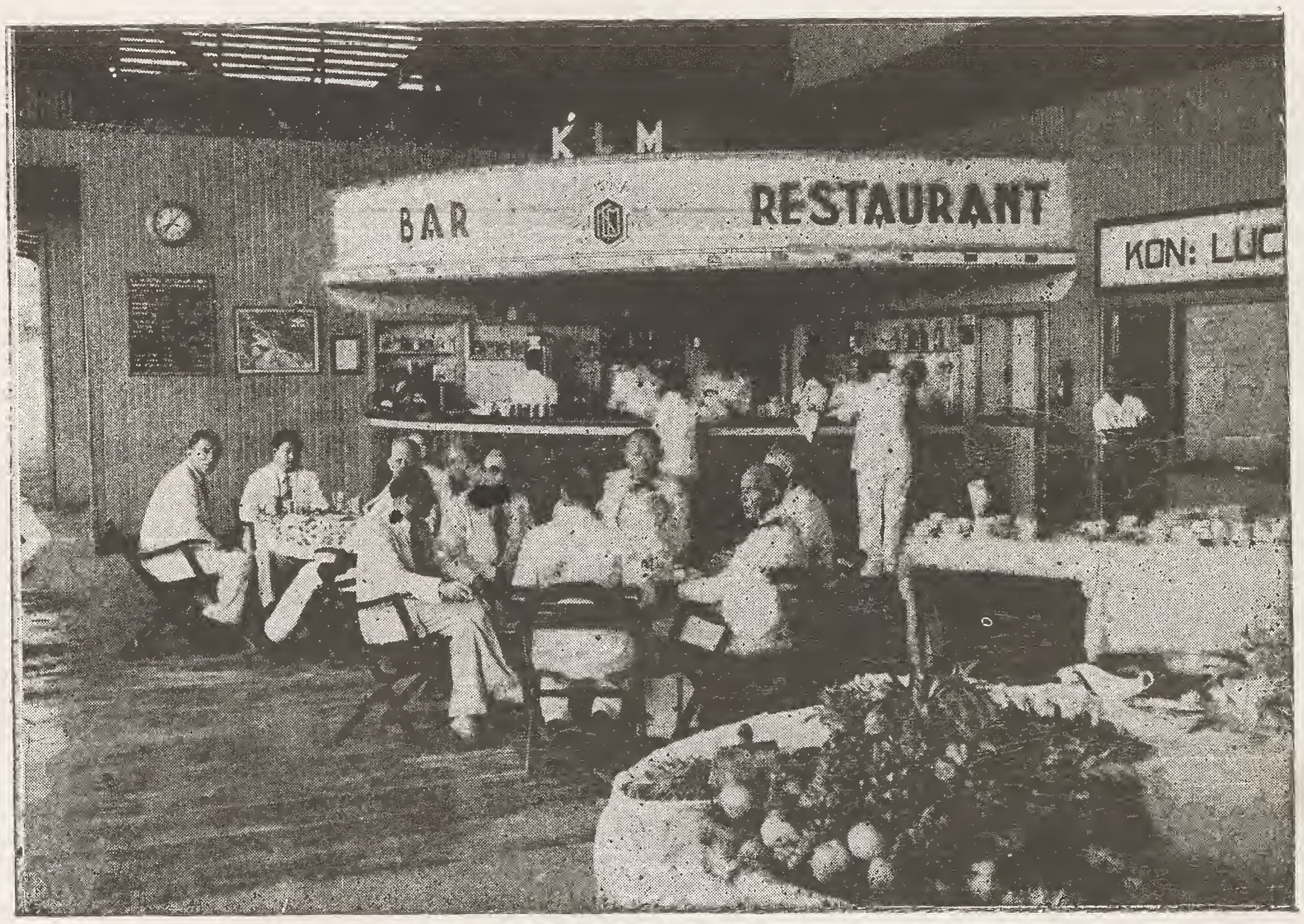
Considerada la República Dominicana como el granero de las Antillas, claro está, todas las miradas de los hombres de negocios de esta área están

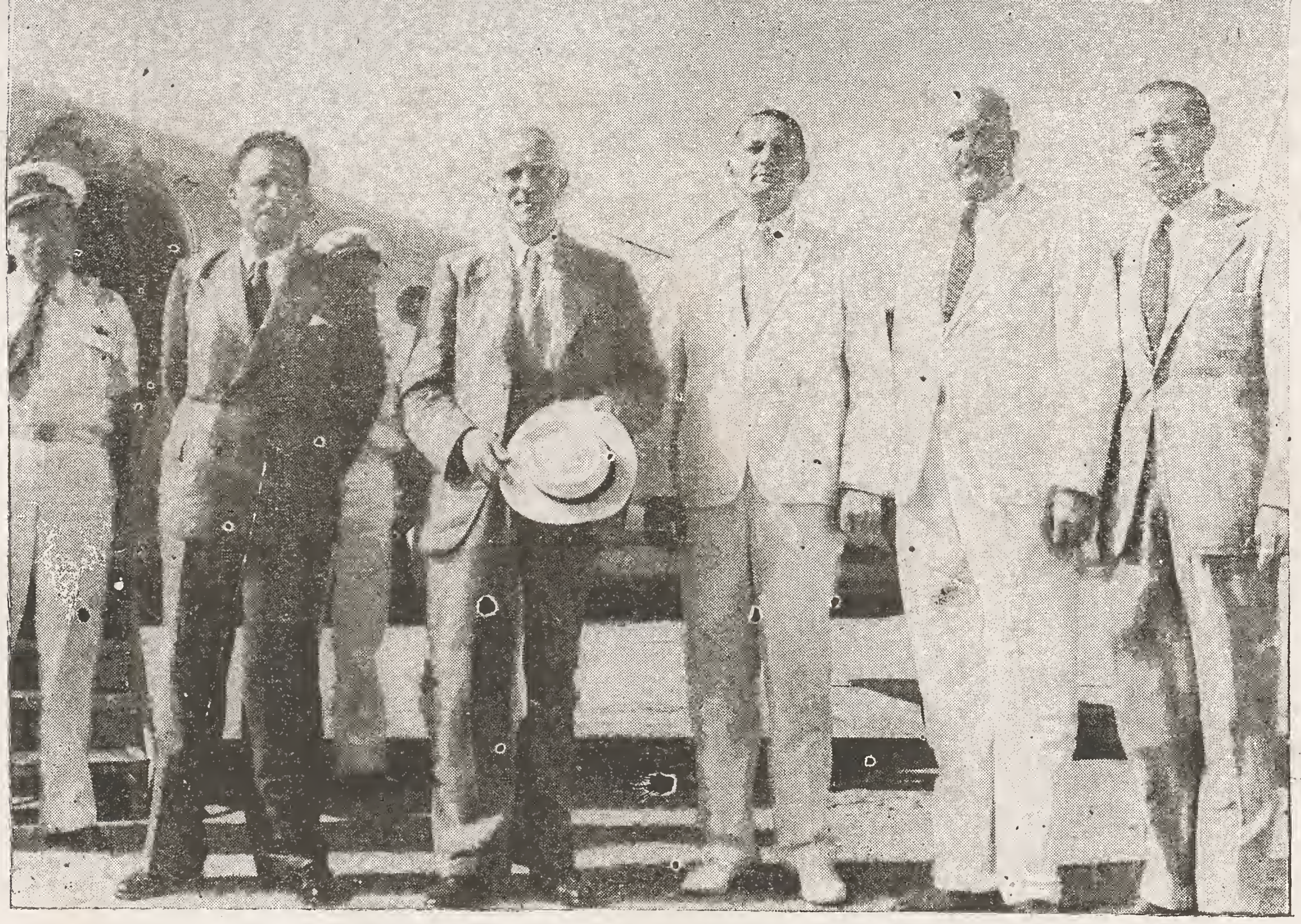


Llegada de S. A. Real la Princesa Juliana, de Holanda, en compañía del Dr. D. A. Ysselstyn, Director de la "K. L. M", en Curazao.

puestas en las posibles y provechosas especulaciones que ellos pueden obtener estableciendo contactos con este país. Y, por consiguiente, nada más oportuno que el contar de antemano con las facilidades que les ofrece la "K.L.M." para ellos poder visitar —como lo vienen haciendo actualmente— a sus relacionados de uno y otro país. Con este intercambio de visitas de los interesados en realizar transacciones comerciales, las partes que intervengan podrán ultimar los detalles evitando con ello las ma-

Vista parcial de la sala de espera y BAR de la "K.L. M.", en donde los pasajeros encuentran comodidad para esperar la llegada y salida de los aviones y un cortés servicio de toda clase de bebidas y sabrosos bocadillos.



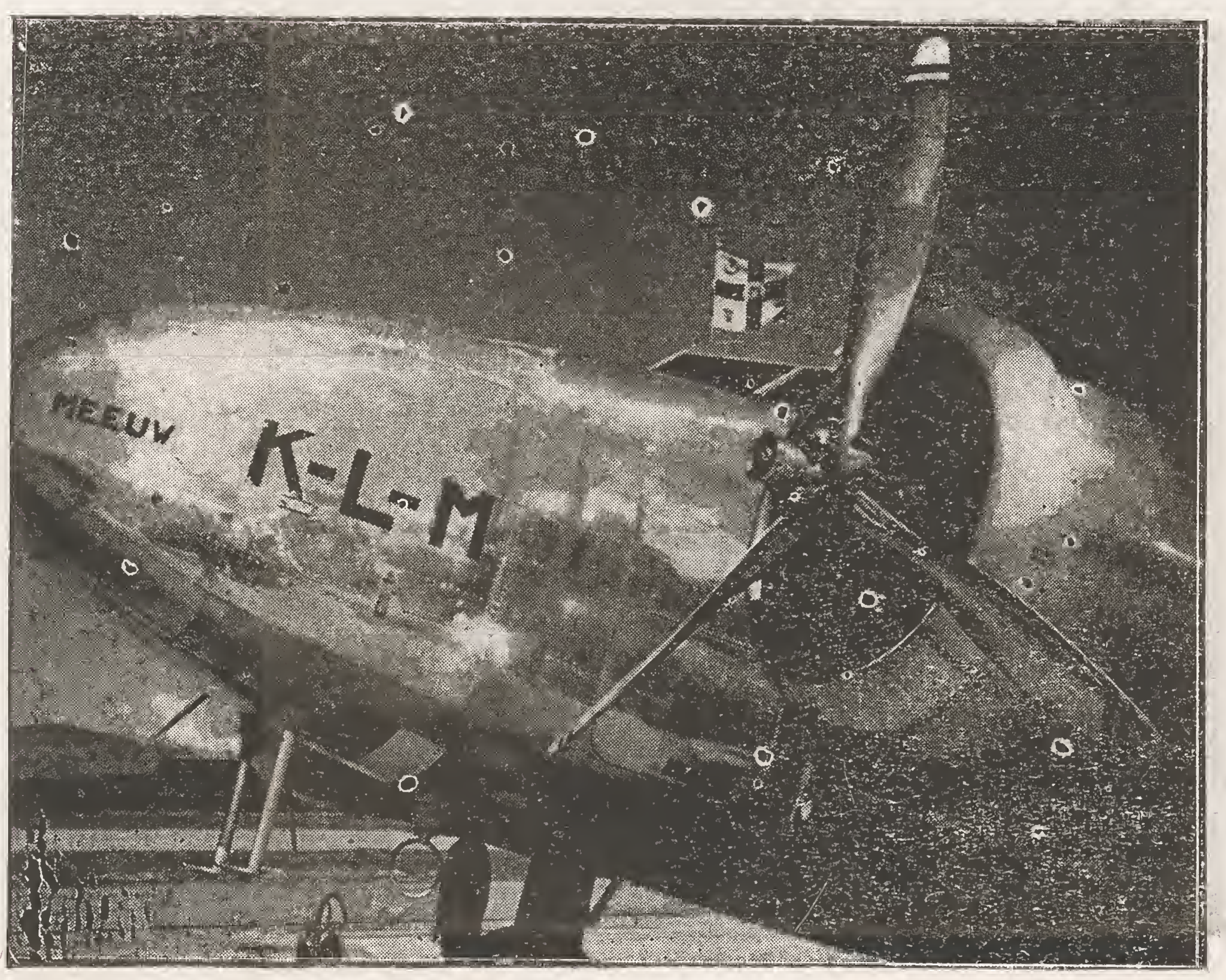


Llegada del Sr. Albert Plesman, Director General de la Compañía Real Holandesa de Aviación, con el sombrero, siendo recibido por el Dr. D. A. Ysselstyn, Director de la misma en Curazao, Mr. J. van Balkom, Jefe del Servicio Técnico-aeronáutico, y Mr. J. J. Peters, Jefe de Tráfico, i.n.t.

las interpretaciones que dan lugar a desagrados y posibles pérdidas.

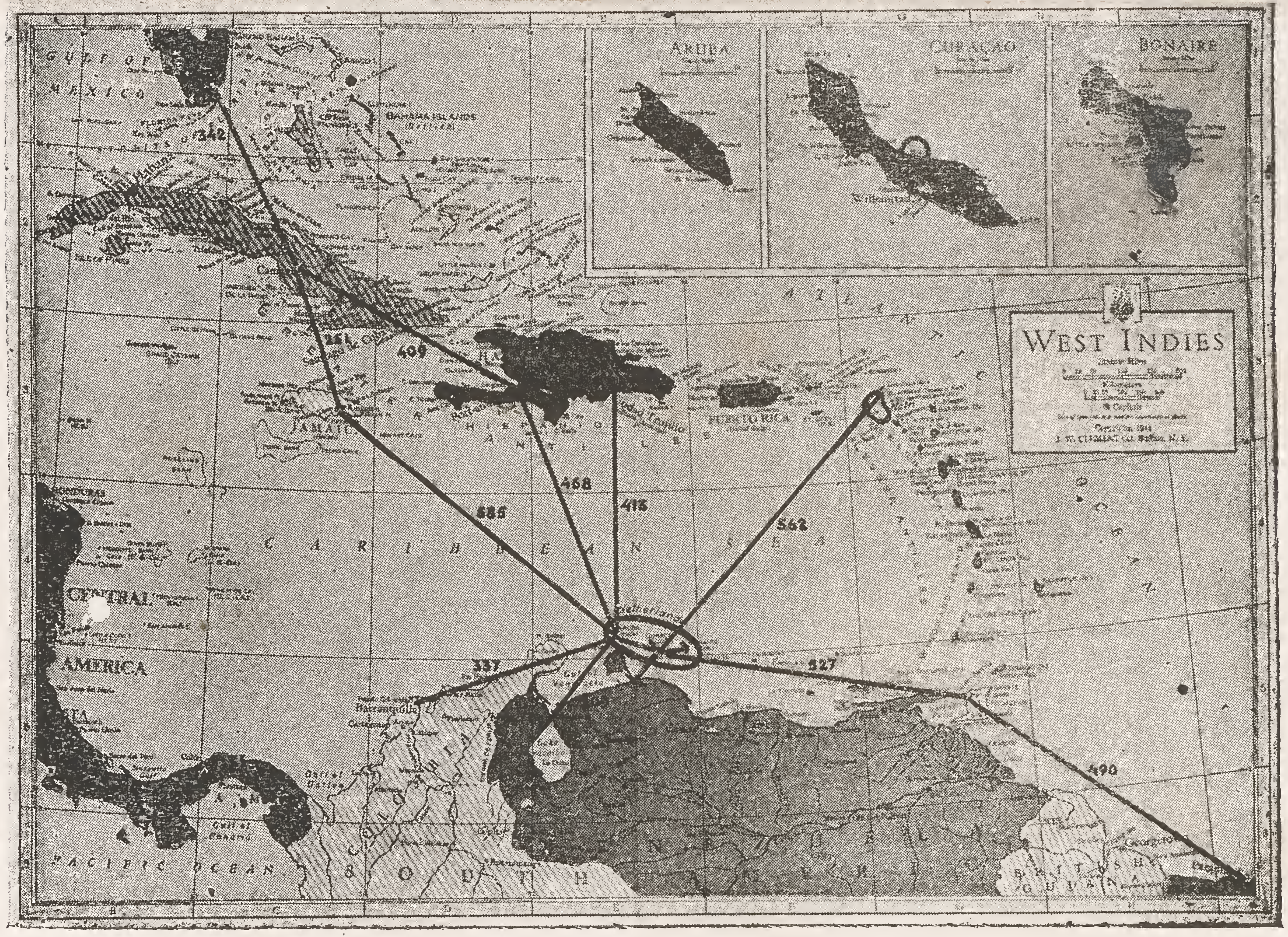
Y he aquí porque razón son de verdadera utilidad el contar con los servicios cómodos, rápidos y seguros que presta la Cía. Real Holandesa de Aviación, y los cuales deben ser tomados en consideración al medir su influencia en el desarrollo comercial y económico de los países ya citados. Vinculada estrechamente al interés nacional de estos pueblos, pues el lema de la misma ha consistido, en primer término, el de la seguridad de sus aviones, condición que ella probó cuando su "Fokker F-18" realizó un viaje transatlántico, el 22 de diciembre del año 1934, conduciendo por primera vez abundante correspondencia de Navidad, desde Amsterdam a las Antillas, con escala en Marsella, Alicante, Casablanca, Puerto Rico, Paramaribo y La Guaira, la "K.L.M." ha organizado perfectamente un Departamento de las Antillas con domicilio en Curazao, desde cuyo centro dirige todas las actividades comprendidas desde Miami, Ciudad Trujillo, Curazao, Aruba, La Guaira y demás islas del Caribe. En dicho centro ella cuenta con un grande aeropuerto, edificios para oficinas, salas de espera, Departamentos para los servicios de Aduana e Inmigración. Depósitos, un amplio Taller equipado con toda la maquinaria necsaria para reparar y atender científicamente a la inspección y acondicionamiento de todos los aparatos antes de efectuar los vuelos, con edificios en donde tiene instalado otro departamento científico desde el cual se sigue de cerca cada vuelo y en donde se registran los cambios y fenómenos atmosféricos. Los particulares de este servicio de observación son muy interesantes, pues desde dicho departamento se puede apreciar que cada avión despachado está en contacto directo con él, de manera que cualquier cambio o variación sufrida a causa del tiempo, inmediatamente es informado, y, por lo tanto, se les trasmiten instrucciones para dejar una ruta y tomar la que presta mayor seguridad al avión.

Uno de los aviones de la "K.L.M." que hacen la ruta en el Caribe.



El conocimiento de todos estos detalles es muy conveniente a fin de que ello induzca a las presonas que frecuentemente viajan o para las que tienen perspectivas de viajar en los aviones de la mencionada "K.L.M." que ellas aprecien en toda su extensión la verdadera seguriadd que ésta les ofrece.

Otro punto importante que favorece el crecimiento de las relaciones comerciales de este país con Curazao, Aruba y demás pueblos del área del Caribe, es el relativo a la fijación de las fechas de partida de los aviones y al interés de dicha Compañía en facilitar los viajes a las personas interesadas. Cuando hay demandas mayores para las facilidades de despacho, la "K.L.M." dispone viajes extraordinarios de algunos de sus aviones, y así se cubre la demanda de pasajes adicionales. Así se evita esa tan molesta incertidumbre de cuándo se



Mapa de las rutas que siguen los aviones de la Compañía Real Holandesa, en el área de la Cuenca del Caribe.

va a salir, cosa que tanto perjuicio irroga a las gentes de negocios.

Como esta edición es dedicada a Curazao, queremos por este medio dar a conocer otros aspectos que en el orden moral dan gran prestancia y crédito a la Cía. Real Holandesa de Navegación, "K.L.M.".

Esta fué fundada en Holanda en el año 1919 por iniciativa del Sr. Alberto Plesman, que hasta hoy es su Director General, y quién es considerado "el Padre de la navegación holandesa", por su dedicación a la aereonáutica.

El primer vuelo realizado tuvo efecto desde Amsterdam hasta Londres, el 17 de mayo de 1920, iniciando con él servicios regulares entre ambas capitales y otras capitales de Europa, como también otro servicio regular tres veces por semana con las Indias Orientales Holandesas, habiendo sido proclamada "la más ardua empresa de aviación de Europa" por su tarea realizada.

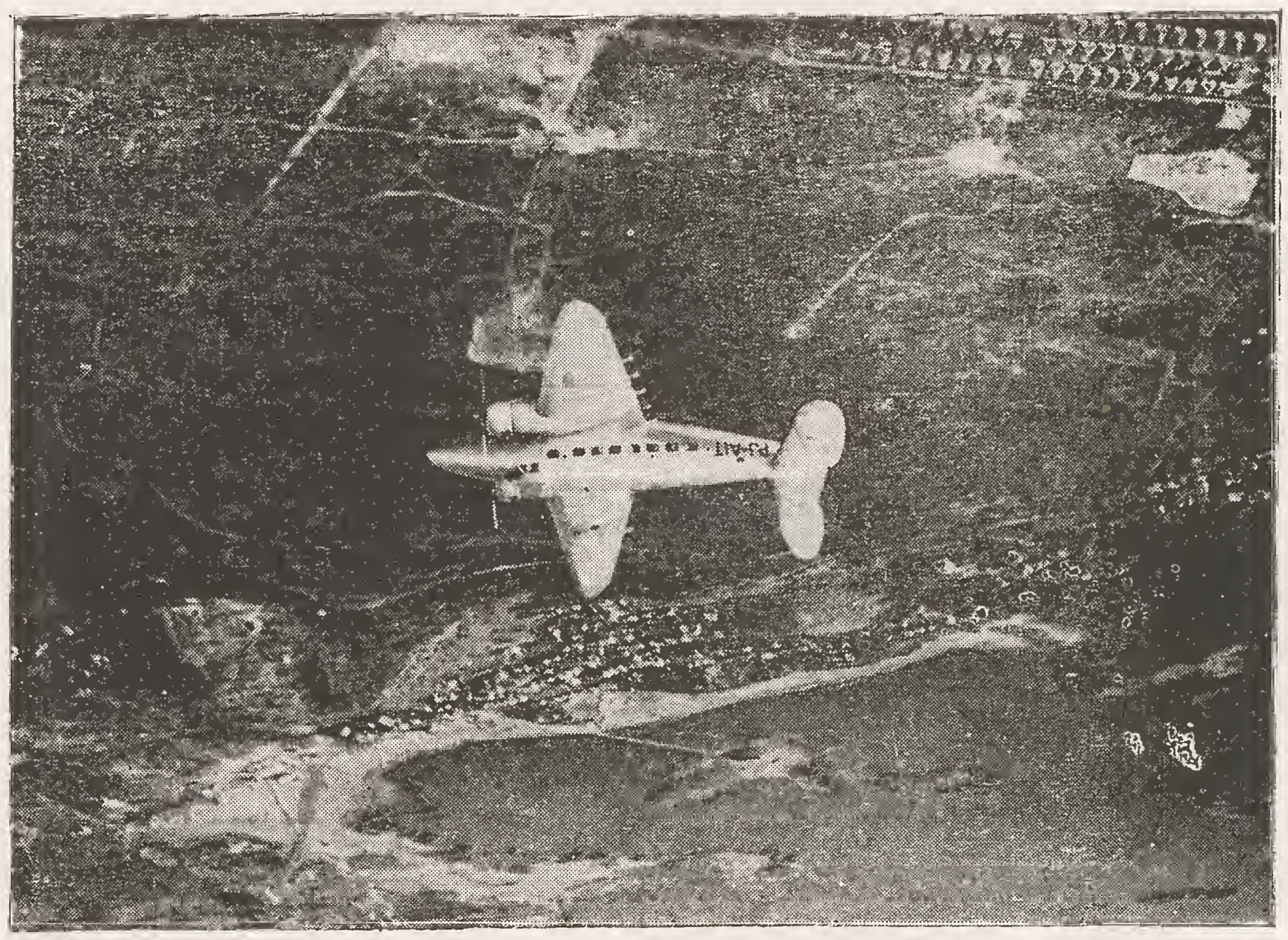
Algunos de sus pilotos obtuvieron fama mundial, entre ellos los Parmentier, Moll, Smirnoff, etc. y todos los que actualmente realizan los viajes en esta área cuentan con un record de vuelo sumamente elevado.

La "K.L.M." cuenta en la actualidad con diez aviones de los modelos siguientes:

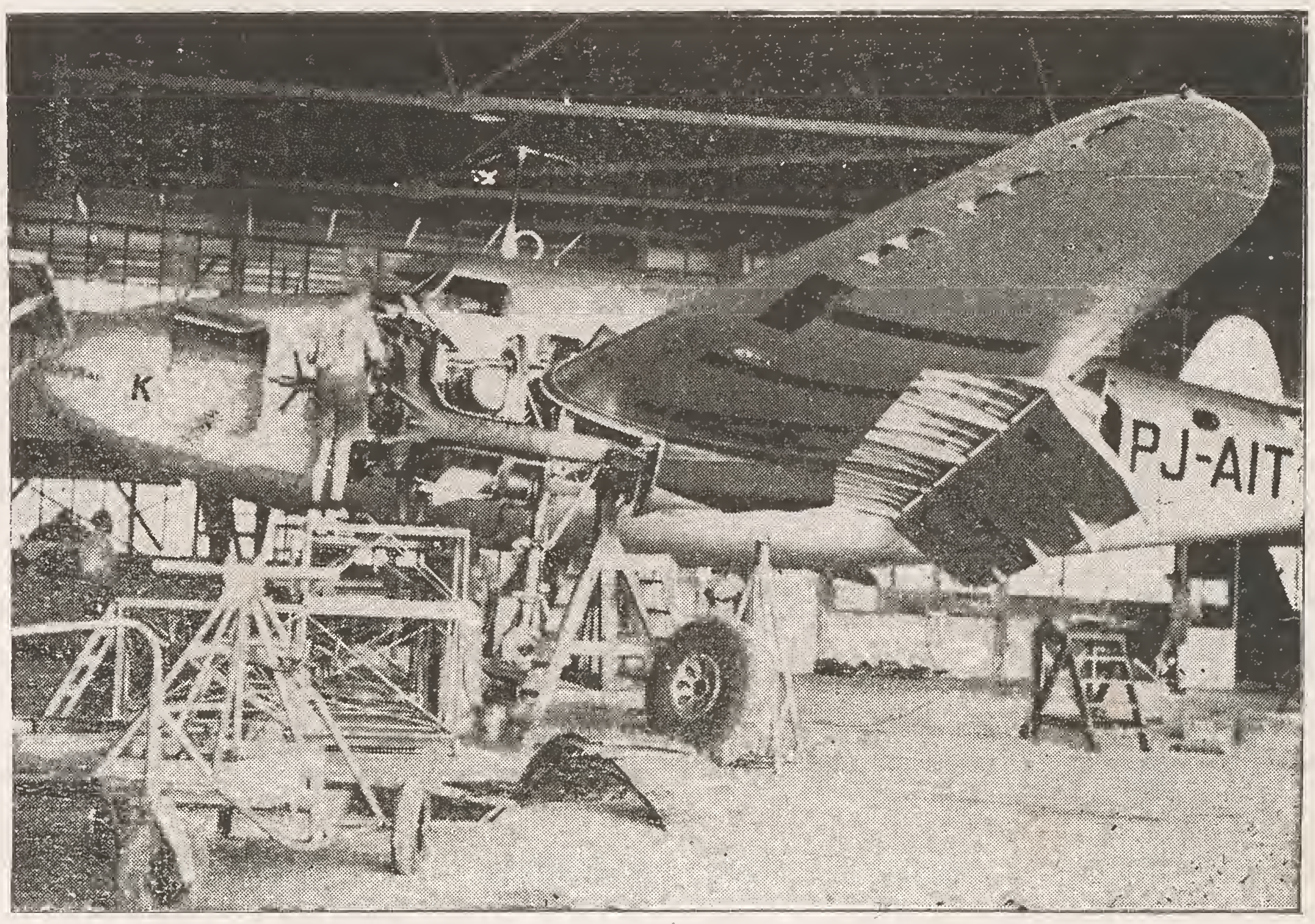
2 Fokker F-18 con capacidad para 14 pasajeros
3 Lockheeds SE-14 para 9 pasajeros
2 Lockheed Loderstars L-18 para 12 pasajeros
3 Douglas DC-3 para 21 pasajeros; más varios que están pedidos y los cuales llegarán en breve para ser puestos inmediatamente en servicio para suplir la demanda que se inicia con la postguerra.

La "K.L.M." cuenta con un personal de más de 250 empleados, quienes están identificados completamente con el interés de la Compañía para rendir el servicio más eficiente.

Este avión se avecina a Hato, Curazao, próximo a efectuar su aterrizaje.



Vista parcial de los grandes talleres de mecánica en donde son reparados e inspeccionados por expertos técnicos todos los aviones de la "K.L.M."



Los Obreros de los Estados Unidos

Wáshington.—Con el propósito de obtener el mayor número de empleos y prosperidad posibles, lo cual dependerá en gran parte del poder adquisitivo del consumidor, la clase trabajadora organizada de los Estados Unidos trata de obtener una limitación de precios en los productos de la postguerra.

El Comité de Relaciones Obreras de la Oficina Reguladora de Precios publicó recientemente una declaración bajo el título de "Lo que pueden hacer los trabajadores respecto a la política futura de precios", instando a los trabajadores a que aporten su más decidido apoyo para conservar los precios al nivel de 1941-42.

El citado informe fué publicado con carácter de recomendación a la Oficina Reguladora de Precios y para conocimiento de los Sindicatos Obreros. Al pie del mismo figuran las firmas de los representantes de los tres mayores Sindicatos Industriales de los Estados Unidos — la Federación Americana del Trabajo, el Congreso de Organizaciones Industriales y la Asociación de Sindicatos Obreros Ferroviarios.

Se decía a los trabajadores, que deben proteger sus empleos y el bienestar general del país por medio de una propaganda hábil encaminada a poner en conocimiento de todos la importancia que encierra la limitación de precios para la consecución de una economía estable.

Proseguía diciendo que los trabajadores deben poner en conocimiento del mayor número de personas que la prosperidad del país depende de los salarios y de los trabajos, y que éstos dependen de los precios reducidos.

Al resumir el problema de los precios, el informe decía lo siguiente:

"Después de la guerra, las oportunidades de empleo dependerán en que el mismo pueblo pueda comprar todos los artículos que nuestros trabajadores puedan producir. Esto quiere decir, que los precios deben ser reducidos y los salarios los suficientemente elevados para que el pueblo pueda comprar y pagar por todos los artículos y servicios que nos brinden nuestras tierras y fábricas en general.

Si prevalecieran los precios del 1941 al 42: éstos serían tan elevados con relación a los salarios

que se disfrutan en la actualidad, que ello acarrearía un desempleo de proporciones alarmantes.

"A pesar de todo esto, la mayor parte de las industrias que fueron revertidas a la producción de material bélico, están demandando aun mayores precios por sus productos de tiempos de paz que los que pravalecían del 1941 al 42. Todo aumento de precios sobre el nivel de desempleo a la vez que impondrá al gobierno la responsabilidad de crear más empleos para así evitar una gran depresión en la postguerra.

En el informe se indica que los productos objeto de estudio fueron aquellos cuya producción fué abandonada por motivos de la guerra y que muy pronto se comenzarán a producir, y no los artículos que se siguieron manufacturando continuamente durante la guerra.

El Comité de Relaciones Obreras formuló cuatro premisas que los trabajadores deben poner en conocimiento del público en general. Los puntos en cuestión son los siguientes:

El costo de la mano de obra ha descendido durante la guerra. En casi todas las industrias mecanizadas las nuevas máquinas y procedimientos modernos han contribuído a aumentar la producción total por trabajador.

2. El precio de los materiales ha aumentado muy poco durante la guerra.

3. La producción a toda capacidad, hará que el costo de la misma sea reducido.

4. Los gastos en que se incurran en la reversión de las fábricas, están ya pagados porque las gerencias de las mismas separaron para este propósito más de $40,000,000.

5. Las industrias cuentan con otras protecciones contra pérdidas. El Congreso concedió a las industrias un seguro contra pérdidas por dos años a partir de la terminación de la guerra. En caso de que incurran en pérdidas durante el tiempo antes citado, el gobierno se encargará de sufragar los gastos reembolsando a las industrias el dinero que pagaron en impuestos.

6. Las ventas irán descendiendo. Por algún tiempo después de la guerra la demanda de artículos será en sumo grado elevada.

7. Las excepciones a esas premisas anteriores serán pocas.

EL FILON DE ORO NEGRO...

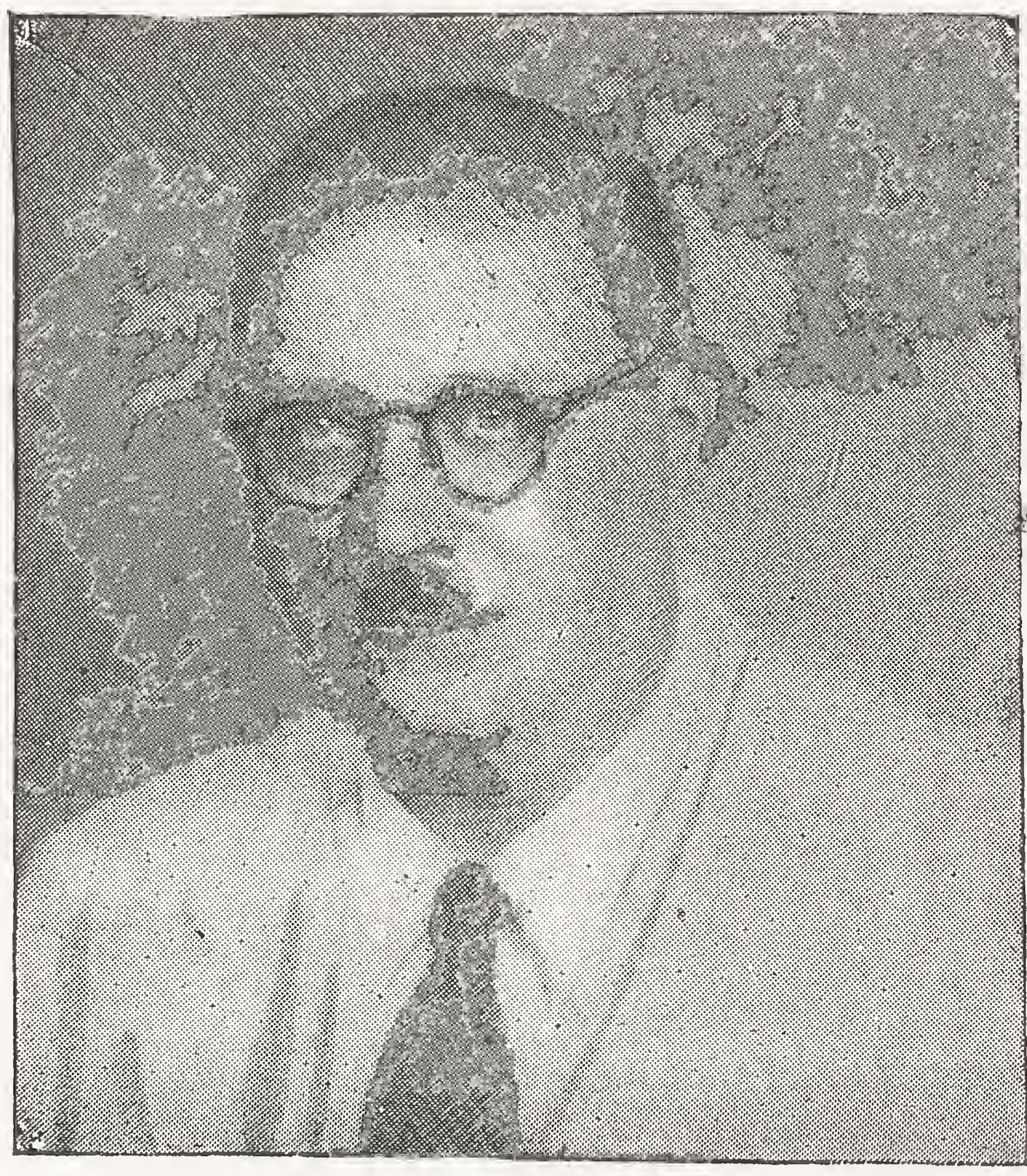
—o—

(Viene de la pág. 40)

laz esparcimiento de cuantas personas conviven en el radio de la Compañía.

El Director Mr. Noorduijn ha demostrado tener no sólo un vasto conocimiento técnico en lo que concierne a la administración científica de la transformación de lo que llaman "oro negro", sino que ha revelado el poseer excepcionales dotes como humanista para proporcionar a la numerosa colectividad de individuos que integran esta maravillosa empresa industrial, todo el bienestar posible en todos los ordenes de la vida, tanto en lo material como en lo moral. Allí se disfruta la satisfacción que proporciona el trabajo bien remunerado como de los deleites espirituales que se disfrutan en las grandes urbes modernas.

De ahí su gran influencia en la vida económica y social de Curazao. Y la destacada aportación que la Compañía proporciona al progreso y al bienestar de la Isla. Barcos de todas las naciones del mundo, en número considerables hacen escala diariamente al puerto libre de Curazao, en pos de combustible o para llevar a otros países lo que hoy es esencia primordial para el desarrollo del comercio y de las industrias, o, en otras palabras, factor espiritual y material de la vida de las naciones, por que sin ella ni lo uno ni lo otro podría ser disfrutado.



J. M. HOOGEVEEN,
Jefe de Finanzas

LA PRINCESA Y LOS TRES...

—o—

(Viene de la pág. 37)

gios cuadros de todas las Reinas y Princesas que allí habían vivido. En alguna parte de un pequeño cuarto estaba escondido uno de los tesoros, el cual había hecho a los monarcas de este país tan queridos y tan felices.

El segundo palacio estaba construído de marfil, oro y piedras preciosas; estaba bajo un techo cristalino, en una lejana tierra, donde crecían palmas y las más extrañas flores adornaban el paisaje; pájaros matizados cantaban todo el día en el parque; de noche una luna grande y amarilla alumbraba entre los troncos de los árboles y las columnas del palacio; y entonces los gnomos bailaban en la luz de la luna. También aquí había un tesoro escondido, pero nadie sabía con precisión donde se encontraba; mas éste debía de estar en uno de los pequeños salones, donde igualmente estaban recostados a los muros, revestidos de gruesos tápices, los dorados cofres con piedras preciosas.

El tercer palacio no era tan bonito como los otros dos. Estaba situado sobre una fuerte roca, en medio del mar; lagartos caminaban entre las grietas de los muros y los cactus se levantaban por entre las piedras de las avenidas; la brisa azotaba siempre la roca y el palacio, y el sol brillaba perpendicularmente; y aquí también había en alguna parte un cuarto secreto con un tesoro escondido.

Así llegó un día, en que la Princesa contrajo matrimonio con un Principe extranjero. Los tres palacios fueron adornados y en todas partes hubo fiestas, a pesar de que la Reina, la Princesa y el Príncipe estaban lejos de los dos últimos palacios. También cuando nacieron dos Princesitas fueron engalanados los tres palacios y la servidumbre los tenían listos para recibir a la Princesa en cualquier momento que ella llegara.

Pero cerca de la verdosa Agualandia vivía un gigante pérfido que con sus rojizos ojos estaba siempre en asecho de gentes felices, para provocarlas y hacerles daño. Cada vez se ponía más maligno y por último se dió a destruir todo lo que se presentara en su camino; pisaba con sus grandes pies las casitas, golpeaba las torres de las iglesias y con sus gruesos dedos extrangulaba el ganado en las praderas.

Y las cosas empeoraban. Por último salió con un fuerte garrote bajo el brazo a los Palacios que estaban situados en la vecindad y arremetió contra ellos destruyéndolos; y luego encarceló a los habitantes en una jaula enorme. Un día el gigante vió desde lejos el palacio de la hermosa Agualandía y de envidia hechó espumarajos por la boca cuando advirtió qué bello y tranquilo era todo allá y qué felizmente vivía la gente. Con pasos grandes se precipitó sobre aquella tierra, pisoteó las casas y las gentes, anduvo a través de ríos y canales, y tomó el camino recto del palacio para agarrar a la Reina, a la Princesa, al Príncipe y a las Princesitas y encerrarlos en su jaula. Pero fieles servidores informaron, desde las almenas del castillo, que había un barco a la vista, esta vez al otro lado de las rocas. Tenía el barco extrañas velas y una proa en la que estaban talladas diversas figuras. Pero el barco se inclinaba fuertemente de un lado y estaba deteriorado por todas partes. En el tope del mástil brillaba una estrella. Los guardias notaban que el barco no obedecía más a su timón y amenazaba estrellarse contra las rocas; entonces ellos en un pequeño bote fueron a alcanzarlo. Cuando llegaron a bordo no se encontraba allí sino un hombre y éste hallábase acostado mirando fijamente, con caídos ojos, hacia el castillo erigido sobre las rocas. Su lengua estaba hinchada por la sed y no podía hablar una palabra. Su ropa remendada, deshilachada y sucia revelaba que venía de un lugar lejano; y el paño que cubría su cabeza estaba manchado de sangre coagulada. El apretaba contra su pecho un paquetico envuelto en seda. Los servidores de la Reina lo levantaron y condujeron al extranjero en su bote a tierra. Aquí lo colocaron en un lecho y cuando despertó, después de largo descanso, lo primero que hizo fué preguntar por su paquetico. Lo habían colocado encima de un armario junto a su cama, y todavía permanecía envuelto en su pedazo de seda. Luego preguntó por la Reina, quien inmediatamente se acercó al extranjero con su corte de honor; éste le hizo comprender a la Reina que deseaba hablarle a solas y cuando todas se habían retirado, señaló el paquetico diciendo: "Majestad, me he escapado del palacio de marfil que ha sido completamente destruido por el dragón. Su aliento de fuego ennegreció las columnas y luego fueron destruidas; nada quedó del palacio sino trozos de mármol. Los tapetes, los muebles, las talladuras, todo fué incendiado; pero entre los restos humeantes encontré esto; es el tesoro escondido. Solo él se

salvó del fuego, cuando todo lo demás fué aniquilado. Lo encontré y vine hacia vos, desde aquel remoto mar, para traéroslo". Profundamente conmovida tomó la Reina el paquetico y cuando hubo quitado el paño de seda, vió ella un bello cofre de oro, en el cual se encontraba una turqueza azul que brillaba sobre un cojín de terciopelo ojo; la palabra ESPERANZA estaba bordada en letras doradas.

La Reina sumióse en profundo meditar sobre aquel tesoro, que fué traido desde aquel lejano palacio donde nunca había estado, pero donde sus servidores, fielmente, habían guardado la joya. Emocionada, dió las gracias al extranjero y se retiró a sus aposentos, donde juntó sus dos piedras preciosas.

Luego le escribió a la Princesa una carta y la envió con un mensajero al lejano país donde vivía su hija. En esa carta le contaba el relato de las dos piedras y la vieja leyenda de los tres tesoros escondidos en los tres palacios. La Princesa, que había oído esta leyenda cuando niña no dejó de quedar sorprendida al imponerse de todo esto, y meditando paseábase por el vasto país donde residía con sus hijitas en el destierro, cuando de repente un lindo pájaro plateado bajó del cielo azul y se posó a su lado. Y le habló. La Princesa se sorprendió mucho al oírle decir:

"Princesa, vengo de lejanas tierras
Y os traigo un mensaje alentador:
Tomadme en vuestras cariñosas manos
Y os revelaré un secreto".

La Princesa abrazó al pájaro quien continuó diciendo:

"Posaos tranquilo a mi lado;
Os llevaré en un largo vuelo,
Os volveré a traer sana y salva;
Cruzad conmigo el cielo azul".

La Princesa preguntó luego al pájaro: "¿Pero a dónde me llevarás?

Y éste le repuso:

"A un palacio, lejos en el mar;
Allí está el tercer tesoro.
Princesa, Princesa, venid conmigo!"

Y la Princesa le contestó:
"Naturalmente, lo haré!"

Y el pájaro la condujo sobre bosques y cascadas, riachuelos y praderas, y luego sobre el profundo mar azul. Primero la dejó descansar en un lujoso jardín verde, al otro lado del mar, donde contaba con muchos servidores, y después la llevó a una roca verde-ocre que brillaba bajo el sol; ahí estaba el tercer palacio, preciosamente adornado con flores, guirnaldas y banderas. Sus servidores ya estaban esperándola en la grande y oscura puerta y la hicieron entrar a los frescos salones. La abrumaron de presentes y se dieron grandes fiestas en honor de la Princesa; porque se congratulaban de que al fin había llegado al humilde palacio en donde ellos le cantaron y bailaron, y la Princesa se sintió muy feliz.

Cuando hubo pasado algunos días en medio de ellos, condujeron a la Princesa a uno de los salones del palacio. Ahí vivía un viejo y poderoso mago; cuando entró la Princesa, él se encontraba inclinado sobre toda clase de retortas y recipientes; grandes fuegos ardían en la habitación y gruesas columnas de humo siseaban en el cuello de la retortas. Le hizo a la Princesa una respetuosa reverencia y pidió a los demás que se retiraran. Cuando quedaron solos, se dirigió a la Princesa: "De este oscuro líquido, que es extraído de las profundidades de la tierra y me es traído en botijuelas por duendes, destilo yo un arcano elixir. Con él se puede vencer a todos los poderes maléficos. Yo os lo obsequio, Princesa, para que vengáis a vuestros enemigos. Esto y el tesoro escondido del palacio, que está bajo mi custodia". El mago sacó un cofrecito de oro y lo entregó a la Princesa. Cuando ésta lo abrió encontró en él un diamante muy grande, que brillaba y chispeaba sobre un cojín de terciopelo azul, en el cual estaba bordada con caracteres dorados esta palabra: FE.

Asombrada miró al mago; y éste se quitó sus grandes anteojos y con mirada fija hacia la Princesa, le dijo: "Este es el secreto del tesoro trino. Esta piedra une a las otras dos. Ella forma el eslabón y donde las tres estén juntas nada puede prevalecer contra ellas. La piedra roja del Amor y la piedra azul de la Esperanza unidas por la diáfana pureza de la Fé. Enviadla a vuestro consorte y en todas partes él alcanzará la victoria. Yo mismo le enviaré mi elixir".

Cuando salió la Princesa, ya estaba el pájaro plateado esperando y la condujo adonde las Princesitas, quienes ansiosamente estaban esperando a su madre. Ella envió un mensajero con el tercer tesoro a la Reina y al Príncipe y les informó en una carta todo lo que el mago le había contado.

Con atención leyó el Príncipe lo que su esposa le había escrito, y con las tres piedras: la roja, la blanca y azul, en su arnés, partió con sus valerosos guerreros. Cuando se acercaban al palacio destruído por el gigante, éste se lanzó rugiendo contra el Príncipe, pero sus ojos fueron cegados por el resplandor de las tres preciosas piedras que se hallaban en la coraza del Príncipe, quien se arrojó sobre el gigante atravesándole el cuerpo con su lanza. El monstruo cayó dando estertores y los guerreros lo decapitaron, echando su cadáver al mar. En buques se dirigieron luego al lugar donde se hallaba el palacio de marfil. El dragón tambaleaba hacia los soldados del Príncipe, mas éste le salió al encuentro y lo salpicó con el elixir que el mago le había dado. Una llama brotó del monstruo, que se dobló por la fuerza del dolor. Los jinetes se aproximaron con sus caballos y lancearon al dragón, lo cortaron con sus sables y mataron al animal.

Y los servidores reedificaron los palacios destruídos, más hermosos y lujosos como nunca estuvieron. Y la Reina

(Pasa a la pág. 61)

Los Surinamos en Curazao

— o —

Por FERNAND L. DE ROOY

Una importante minoría en Curazao, consiste de los Surinamos, nativos de ese otro territorio Nerlandés, en el Hemisferio Occidental — Surinan o como también se le llama, Guayana Holandesa.

Los Surinamos han estado viniendo a Curazao durante los últimos 30 años, desde que la primera refinería de aceite se estableció en la Isla. Pero hoy en día se han esparcido por todas las islas del territorio.

Cuantos hay, nadie sabe. Esto, como cualquiera podría pensar no es negligencia por parte de la Oficina de Registro, pero sí se debe a que es una gran dificultad el saber quien es Surinamo y quien no es.

La razón es que un gran número de Surinamos han vivido en Curazao tanto tiempo y se han unido con las familias curazaleñas por medio de matrimonios, de tal manera que pueden ser considerados tanto como curazaoleños como surinamos.

Tomando esto en consideración podríamos decir que hay de dos a tres mil Surinamos en el territorio de Curazao, la mayoría de los cuales residen en la Isla de Curazao y unos cuantos cientos en la Isla de Aruba.

Los Surinamos forman una parte integral de la comunidad curazoleña y militan en toda clase de profesión. Muchos están empleados por las compañías de Aceite y con el Gobierno, pero también se encuentran muchos Surinamos entre los Doctores, Norsas, Abogados, Comerciantes, Maestros, Oficinista, etc.

En lo que respecta al periodismo, el que suscribe tiene el honor de ser el único Surinamo que forma parte de la cuarta libertad, y de tal manera muy complacido, ha aceptado la invitación del Señor José Gabriel Aldebot para escribir unas cortas líneas para los lectores de esta Revista.

Como la mayoría de ustedes sabrán, la región de Surinan está situada en la costa norte del Continente Sudamericano, y en el medio de las tres Cuayanas, cada una de las cuales es parte de una Nación Europea. Por su tamaño Surinan está casi inhabitada, tiene una población eterogénea de unos 185.000 habitantes, de los cuales muchos miles son inmigrantes de la India y de las Indias Orientales. Además, hay unos cuantos miles de chinos. Todas estas razas, con su diferente cultura, ropa e ideologías, forman con los Creoles, negros, europeos, y los habitantes originales, los indios, una nación muy colorida, viviendo en armonía unos con otros y todos fieles súbditos de la Reina de Holanda y de la Casa de Oranje Nasaou. A veces uno podría preguntarse, porqué los Surinamos, teniendo un país tan grande y deshabitado como lo es, han emigrado en tan grandes cantidades a Curazao.

La contestación es muy simple: Y es porque Curazao les ofrece mejores oportunidades para vi-

vir. Pero sencilla como la contestación es, grandes problemas están relacionados y se derivan de estas emigraciones, problemas que no pueden ser discutidos en extenso en este artículo, ya que esa no es la intención por ahora de estas líneas.

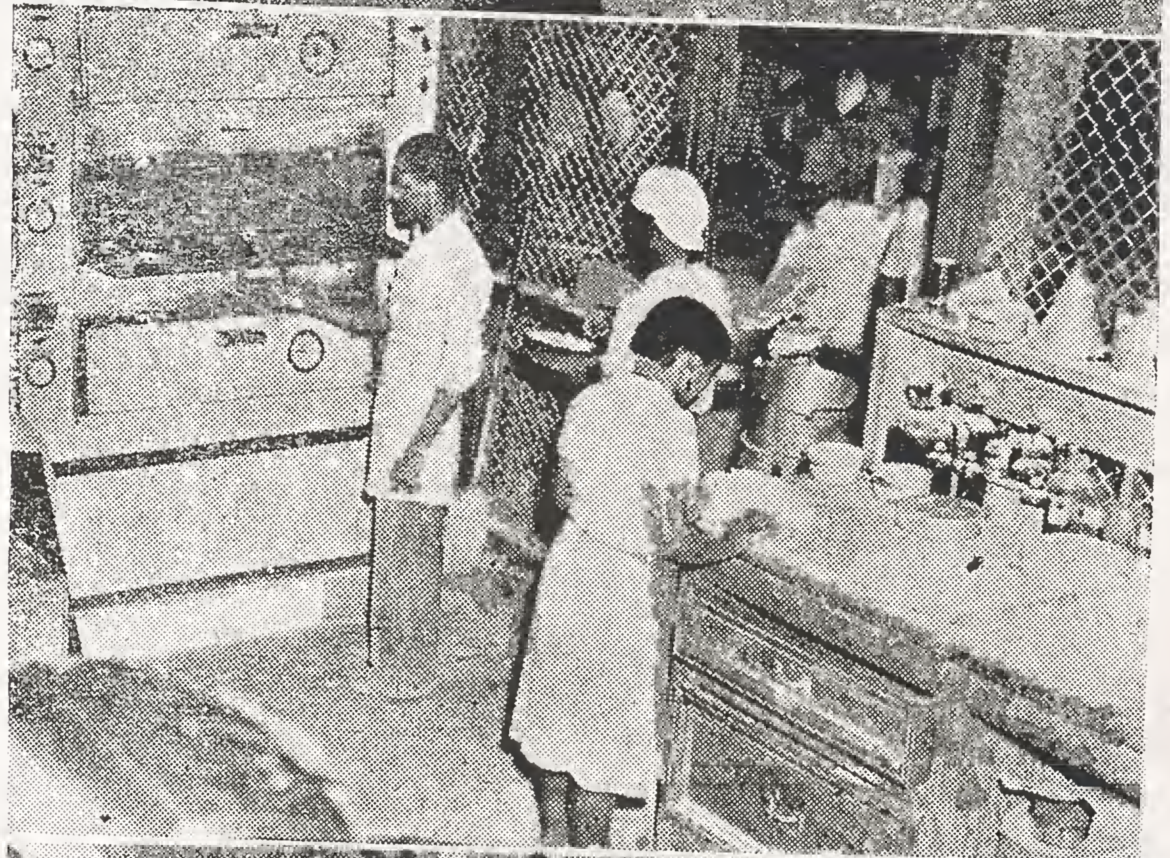
Aún antes de que la guerra se terminara, cuidadosos estudios se estaban haciendo para la solución de estos problemas, tanto político, económico, como social; y se puede decir que los Surinamos en Curazao no sólo han seguido el desarrollo de su patria con interés, sino que actualmente trabajan por el progreso de ella.

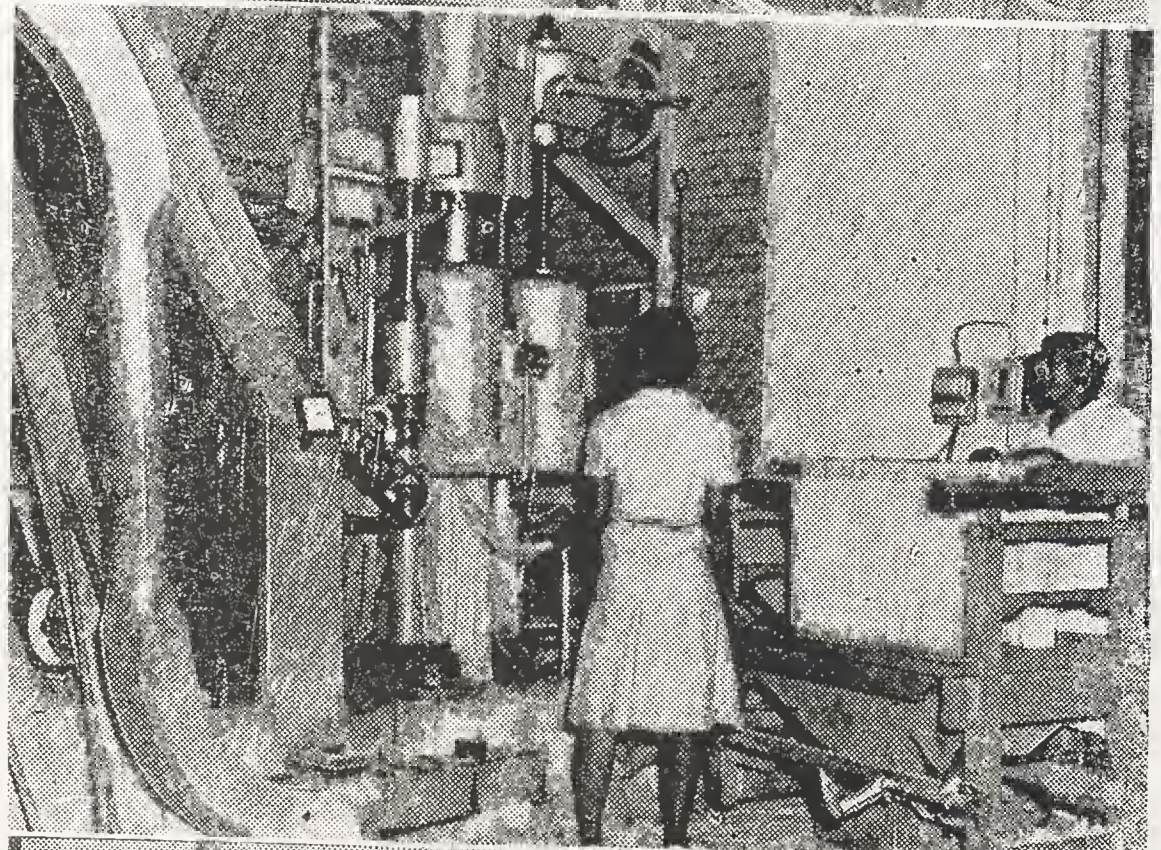
Sus organizaciones en Curazao han ayudado en todo lo posible y se ha establecido un fondo para ayudar en la reconstrucción de una economía más sólida.

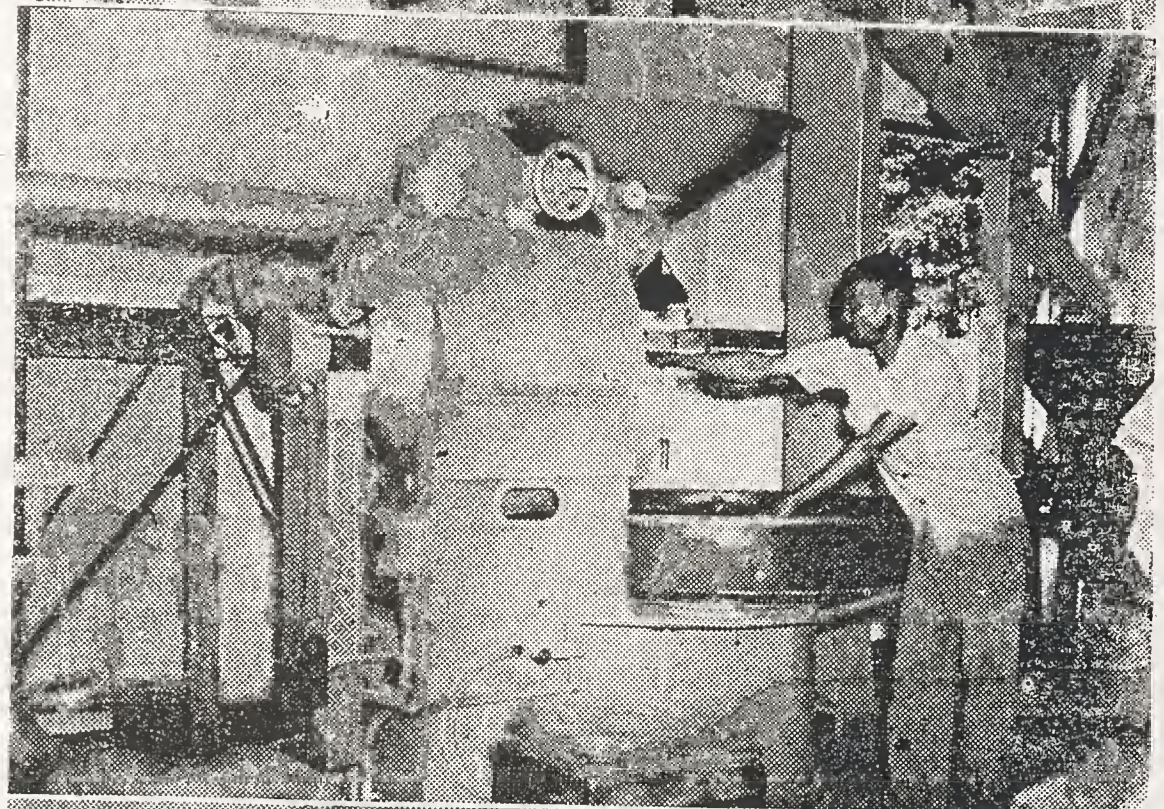
Ya que Surinam, habiendo contribuído con muchos sacrificios al esfuerzo de guerra, necesita ayuda. Durante la guerra no sólo suplió *Bauxita* a los Estados Unidos, de la cual se extraía el 60% de todo el aluminio en la construcción de aeroplanos y otras armas de guerra, sino que también movilizó sus hombres para la defensa costera de Sudamérica, que una vez tuvieron tan seriamente amenazada por una invasión alemana (debe recordarse que las fronteras de Surinam son las de las Guayanas Francesas, y que estaban bajo el control de Vichy).

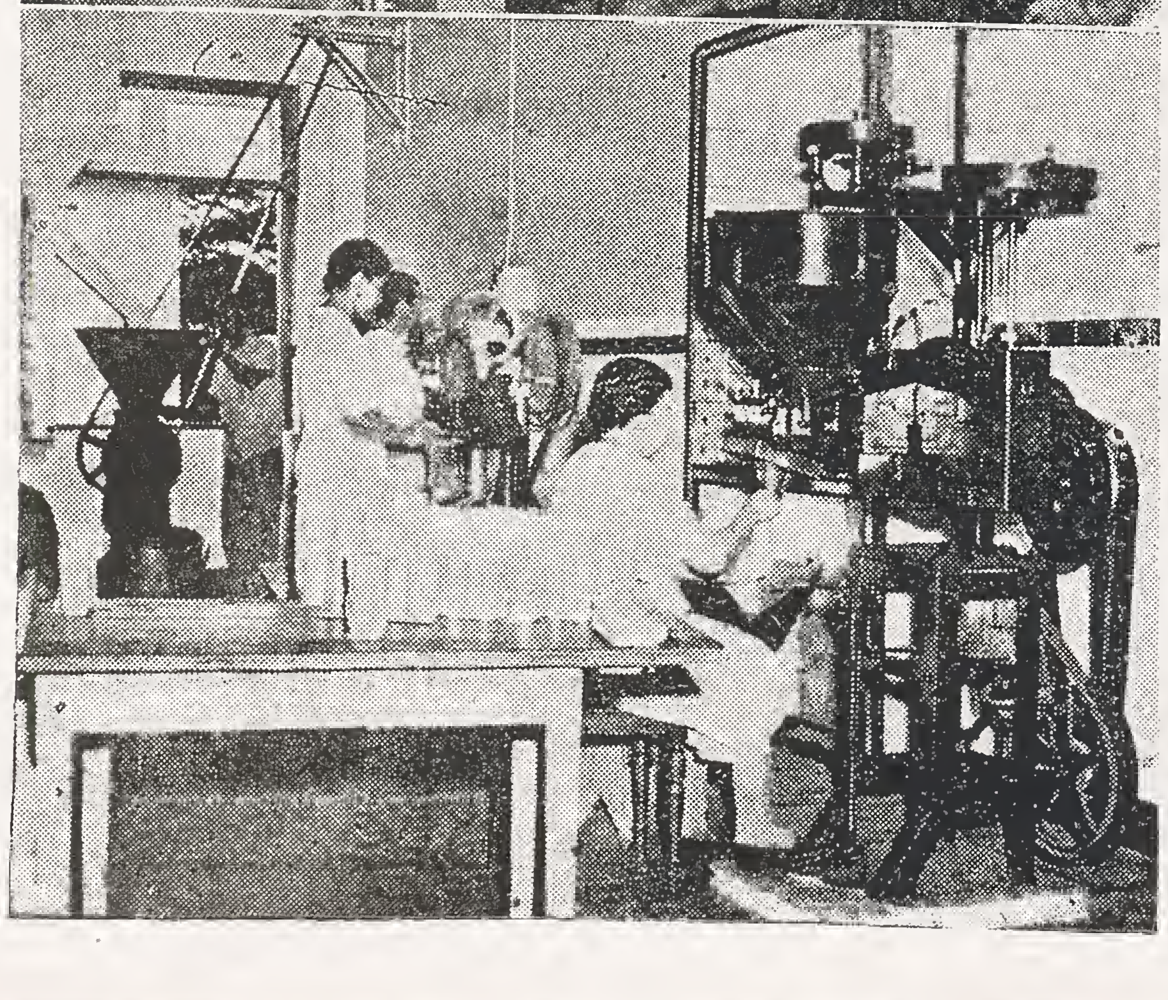
Desafortunadamente esta movilización se hizo a expensa de la Agricultura y de las pequeñas industrias. Esto debe ser ahora restaurado y mejorado, cosa que no se puede hacer sin la inversión del capital.Con este fin los Surinamos en Curazao están trabajando también. Aunque Curazao significa el hogar permanente para muchos Surinamos, los vínculos que los unen a su tierra nativa todavía, son tan entrañables que siempre vive con ellos el deseo irresistible de que algún día volverán a pisar su tierra. Y cuando lo hagan ellos desean volver a un país que haya sido levantado a un alto nivel económico, capaz de desempeñar toda su parte en el sitio que le corresponde en el Reino de los Países Unidos.











La Industria de Pan y Torrefacción de Café en Curazao

Una porción considerable de la población de estas Antillas piensa erradamente en cuanto a la alimentación de la clase media y pobre de Curazao, creyendo que en esta isla apenas si se consume pan; pues piénsase que la generalidad de la población lo que consume es "funche", que es un condimento a base de harina de maíz. Tal juicio es completamente falso. En Curazao se elabora y se consume tanto y tan buen pan como en cualquiera otra Antilla en relación con la población de cualquiera de ellas. Las fotografías que aparecen en estas páginas dan una elocuente manifestación de lo dicho, pues ellas

(Continúa en la pág. 59)



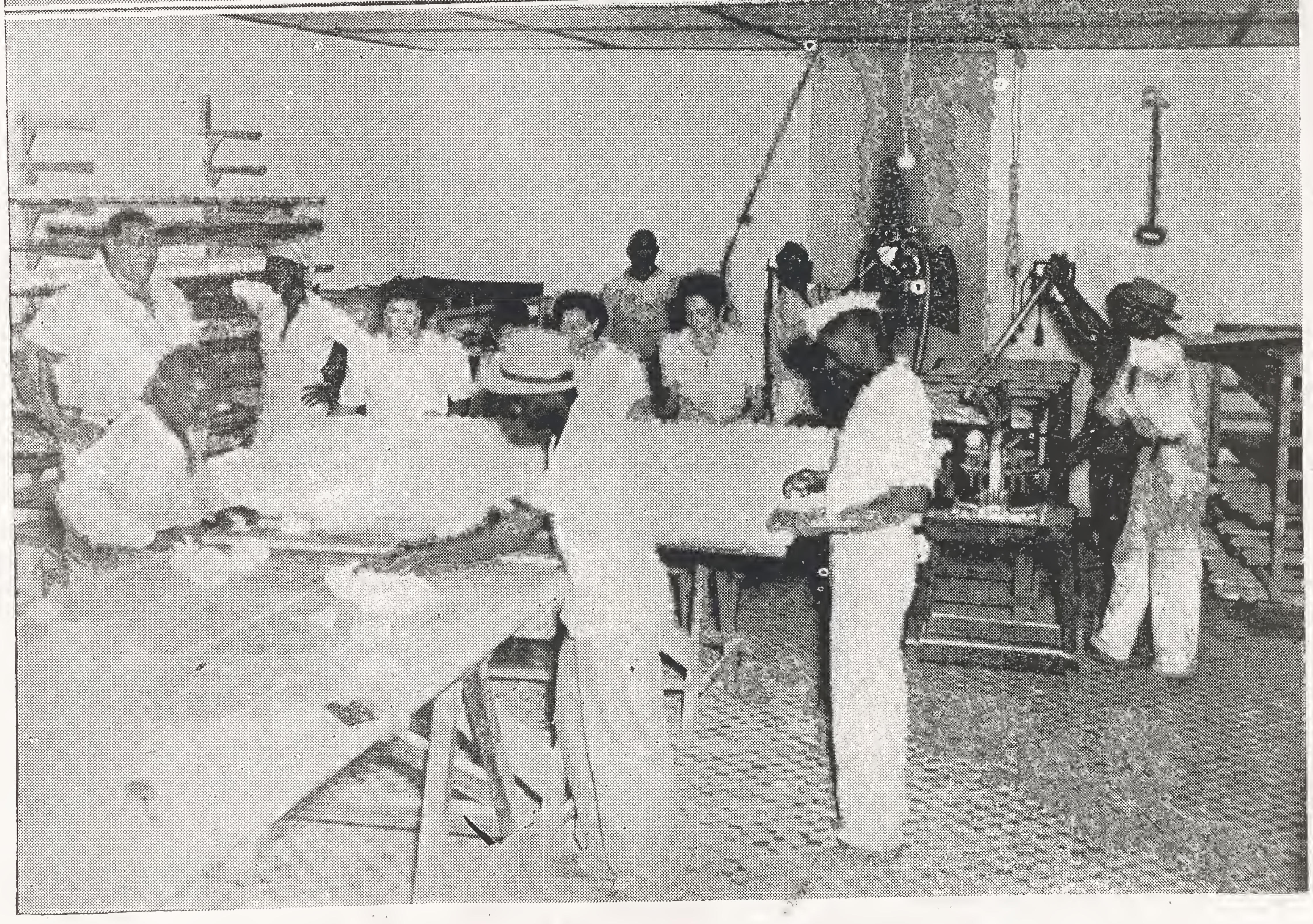




Panadería "Joe Louis"

de Octavio Coster
Teléfono No. 1638
Veeris No. 41: Curazao





Los grabados que ilustran esta página muestran una panadería instalada en una sección rural, y, sin embargo, ella cuenta con maquinaria moderna como cualquiera otra instalada en el centro de la Capital y con los servicios de autos propios para la repartición del pan, biscochos, etc. de su fabricación, mereciendo por su excelente calidad una creciente demanda.

LA INDUSTRIA DE PAN Y...

—o—

(Viene de la pág. 56)

fueron tomadas de varias panaderías que están equipadas con toda clase de máquinas modernas para la elaboración del pan y de otros productos alimenticios del mismo ramo Estas fotografías revelan, además, el grado de progreso alcanzado por esta industria en Curazao.

Por ejemplo, visitamos los diversos departamentos de la panadería de los Srs. E. & G. Martijn cuya organización dice mucho de cómo en Curazao los industriales de este ramo se esmeran en producir este importante artículo de consumo diario. Como puede verse en las ilustraciones que publicamos en estas páginas, el lector verá un equipo de modernas maquinarias para la fabricación de pan y galletas de toda clase, biscochos, pastas alimenticias, para la torrefacción de café, el cual es molido y envasado mecánicamente en fundas higiénicas con tan excelente presentación que no la hemos visto en los otros países antillanos ya visitados por nosotros.

El café de la República Dominicana, tostado y molido por esta firma y la del Sr. Martín Beltrán, en Otra Banda, tiene una reputación que lo acredita como el mejor que se consume en Curazao, disfrutando una gran demanda. Otro café que es bien servido en envases adecuados bajo la marca de "DON GOYO", también procede de la República, y su propietario tiene establecida varias sucursales para el servicio del público.

A continuación publicamos otras fotografías de diversas panaderías, las más notables de la Isla, que bien merecen el crédito que ellas disfrutan.

LA PRINCESA Y LOS TRES...

— o —

(Viene de la pág. 53)

habían visto al gigante en su marcha y se le adelantaron. Cuando éste destruyó el palacio y miró hacia dentro, no había ya nadie en él. Los habitantes habían huído a tiempo a una isla del mar y una bondadosa hada levantó una cortina de neblina alrededor de dicha isla, así que el gigante no pudo ver ni a la Reina, ni a la Princesa.

No fué ese el único desastre que tuvo la Reina. Cerca del palacio de marfil estaba escondido un taimado dragón; unos servidores lo habían visto espiando entre los árboles, pero ellos no creyeron que el dragón se atrevería a acercarse al palacio. Una noche vieron un resplandor rojo por encima de los árboles y a lo lejos oían el rugido de aquella fiera, que cada vez se aproximaba más. Con la cola derumbaba todo; se enroscaba sobre los muros que rodeaban el palacio y quemaba todo con su ardiente respiración. Solamente algunos servidores lograron huír, muchos fueron quemados o devorados por el dragón, que con su repugnante cuerpo se hechó sobre las escaleras de mármol del palacio y puso a reposar sus babosas fauces sobre los preciosos tapices. Cuando la Reina y la Princesa tuvieron conocimiento de ésto, se entristecieron mucho, especialmente por los buenos y fieles servidores que perdieron la vida o cayeron en poder del dragón. Un gran silencio reinaba en el castillo de Brumalandia, donde la Reina y la Princesa vivían, y parecía que hasta los desnudos árboles del parque plañían.

Este ambiente era para las Princesitas muy triste y un día partieron para un bello país de ultramar, lleno de árboles, flores y cosas buenas, y allá encontraron, para olvidar su tristeza, una preciosa muñeca con que jugar. La Reina quedó sola en el castillo con el Príncipe, quien dentro de los grises muros preparaba los guerreros a la contienda para sacar algún día al gigante del palacio de Agualandía.

Cierto día los servidores vieron flotar sobre el revoltoso mar que azotaba las rocas donde el palacio estaba edificado, un barco con desgarradas velas; algunos de ellos bajaron por las rocas y encontraron en el barco a un joven extenuado, con sus ropas despedazadas y su cuerpo lleno de heridas; en sus rígidas manos tenía agarrada una cajita dorada. Fué traido a tierra y cuando abrió los ojos balbuceaba: "Llévame donde la Reina; he salvado el tesoro del palacio". Lo llevaron a la presencia de la Reina, quien llena de compasión se inclinó sobre el joven. "Majestad", dijo con voz débil, "os traigo el tesoro de vuestro palacio". Entonces la Reina se acordó del tesoro escondido, del cual ella había oído hablar tanto, y tomó de sus manos el precioso cofre dorado. Y el herido continuó: "Cuando el gigante destruyó el palacio, busqué entre las ruinas algo que pudiera guardar como recuerdo suyo. Encontré únicamente este cofrecito y comprendí que él debía ser el tesoro del cual mi abuela, en tiempos pasados, me había hablado. Entonces me vine hasta aquí para traeroslo". La Reina estaba profundamente conmovida y besó al herido en la frente; éste sonrió dulcemente, cerró los ojos y se quedó dormido. Lo acostaron en una cama de oro con sábanas de seda y los lacayos permanecieron a sus pies para cuidarle.

La Reina dirigióse a su cuarto y cuando estuvo sola abrió el cofre de oro, encontrando en él un preciso rubí, que brillaba con reflejos purpurinos. La piedra se hallaba sobre un pequeño cojín de terciopelo blando, donde se leía bordada con hilo de oro, la palabra AMOR. Al leer esto, de los ojos de la Reina brotaron las lágrimas y con aire melancólico pensaba en sus buenos servidores en aquel desdichado país.

Pasó nuevamente algún tiempo cuando unos guardias y la Princesa y su familia regresaron a Agualandía, donde vivieron felices y contentas con su pueblo.

Aporte de sangre dado . . .

(Viene de la pág. 27)

ra concurrir patrióticamente a la causa de la Madre Patria, y movilizó todos sus recursos bélicos y potencial económico. Aparte de la grandísima importancia de su ayuda de combustibles para el mantenimiento de la guerra hasta su terminación con éxito, Curazao organizó su ejército, equipándolo modernamente con armamento adecuado, y pudo dar así su valiosa cooperación a la causa aliada.

Y, para que sirviera de imborrable recuerdo al sacrificio impuéstole en dicha jornada, dió también su contribución de sangre al caer, víctimas de esta sin igual tragedia mundial, algunos de sus queridos hijos. Entre los cuales vamos a relatar, por el relieve moral que él entraña, el triste episodio de uno de los jóvenes curazoleños, que lejos de su amado terruño dió un ejemplo singular de valor y de noble sacrificio. Nos referimos al joven George J. L. Maduro, Teniente de los Húsares de S. M. la Reina Guillermina de Holanda, hijo del caballero Joshua M. L. Maduro y de doña Rebeca Maduro de Maduro. La hoja de servicio de este noble joven es de las más interesantes que registra la carrera militar de un curazoleño en esta época, y del sacrificio impuesto a la juventud para la defensa de Holanda.

Le sorprendió la invasión del suelo patrio por las huestes hitleristas cuando cursaba sus estudios universitarios siendo ya clasificado como Candidato Jurídico de la Universidad de Leiden, Holanda, siendo hecho prisionero junto con muchos de sus compañeros. Víctima del mal trato que se les daba en el campo de concentración, logró evadirse corriendo graves peligros para su vida al cruzar los campos y ciudades ocupados por el invasor hasta llegar a París, en donde fué capturado y llevado de nuevo a otro campo de concentración en Saarbrucken, con el agravante de ser considerado como peligroso. Es en este infierno de tortura y de angustias en donde el Teniente Maduro puso a prueba su sereno valor e hizo ofrenda del rasgo más bello de hidalguía y de sacrificio, que lo hicieron recordar con más cariño y admiración por sus camaradas de armas. Bombardeado dicho campo de concentración por las fuerzas aéreas aliadas, llegó el instante oportuno para llevar a cabo nuevamente la evasión, que era la única esperanza de salvación. Invitado por un compañero suyo a realizar ésta, aprovechándose del momento de confusión causado por el bombardeo, dirigió su mirada a uno de sus camaradas que resultó gravemente herido a consecuencia del ataque aéreo, y, sintiendo en su corazón un sentimiento humanitario hacia aquel amigo caído, con mirada repleta de abnegada resolución contestó: ¡cómo podía abandonar a su compañero herido! Optando, pues, en quedarse para cuidar a éste. ¡No sabiendo que allí contraería la enfermedad que lo llevó a la tumba! Admirado el otro compañero que se escapaba, lo contempló breve instante y, abrazándolo efusivamente, le dijo: ¡qué bueno eres, adiós!

Este singular episodio en el cual el sacrificio y

(Continúa en la pág. 71)

La celebración del . . .

(Viene de la pág. 31)

Molina, Honorable Presidente de la República Dominicana, a la que asistieron el Teniente Lansberg, en representación del Honorable Gobernador Dr. P. A. Kasteel, el Dr. C. Suthoff, Hon. Procurador General, Miembros del Cuerpo Consular, una comisión de Rev. Padres Dominicos en representación de la Superior Curia, miembros de la prensa curazoleña, altas personalidades del gobierno y representativos del comercio y de la banca y la colonia dominicana en masa, cuya parte femenina fué gala de donosura y belleza de nuestras mujeres que en todas partes sabe lucirse expléndida, atractiva.

Resaltaban el aspecto imponente y evocador del altar mayor los colores de los Países Bajos y de la República Dominicana, y al ser entonados los aires de ambos países unidos por los lazos de la confraternidad en las horas de pruebas por las que pasó el mundo, los corazones de los asistentes extremeciéronse con viva emoción, mientras que por la comba eucarística del templo se deslizaban caprichosamente las espirales de humo del incienzo que saturaban al ambiente con el perfume de la fé y de la unción que a todos conmovían con un sentimietno de patriotismo.

Luego de la celebración de la misa, la mayor parte de los allí reunidos dirigiéronse al Club Quisqueya, en donde tuvo lugar un acto por demás brillante y simpático. El Honorable Señor Cónsul, don Andrés Julio Espinal, con frases donosas en galanura de estilo, formuló un entusiasta brindis de champagne en honor de S. M. la Reina Guillermina de Holanda, haciendo constancia de los elevados sentimientos de humanidad que alberga el corazón de la ejemplar Reina hacia quién el pueblo dominicano siente profundo afecto, así como por la sabresaliente disposición del ilustre Generalísimo, Dr. Rafael L. Trujillo Molina, Honorable Presidente de la República Dominicana, para prestar la mayor contribución, en todos los aspectos, a la causa de los aliados, y que en este día que se celebraba tal acto para conmemorar el 82o. Aniversario de la Restauración de la Independencia de la República Dominicana, se sentía altamente complacido en que podían celebrar júbilosamente el triunfo de la causa de la democracia con la reintegración, también, de la soberanía del pueblo holandés.

Esas manifestaciones hechas con calor y bellamente expresadas, merecieron nutridos aplausos de la concurrencia. Y al choque de las copas rebosantes de burbujas como si éstas quisiera hacer bullir en la mente de todos los presentes las ideas felices que en el orden sentimental a todos conmovían sus corazones, tuvo lugar la más hermosa manifestación de la cordialidad domínico-curazoleña. Frases bellas y expresivas de emociones fueron manifestadas, luego, por la poetisa venezolana, Señorita Henríquez, el caballero don Gilberto Pichardo, Presidente del Club Quisqueya, el culto escritor y periodista, don José Gabriel Aldebot, Director de SOUVENIR, el amable caballero, don Constantin Casiano, Presidente del Club de Marino y miembro prominente de la Asociación Curazoleña de la Prensa, y otros distinguidos y simpáticas señoritas y caballeros. Para cerrar bellamente tan conmovedor acto, la letra del himno glorioso de la República fué cantado por los asistentes dejando el salón en medio de la mayor alegría y cordialidad.

Y como para reflejar aún mejor dicha alegría, genuinamente dominicana, a la cual se habían unido, como consignamos ya, muchos prestantes elementos de la sociedad curazoleña, fué celebrado un animado pic-nic en el Club de la Policía, galantemente cedido por el Jefe de la misma. El consabido y típico lechón asado hizo allí su bien acogida presencia, para satisfacción opípara de los buenos dominicanos que no pueden olvidar su pequeña pero bien amada patria, quienes gozaron en dicha ocasión de todo cuanto en su lar nativo les ofrece su cocina criolla y de las delicias de una música bailable que les proporcionó el ritmo de los inigualables merengues y juangomeros, que tienen el privilegio de llegar bien hondo al corazón de los dominicanos. Fué una tarde deliciosa y encantadora la discurrida en el balneario, mientras que algunos de los concurrentes se entregaban al baile, otros, especialmente del sexo bello, ablucionaban sus lindos cuerpos en las aguas de color esmeralda del mar. Un cielo tachonado con el encaje de blancas nu-

(Continúa en la pág. 69)

COOPERATIVE VEREENIGING EN -: NIJVERHEID :-

CURACAO, N. W. I.

Esta Corporación es una entidad comercial e industrial la cual fué fundada en el año 1908 por el Padre Stáfano van der Pavert, de feliz memoria, con el objeto de proporcionar el sostenimiento a las familias de esta población proveyéndolas con la manufactura de alpargatas y de otros artículos, tales como fideos, mecates, cigarrillos, licores, etc., las cuales desgraciadamente fueron desapareciendo con el tiempo a causa, principalmente, por la falta de materias primas ocasionada por la guerra. Pues en su mayor parte estas materias primas eran traídas del exterior.

Como quiera que estas industrias por sí mismas no daban el resultado que era de desearse para el sostenimiento de esta entidad, hubo que llegar a la conclusión de extender el radio de las operaciones a un campo más amplio. Y al efecto, se inició el comercio en los ramos de Ferretería, Quincallería, Pintura, etc. con resultados altamente satisfactorio, como más tarde quedó demostrado con el ensanche abarcado con sus operaciones. Así esta Corporación cuenta con su casa matriz en la Breedestraat No. 47, Otrabanda, y otras Sucursales en los distintos barrios de la ciudad, siendo todos los edificios ocupados por ella de su propiedad.

La Corporación está dirigida actualmente por su Directiva compuesta por los caballeros siguientes:

Sr. ISMAEL IG. CARDOZE, Presidente.
Sr. AUGUSTO J. FRAAI, Secretario.
Sr. HERMAN SURIEL, Miembro.
Sr. THEODOR SCHOOP, Miembro.

Siendo los Apoderados para el uso de la firma, los Srs. Ismael Ig. Cardoze, Augusto J. Fraai y Emanuel Lasten.

La Corporación mantiene buenas relaciones con firmas de los Estados Unidos, Inglaterra, Holanda y Argentina; así como con los dos Bancos de la localidad.

Ayuda a los miembros que por avanzada edad se han retirado de la firma; teniendo además otros medios para proporcionar ayuda a los miembros para fines caritativos, etcétera.

La celebración del . . .

(Viene de la pág. 65)

bes y dejando transparentar el oro de un sol que se desfallecía en el ocaso, daban un matiz de bellísima esplendidez a la naturaleza que infiltraba en las almas un infinito anhelo de cosas bellas, de algo que hacía presentir las horas vividas bajo el también bello cielo de la madre patria. Y en aquellos memorables instantes de verdadera fusión espiritual de los dominicanos y curazoleños, todas las personas allí reunidas parecían vivir bajo un mismo sentimiento de amor nacional, estrechamente vinculadas por un mismo ideal: el de la verdadera confraternidad que hace felices a los seres y a las naciones.

Para cerrar, como pudiérase decir, con broche de oro la festividad del 82o. Aniversario de la Restauración de la independencia del pueblo dominicano, el Honorable Cónsul, señor Andrés J. Espinal, había previamente organizado una audición radial através de la Radiodifusora "CURON", durante la cual se trasmitió un excelente programa lírico-literario, finalizando con una interesantísima disertación hecha por el propio Sr. Cónsul, en la cual habló de los grandes sacrificios impuestos por la guerra que había tocado a su fin con el triunfo de los Aliados e indicando, además, con buen sentido humanista, el deber de confraternidad y de elevada justicia en que están los vencedores para con los vencidos, si es que ellos están en realidad animados de un verdadero principio de justicia universal y anhelan la felicidad del mundo, el cual no pertenece a unas pocas naciones sino a todas por igual, y que para lograr el triunfo de la paz era menester que las naciones triunfantes dieran la mano a aquellas que habían tenido la desgracia de tener mandatarios que habían, por error lamentable, usurpado los derechos inalienables de sus pueblos, y que ese mismo error debía servir de lección para no cometer los mismos errores que dieron lugar a la desastrosa guerra que había sumido al mundo en un abismo de destrucción y muerte. Esa exhortación del conferencista tuvo alcances de importancia capital, como tuvimos el placer de confirmarlo por los diversos comentarios favorables que oímos expresar de parte de distinguidas personalidades de la sociedad curazoleña. Nos sentimos, pues, altamente halagados y contentos al conocer la resonancia que tuvieron los actos celebrados y, muy particularmente, la interesante disertación de nuestro querido y distinguido amigo, don Andrés Julio Espinal, cuya labor lejos de su patria hace honor a la misma, siendo un incansable sembrador de buena voluntad y de afectos en el siempre abierto surco de la confraternidad de estos pueblos del Caribe, para los cuales hay un amplio y lisonjero futuro de prosperidad.

.·. NOCHE TRISTE .·.

(Cuarteto en colaboración Perdomo-Martín)

El cuarteto que sigue fué improvisado en colaboración por Apolinar *Perdomo* i *Antonio E. Martín,* a iniciativa del primero, en el antiguo parquecito "Heureaux", hoi "María Trinidad Sánchez", próximo a la iglesia de "Las Mercedes" de esta ciudad, en una lluviosa noche del año 1899, pocos días después de la muerte trájica del jeneral Lilís, Presidente de la República. El primer i tercer versos eran de *Martín,* i el segundo i cuarto del señor *Perdomo.*

Viste la noche su crespón sombrío,
Ni un átomo de luz alumbra el cielo,
I en la inquietud de mi dolor impío
A Dios imploro con amargo ruego.

Era un simple ensayo lírico de adolescentes. El señor Apolinar Perdomo no escribía versos entonces, o mejor dicho, no publicaba sus producciones poéticas, aunque ya era mui conocido i aplaudido como prosista; pero como advirtiera que la jeneralidad de sus amigos se dedicaban a esa labor espiritual tan emotiva, i que ya algunos se perfilaban brillantes aedos, entre los cuales se contaban Porfirio Herrera, Marianito Soler Meriño, Valentín Giró, Gabino Alfredo Morales, Juan Tomás Mejía, Armando Alvarez, Luis Cohén, Baudilio Santana, Emilio Morel, Enrique Montaño hijo, i otros, quiso ensayar en la poesía i lo hizo con gloria, llegando a culminar en el jénero erótico, que fué siempre el de su predilección.

Tambén por colaboración le pusieron el título a un periódico hebdomadario que publicaron en aquella misma época del año 1899, el señor *Martín* i el señor *Perdomo* en la ciudad de Santo Domingo, en la siguiente forma: el primero propuso que se le denominara "El Porvenir", a lo que observó el segundo que ya se editaba en Puerto Plata un periódico que llevaba ese mismo nombre, por lo que completó el título con la agregación del término *literario,* bautizándose entonces con el nombre "El Porvenir Literario", del cual se publicaron no más que dos números, bajo la dirección de *Porfirio Herrera, Apolinar Perdomo i Antonio E. Martín.*

APORTE DE SANGRE...

— o —

(Continuación de la pág. 63)

la lealtad fueron prendas de nobleza del joven Teniente Maduor, fué más tarde relatado por el compañero que consiguió evadirse, y quien se encuentra hoy enfermo en Suiza, internado en una Clínica. El padre del Teniente Maduro, haciendo aprecio de la amistad que unió a estos muchachos víctimas de la sinarzón de la guerra, felizmente terminada, le envió una carta cariñosa al mismo tiempo que cubre todos los gastos que origine al asistencia médica que recibe y su estadía en dicho país.



N. V. NEDERLANDSCH - INDISCHE GAS MAATSCHAPPIJ

Planta Eléctrica de Curazao

—o—

Establecida en Java en el año 1863, - y en Curazao en el año 1927, en donde rinde servicios de luz y fuerza a toda la población de Willemstad.

Nota de la D. de SOUVENIR.— Por lo que observamos durante nuestra breve permanencia en Curazao, parece que las tarifas de precio para los servicios de energía y de luz eléctrica son tan moderados que ella permite a los abonados a mantener la luz en los hogares aún después de ellos recogerse a dormir.

SECRETOS de HOLLYWOOD



por MAX FACTOR, JR.

SUPREMA AUTORIDAD EN MAQUILLAJE DE LAS ESTRELLAS DEL CINEMA

El sueño, bastante sueño, es esencial para el encanto femenino. Una falta regular de sueño se revela en un colorido de piel barroso, ojeras, estado nervioso, una postura caída y falta en absoluto de atractivo y arranques de mal gusto.

La mayoría de las mujeres se dan cuenta de estos hechos y, por consecuencia, dan al sueño la importancia que tiene; pero aun así, todavía existe el problema de las que quieren dormir y no pueden hacerlo.

Dicen los médicos. . .

Las autoridades médicas están de acuerdo en que la mayoría de tales casos de insomnio son el resultado de causas tangibles que pueden ser prevenidas o corregidas. Y del resultado de su estudio se deduce que:

Una persona que ha hecho bastante ejercicio físico durante el día, por lo general no tiene que preocuparse con la falta de sueño.

Si no ha hecho usted bastante ejercicio y sabe por experiencia que eso resultará en falta de sueño, dé un largo paseo de media hora o más antes de acostarse. Con frecuencia eso causará ese cansancio muscular que por lo regular es precursor del sueño.

Algunas personas han experimentado que tal paseo puede ser ventajosamente seguido por un baño o ducha caliente. Sin embargo ,hay personas a las que tal baño o ducha produce un efecto completamente opuesto. A este respecto la experiencia personal es el mejor consejero.

Comida y bebida

Del mismo modo hay personas que pueden dormir con más facilidad después de haber tomado una pequeña cantidad de alimento sólido o líquido, mientras que esta práctica a otras no les permite conciliar el sueño por horas. En este caso también la experiencia personal es el mejor guía.

Las preocupaciones constituyen otra causa que contribuye a la falta de sueño. Con frecuencia la lectura es un buen remedio para esto. Un libro monótono, o mejor aún definitivamente abrurido, sirve para distraer la imaginación de la preocupación que espanta el sueño.

En los casos en que la falta de sueño se debe al ruido o el exceso de luz, la solución está en el empleo de máscaras para los ojos y orejeras.

Tenga cuidado

No tome píldoras, pastillas o alguna otra composición para el sueño, a menos que le hayan sido ordenadas por el médico.

Cualquier compuesto suficientemente fuerte para producir un sueño artificial, es naturalmente fuerte para convertirse en origen de un extremo peligro si se emplea con descuido o con ignorancia.

La costumbre de acostarse y levantarse a horas regulares ayuda a conseguir las horas de sueño necesarias para presentar un buen aspecto y poseer una belleza verdadera. El sueño, como otras muchas prácticas de vida, puede generalmente regularse con la costumbre. Trate de adquirir éste hábito. Si lo consigue usted, resultará la inversión más provechosa que jamás ha hecho en belleza y salud.

-: Desarrollo y Beneficio del Turismo :-
-: en los Países del Caribe :-

El presente artículo revela la importancia que tiene el turismo para este país, de cuya industria nosotros podemos derivar grandes beneficios.

WASHINGTON.— La oportunidad para el desarrollo de la industria por medio del turismo en el Caribe por colaboración regional de todas las islas de esa área, es el tema de un reporte que acaba de publicar la Comisión Anglo-Americana del Caribe, titulado "Comercio de los Turistas en el Caribe - Acercamiento Regional".

El reporte consta de 171 páginas y dice que en el Caribe probablemente se podrá viajar mucho antes que en Europa.

"Se ha estimado que es posible que 600.000 visitantes viajarán al año y que gastarán $60,000.000. Estas cifras cubren solamente el área tratada en el reporte. La inclusión de otros países cercanos al Caribe aumentará los viajes".

El reporte fué hecho a base de una investigación hecha por Coart Du Bois, miembro de la Comisión de los Estados Unidos, quien visitó el Caribe en 1943 y 1944.

El presidente de la Junta de la Sección de los Estados Unidos, Charles W. Laussing, y el de la Junta Inglesa A. Stockdale, firmaron el reporte. La comisión recomienda el llamamiento a una conferencia tan pronto como sea posible para:

1) Considerar si una aproximación regional de turistas en el Caribe seria deseable;
2) Considerar si es deseada y si se puede cosntituir una Comisión ed Acercamiento para viajar en el Caribe;
3) Hacer recomendaciones a los gobiernos interesados sobre este tópico.

Si una comisión es creada, el reporte recomienda que se llame a una conferencia a los representantes de compañías de transporte, agencias de turismo, de hoteles, cámaras de comercio y trabajo. Esta junta hará recomendaciones por intermedio de la Comisión Interim, a los gobiernos interesados "para un plan con el fin de aumentar los viajes de turismo y presentará una propuesta para la creación permanente de una comisión de Viajes en el Caribe".

Considerando la importancia de la economía en el turismo, el reporte dividió el gasto por peso del turista en los siguientes porcientos:

Mercancías	26.0
Restaurantes y cafés	20.5
Viajar al y del área	18.5
Hoteles y cuartos	17.5
Teatros y diversiones	8.5
Dulces e incidentales	5.9
Transportación	3.3
	100.00%

El reporte sugiere también que los turistas contribuyan con el país visitado con impuestos indirectos (en bebidas de alcohol, gasolina, comida, cigarrillos, etc.) y en algunos países pagan los derechos de aduana, que se pagan como turistas.

"El desarrollo de viajar" dice el reporte, trae también a cada región mejores carreteras, aeropuertos, tarnsportación, hoteles y casas de comida, facilidad de recreo y áreas de residencias. En condiciones sanitarias, agua y luz mejoradas y facilidades en general para tener los residentes agradados. Todas estas cosas son para bien de la región y la prosperidad de su gente. Además, el viajero visitante contribuirá mucho para estos mejoramientos.

En el Caribe, el reporte dice, la renta de los turistas será encontrada en balanceo internacional, porque el área puede surtir del mismo casi todos los servicios y mercancía que el turista pagará.

Describiendo más los beneficios de los turistas, el reporte dice:

"El más viajar hará aumentar el trabajo y la labor local. Hoteles, carreteras, y otras facilidades serán construidos y mantenidos. Los agricultores tendrán más consumidores. La comida y otros productos encontrarán un mercado más grande y la demanda de hoteles, restaurantes y sitios de recreo, así como los productos que no son corrientemente producidos en muchas cantidades en esa área serán estimulados". Los horticultores, pescadores, lecherías y ganaderos tendrán mejores producciones y mejores standards de calidad". "Las obras de mano nativas y las industrias locales serán estimuladas. Los turistas en México han estimulado las obras de mano en toda la República".

"El Caribe podría producir más productos de valor a los turistas. Esto es muy verdadero en el caso de un viajero de los Estados Unidos a quien le está permitido $100.00 en compras extranjeras sin pagar aduana".

"Además, da trabajo por un tiempo a personas que po-

sean casitas, a guías y choferes, etc. En realidad, otras industrias ganarán con el aumento del turismo.

"El peso del turismo beneficia a cada rincón del país visitado y estos beneficios son cumulativos".

El reporte sugiere la posibilidad de hacer del Caribe la Riviera del Hemisferio Occidental. El Caribe tiene todo lo que posee el gran lugar de invierno francés: sol, alegría, y atmósfera cosmopolita. Todos los centros de turismo en el mundo fueron examinados en el reporte incluyendo sitios como La Habana, Bermuda y los grandes centros de Europa y Norte América.

Como los viajes internacionales se aumentarán después de la victoria contra el Japón, el reporte estima que millones de personas querrán inmediatamente salir de las restricciones que le han impuesto la guerra.

"Unas vacaciones y un descanso en un lugar diferente y cercano será la primera aspiración", dice el reporte, "y la región que sea accesible y esté preparada para visitantes se beneficiará".

El desarrollo de las comunicaciones y transpotración en particular el radio y el aeroplano, serán factores que aumentarán sus trabajos para agradar al viajero después de la guerra. En este aspecto, el reporte hace notar que con las noticias por la radio el mundo entero se ha familiarizado con gentes y países que hace unos años nada más eran nombres.

"El servicio aéreo en el Caribe está formándose", dice el reporte, añadiendo: "Esto quiere decir que las facilidades para los turistas en las Antillas se puede desenvolver en relaciones con aeropuertos que en algunos casos no están cerca del mar. En el futuro los viajes por aire tendrán una posición al lado de los viajes por mar y el Caribe se presta mucho para viajes por aire".

Cinco principios son necesarios para el desarrollo y mantenimiento del turismo en el Caribe, los cuales fueron discutidos en el reporte: facilidades y atracciones; transportación; promoción y anuncios; ayuda del gobierno y aceptación del público; suficiente dinero.

El reporte manifiesta que los standards de los Americanos del Norte de comodidad, limpeiza y servicio se deben a que el 90% de los turistas al Caribe, antes de la guerra eran de los Estados Unidos y que el mismo porcentaje se puede esperar para después de la guerra del mismo sitio. El reporte recomienda que casi todas las comodidades para visitantes deben ser de precios módicos. Casitas y chozas con galerías y casas de visitas deben ser cómodas y del tipo internacional.

El reporte recalca que el servicio de transportación debe ser bueno, rápido, amenudo, y para todas las áreas.

"No puede haber un resorte bueno sin transportación para servicios", dice el reporte.

Un programa grande de avisos, sobre varios años, es recomendado para competir con otras regiones de turismo. El reporte hace notar que las bases de los Estados Unidos han servido para publicar muchos de otros países.

Sobre la ayuda del gobierno y aceptación del público, la Comisión dijo:

"Los gobiernos de los varios territorios, colonias y repúblicas, deben darse cuenta de que la industria para el turismo es de interés nacional y deben animarlo y tratar de que el público así lo acepte. . . Los gobiernos deben quitar las restricciones que no dejan al viajero mudarse con facilidad. . ."

La deficiencia de barcos para las islas fué comentada en el reporte.

"Casi todos los dueños de barcos pequeños están interesados nada más que en carga y las pocas lanchas y barcos de vela que llevan pasajeros no tienen programa y están tan llenos de pasajeros de las islas que los turistas no los toman en consideración".

El reporte también critica sobre las carreteras:

"Hay o habrán tres carreteras trans-islas adecuadas para automóviles a través de Cuba, Haití, la República Dominicana y Puerto Rico. Todas ellas necesitan trabajos y una de ellas, la ruta Hispaniola (1) no está completada. Jamaica tiene buenas carreteras; Antigua tiene carreteras pero en condiciones muy malas y muchas de las otras islas tienen carreteras muy estrechas y muy malas. Es necesario que los gobiernos hagan un programa para hacer y mejorar las carreteras a donde van los turistas".

La experiencia de La Habana, Cuba, con el turismo y el buen éxito de la Corporación Nacional del Turismo fué revisado como un ejemplo de lo que se puede hacer en otras islas del Caribe.

"No hay vendedora en la ciudad de Nueva York, dice el reporte, que no sepa del romance y la belleza tropical de La Habana y que no sueñe con visitarla en el futuro. . .

Lo que hay que hacer ahora es promover más turistas de los Estados Unidos y enseñarles las atracciones de Cuba entera, en particular sus playas, montañas y costas.

La labor es agradar a los turistas en La Habana o en otras partes de Cuba. La guerra ha hecho crear un aeropuerto en Camagüey en el centro de la isla de Cuba que sirve de entrada para las provincias centrales y orientales.

---

(1) Parece que el aludido reporte fué rendido anteriormente a la terminación de las carreteras que tanto por el Norte como por el Sur comunican con el vecino Estado de Haití. También ha sido construida otra carretera entre los dos países.— **La Dirección.**

La Patria en la Frontera..

— o —

(Viene de la pág. 20)

de la línea fronteriza, tanto al norte como al sur, se formó ese cordón aislador, que constituye la más efectiva de nuestras defensas, porque, sin ofender, pone coto a la infiltración, fija límite al principio de la territorialidad, abre surco propicio a la abundancia y contribuye al acrecentamiento de las energías vitales de la nación, que son su fuerza creadora por excelencia.

Empezaron a menudear las viviendas, levantadas, en su bayoría, gracias a los oportunos recursos que facilitó el Gobierno. Tuvo entonces el colono, con el disfrute del propio albergue, el sentimiento real de su existencia, y a medida que transcurrieron los días fué mejorando su rústica heredad y vió, complacido, ensancharse poco a poco el **conuco,** que le devolvió el sudor con que lo regara transfundido en la jugosa madurez de los frutos destinados a premiar sus zozobras y sus desvelos.

Colonizar es poblar. Y la población colonizadora fué creciendo. Porque al colono, en un principio solo, para correr el mínimo de riesgos, siguió la familia, tan pronto como se asentó sobre base firme. Así abrió sus puertas a la aurora de la renovación, bajo la claridad azul de un cielo henchido de esperanzas, el nuevo hogar de la frontera. . .

Entre el afelpado verdor de las gramíneas comenzó a tintinear el son pastoril de los cencerros y la bovina mansedumbre del ganado a rumiar su égloga contidiana cabe el espeso ramaje de las frondas o junto al límpido frescor de los abrevaderos. Lo que antes fuera caldeado arenal, donde únicamente se erguía la espinosa agresividad del cactus, o saltaban, bajo el fuego solar, el buído aguijón de la guazábara y el ponzooso dardo de la bayahonda, se metamorfoseó en un edén, rebosante de dulzuras paradisiales, bendecido por Dios y engalanado por la naturaleza.

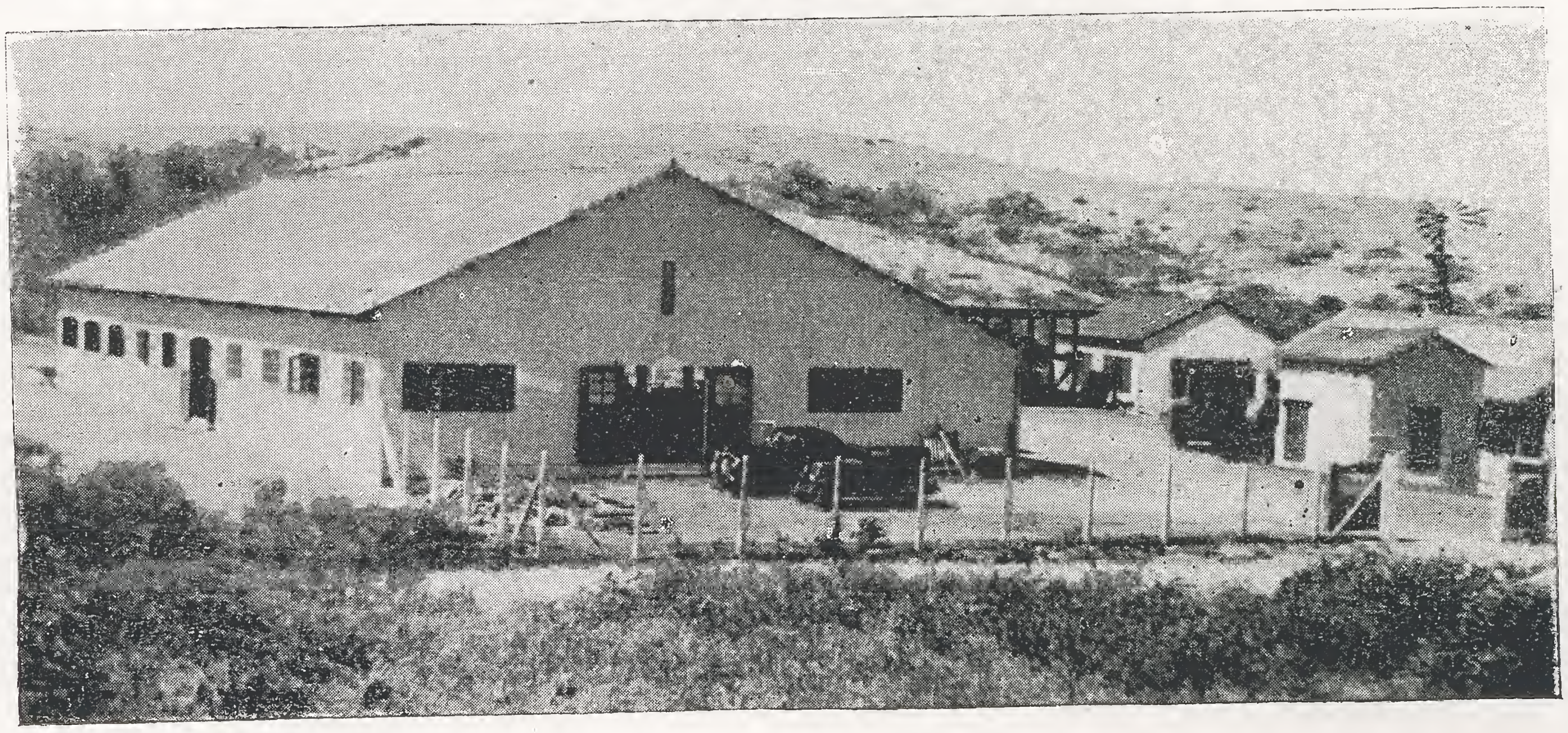
38 colonias, con una población de 8,238 colonos y 41,673 habitantes, representan hoy el fruto de tan magno esfuerzo, funcionando al unísono 146 clubes agrícolas, con cerca de 8,000 socios, que contirbuyen al afianzamiento definitivo de esta obra sin precedentes.

He ahí, sintetizada y humanizada, la política de Trujillo, es decir, la política del agro y del huerto. La política en plena evolución, en constante desenvolvimiento, muy distinta a la política estacionaria, anquilosada en sus viejos moldes, de los gobernantes de ayer. Por eso es una y diversa. Es la política del agro y del huerto. Pero también la política del camino y la escuela. Y tal, cuando ayuda al campesino a fecundar y a poblar la tierra, para que se sienta dueño y señor de su feudo, le brinda a la vez, en lugar de la angostura de la trocha, la amplitud del camino real, el fácil y expedito medio de comunicación que supone la carretera, por donde podrá transitar a su antojo y entrar en relaciones con sus vecinos, intercambiando productos de sus respectivos predios. Así es como se han construído en estos últimos tres lustros cerca de 1,500 kilómetros de carreterss y cuenta hoy el país, aproximadamente, con 2,400 kilómetros de vías de comunicación, que ponen en contacto las más distantes comarcas de la República.

Canal y escuela no son para él, en el fondo, sino una misma cosa. El conducto material, abierto por el hombre, en abono de la tierra. Y el conducto espiritual por donde reciben el alma, la mente y la conciencia del hombre, la corriente vivificadora de la educación y de la cultura, para el desarrollo de su persoanlidad y de su intelecto.

La escuela, pues, no podía faltar en el plan de dominicanización fronteriza. Y allí brilló su luminaria desde el primer momento. Con un programa adecuado a la instrucción que se había de impartir. Convenientemente instalada. Y a cargo de bien experimentados maestros. Aunque humilde, aunque primaria, que fu éel primero en aparecer, seguido, más tarde, por otros centros educativos de mayor importancia, representó, como avanzada intelectual de la República, el espíritu de una época. Fué el sustituto del fortín militar, que se hubiera alzado en otros tiempos, símbolo ineludible de un estado inferior de progreso. Ahora ya no cabe la visión objetiva de una patria desgarrada y sangrante. Ahora se impone el realismo alentador de una patria que estudia, que medita y que piensa. Aquella fué la patria de los latrocinios, de las tronsgresiones, de la anarquía y del desafuero. Esta es la patria del orden, de la disciplina, del respeto y de la ley. El cambio es total. La evolución cumplida. Aunque la distancia es corta entre ésta y aquélla. Una distancia de tres lustros. Y aún falta mucho por agregar al balance de la última década y media.

76 escuelas de emergencia, con igual número de maestros; 54 escuelas rudimentarias, con 58 maestros; 10 escuelas especiales fronterizas, con 14 maestros; 7 escuelas graduadas, con 59 maestros; 4 escuelas de economía doméstica y 11 de música, con el mismo número de maestros, respectivamente; y 18 escuelas del Partido Dominicano, con 18 maestros, suman un total de 180 centros de enseñanza, a cargo de 240 maestros, credos por inicitiva del ilustre conductor a quien cabe la gloria legítima de haber puesto a vivir, por primera vez, desde que se fundó la República, desde que rompió los aires el grito anunciador de nuestra libertad, la PATRIA EN LA FRONTERA.



Fábrica de Puertas y Ventanas
y
Construcciones en General

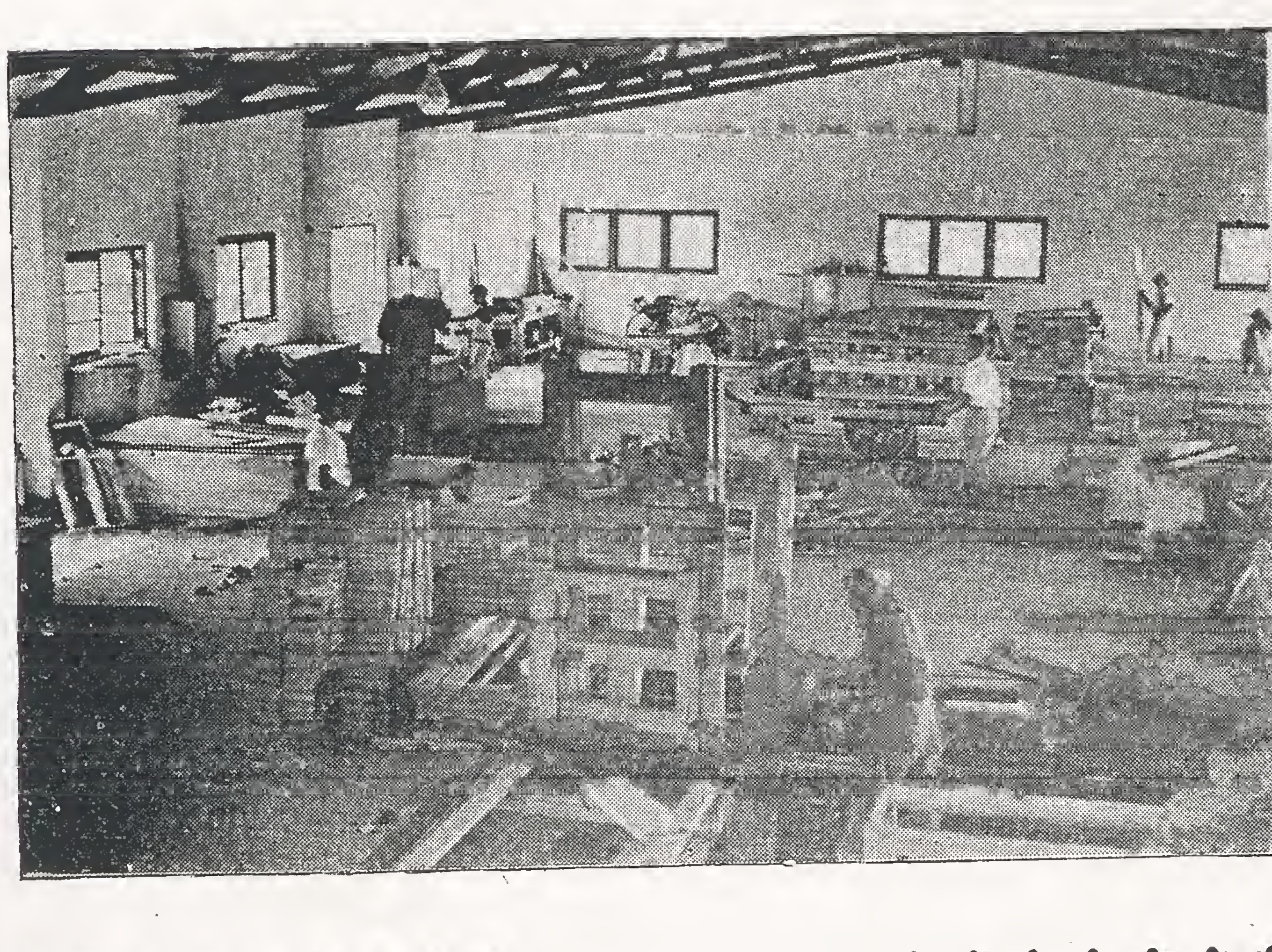
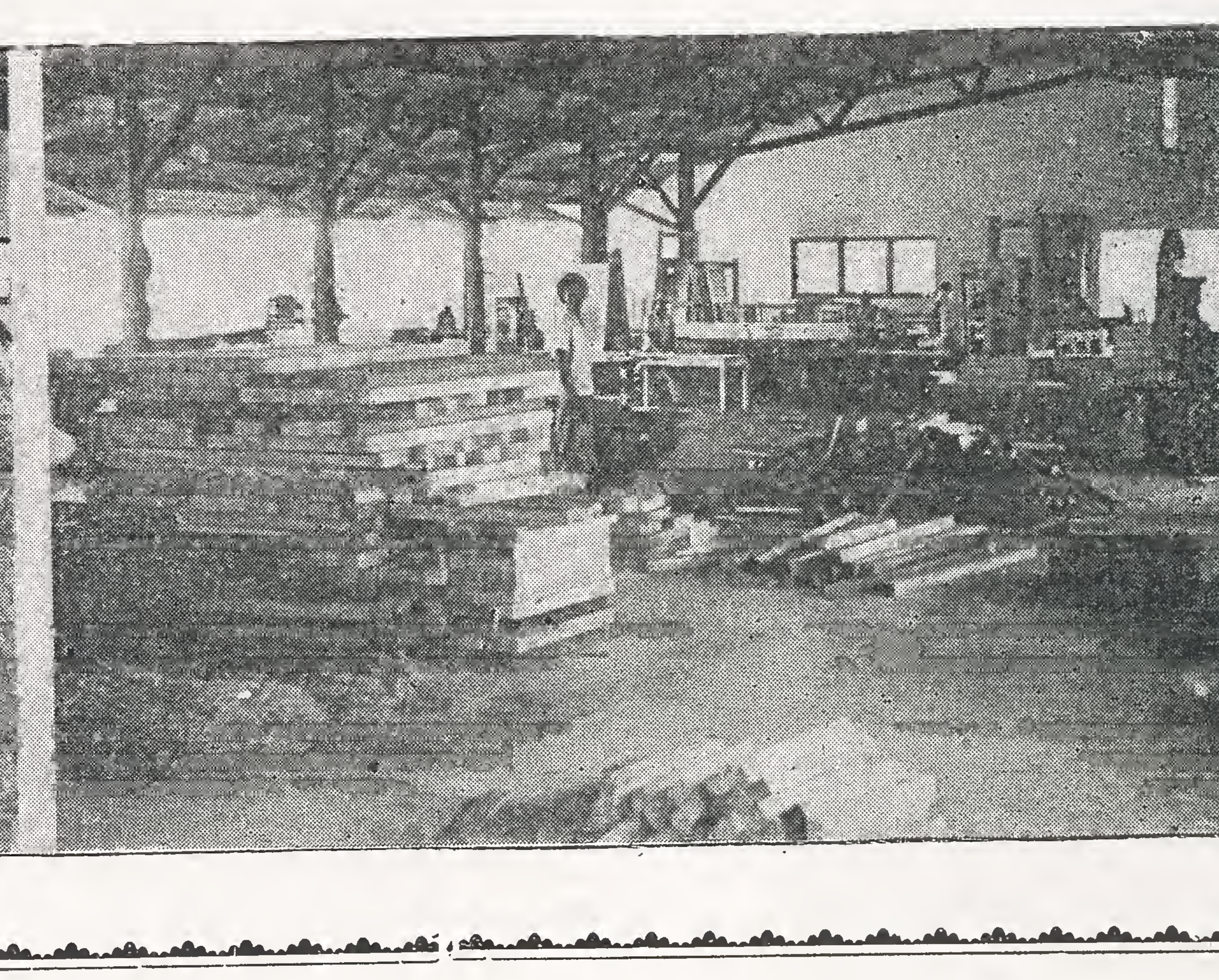
Planos y Presupuestos para obras a solicitud

A. KOOYMAN

TELEFONO 2234

SALINA ABAJO CURAZAO, N. W. I.

NOTA:— Los grabados dan una idea de esta Factoría que cuenta con toda clase de máquinas para dar cumplimiento a las órdenes. Actualmente se está construyendo un nuevo edificio que mide 16 metros por 36 metros, el cual, equipado con nueva maquinaria, responderá satisfactoriamente al volumen de los trabajos que le son encomendados.

LA RELIGION CATOLICA EN...

(Viene de la pág. 23)

alma, había empezado; pues apenas pasado un año, tuvo que pagar tributo a la naturaleza que le reclamaba. A una edad relativamente joven aún, dejó de existir este hijo del pueblo, dejando la Liga del Pueblo Católico huérfana.

Pero esta semilla fecunda no estaba destinada a perderse ni ahogarse entre cizañas. El muy Revdo. Padre P. I. Verriet, hombre de altos dones espirituales y dotado de un sentimiento democrático, que solo grandes hombres pueden tener para los menos afortunados y para los oprimidos, acogió benévolamente la solicitud que le hiciera para alargar su mano a la salvación de la Liga moribunda. Este varón ilustre, que llevaba en su corazón la idea de unión, de concordia, de estímulo al trabajo y de garantías para mayores beneficios mutuos para el bienestar de este pueblo, comprendió que para lograr un verdadero levantamiento del letargo en que dormía este pueblo, era necesario reunir juntos a los simples obreros, los elementos más desarrollados, que poseían las facilidades y los dones naturales para esta labor difícil y de una urgencia y necesidad absoluta.

Encontró amigos que se asociaron a él y juntos empezaron con una reforma en la sociedad, lo que llevaron felizmente a cabo, así que en Septiembre de 1921 pudo la Liga Católica del Pueblo de Curazao enarbolar con triunfo el estandarte con su lema de "Todo para Todos", base en la cual esta Sociedad quería dirigir su acción y su actividad en lo futuro.

La Liga del Pueblo tiene un programa de gran alcance social y en el curso de su existencia pudo llevar a cabo gran parte de sus puntos más esenciales.

No podemos ocupar un espacio demasiado grande en esta revista y nos limitamos a referirnos in extenso al programa de esta actividad, que ofrece todos los medios para el desarrollo de sus miembros. Da conferencias sobre diferentes temas religiosos, sociales, históricos, políticos y económicos; se ocupa de formar bibliotecas y de esparcir buena lectura; la lucha contra el alcoholismo; la fundación de sociedades caritativas y de mutuo auxilio; el alojamiento de sus miembros fabricando casas cómodas e higiénicas; el aseguro para la invalidez; la ayuda en caso de enfermedad y muerte y todo lo que es necesario hacer para que el pueblo pueda levantarse, desarrollarse y ponerse más al nivel de la civilización y de la cultura. Tiene su propia Agencia Funeraria que da ventajas especiales a sus miembros.

Podemos decir con toda franqueza, que la Liga Católica del Pueblo es la única sociedad en Curazao que tiene un programa de acción tan rico y que trabaja sobre una base tan social, en beneficio del pueblo.

Es una sociedad colectiva que abarca muchas otras sociedades gremiales, como la Liga San Telmo de los trabajadores del puerto, la Liga San Cristóbal, de los Choferes, la Liga Don Bosco, de maestros Católicos, la SCEOM, de empleados de oficina y almacenes. Cuenta más de 3.000 miembros Católicos.

La Escuela de Artes y Oficios ha pasado ahora bajo la dirección de la Instrucción Católica del Vicariato Apostólico, para hacer que esta escuela se aproveche de las ventajas generales y así extenderse con mayor facilidad y provecho.

La institución que se dedica a fabricar casas buenas y cómodas para familias de la clase pobre no pudo continuar su trabajo motivado por las circunstancias de la guerra. En este momento tiene bien acomodadas a 122 familias y espera dentro de poco reanudar este trabajo útil y beneficioso para el pueblo.

Otro trabajo social de gran importancia, es la institución para la salubridad pública, la "Cruz Blanca-Amarilla" (bandera papal). Su consejero médico y espiritual da cursos en la maternidad y cuenta con unas 35 cursantes; esparce lectura propia para las madres, a fin de estimularlas a visitar las oficinas de consulta. Durante 1944 los médicos de la institución expidieron 1440 consultas en las diferentes parroquias del campo.

Esta institución tiene bajo los cuidados de la Monjas, unas 35 viejas, alojadas en Habay.

La Institución "Princes Margriet" cuida los enfermos en su propia casa. Tiene cuatro enfermeras que durante 1944 atendieron 6300 veces a sus enfermos, cuidándolos también en muchos casos días y noches completas.

La Misión Católica tiene además otro hospital en Aruba, el "San Pedro di Verona", a los cuidados de las Hermanas de Santo Domingo de Guzmán. Durante el año 1944 cuidaron a 1214 enfermos. Practicaron 359 operaciones quirúrgicas, 557 reconocimientos con rayos Roentgon, mientras atendieron a 167 niños nacidos en el hospital. El personal consiste de 12 religiosas, 3 enfermeras diplomadas, 1 enfermera asistente y 16 personas para los trabajos domésticos.

En la isla de Bonaire hay también un hospital "San Francisco", recientemente inaugurado para reemplazar el viejo que ya no correspondía a las exigencias modernas de un hospital. Hay lugar para 40 enfermos, que podrán recibir los cuidados esmerados de las Hermanas de Caridad.

Por último, tiene la Misión un hospital muy cómodo y muy moderno en la isla de San Martín (Barloventos) que poco a poco está destinado a ser el hospital central de las islas Barloventos.

La Prensa Católica

"Amigoe di Curazao", diario en el Holandés.

"La Cruz", semanario religioso en el Papiamento.

"La Unión", semanario social en el Papiamento y Holandés, órgano de la Liga Católica del Pueblo de Curazao.

"Hou en Treuw", revista mensual para la juventud, en el Holandés.

"De Klok", revista para los miembros de la asociación "San Vicente" (ex alumnos de Scherpenheuwel) editada en el Holandés y Papiamento.

"E. K. Gids", órgano de los miembros de la Cruzada Eucarística, en el Holandés.

'Lux", revista científica, en el Holandés.

'Lasso", revista mensual para la juventud de Aruba, en el Holandés.

Política. Hay dos Partidos Políticos que trabajan sobre una base Católica, que es "El Partido Católico Curazoleño" en Curazao y "La Unión Católica", en Aruba, ambos con Secciones en cada parroquia y distrito.

Hospital Saint...

— o —

(Viene de la pág. 25)

vista, etc. También cuenta con un bien instalado pabellón, en sitio distante, para tuberculosos, del cual podrá verse una de las salas equipada con buen gusto, así también cuenta con otro pabellón, igualmente separado, para la curación de las enfermedades mentales, el que está situado al margen de la bahía disfrutando de unas perspectivas panorámicas admirables.

Cuéntase también con una interesante sala de Maternidad en donde reciben, conjuntamente con las madres asistidas, esmerados y delicados cuidados, unos cincuenta recién nacidos y niñitos que son acariciados maternalmente por las nobles hermanitas.

Aparte del completo equipo científico que resaltan la importancia de este establecimiento de salud, cuenta además con algunos detalles que resultan de valiosísima importancia para una institución de esta naturaleza; nos referimos a los departamentos de cocina —compuesto de varias secciones perfectamente equipados con máquinas de esterilizar los utencilios, filtros y surtidores mecánicos de agua, cocinas eléctricas y un sinnúmero de pequeñas máquinas para tratar la leche y todos los condimentos, hornos y máquinas eléctricas para la fabricación del pan que allí se consume en gran cantidad y de distintas clases: todo de una calidad y presentación que invitan a ser comidos opíparamente. Otro detalle sumamente interesante, lo constituye la lavandería; ésta ocupa un departamento compuesto de tres amplias secciones, en la primera se efectúa el lavado en grandes máquinas o tambores movidos a vapor, en la 2da. se efectúa el planchado en la que se levanta la enorme máquina de planchar, y en la 3ra. está instalada la gran caldera en donde se genera el vapor que se utiliza para mover dichas máquinas. Resaltando en todo el conjunto la pulcrísima limpieza que impera por doquier.

En el laboratorio trabaja un grupo de señoritas muy bien educadas, las cuales cooperan con los directores poniendo en evidencia su habilidad y competencia en este ramo.

El número de hermanitas religiosas que atienden a los enfermos alcanza a 60, y entre enfermeras religiosas y laícas suman 117 personas, por cuyo número se puede deducir la atención que merecen los pacientes. La capacidad del hospital es para 375 personas; y se da asistencia diaria a un promedio de 360. Las operaciones realizadas durante el año último llegaron a 1,492, y se registraron en dicho período, 4,287 enfermos.

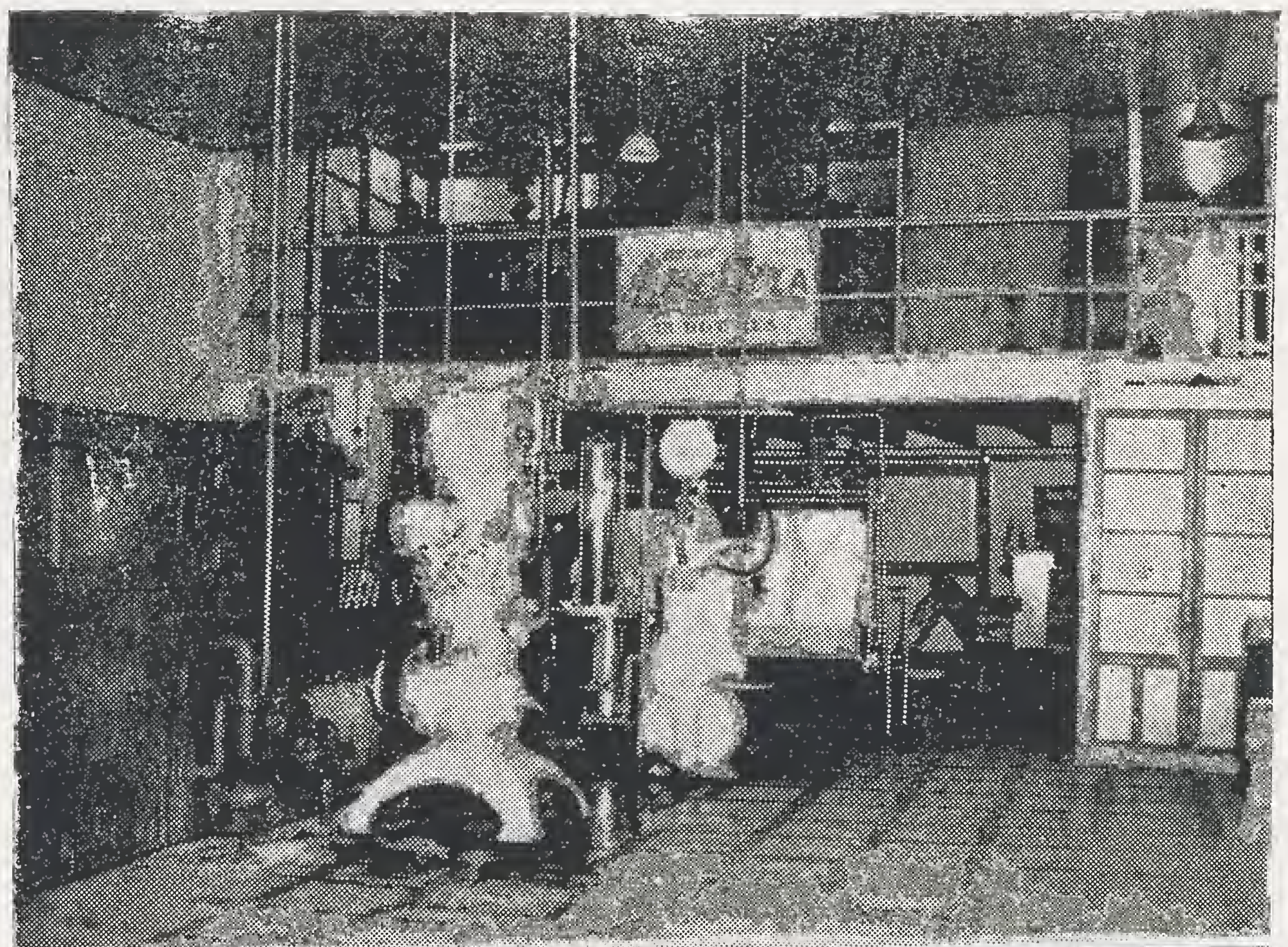
leta, alojándolos al par que les proporcionaba ropa, alimentos y todo lo necesario hasta devolverles la tranquilidad de espíritu, habiendo celebrado, además, una misa en acción de gracias, por cuya noble acción el Gobierno Dominicano le envió una sentida carta expresando a su Directiva la gratitud del Gobierno y del pueblo dominicanos.

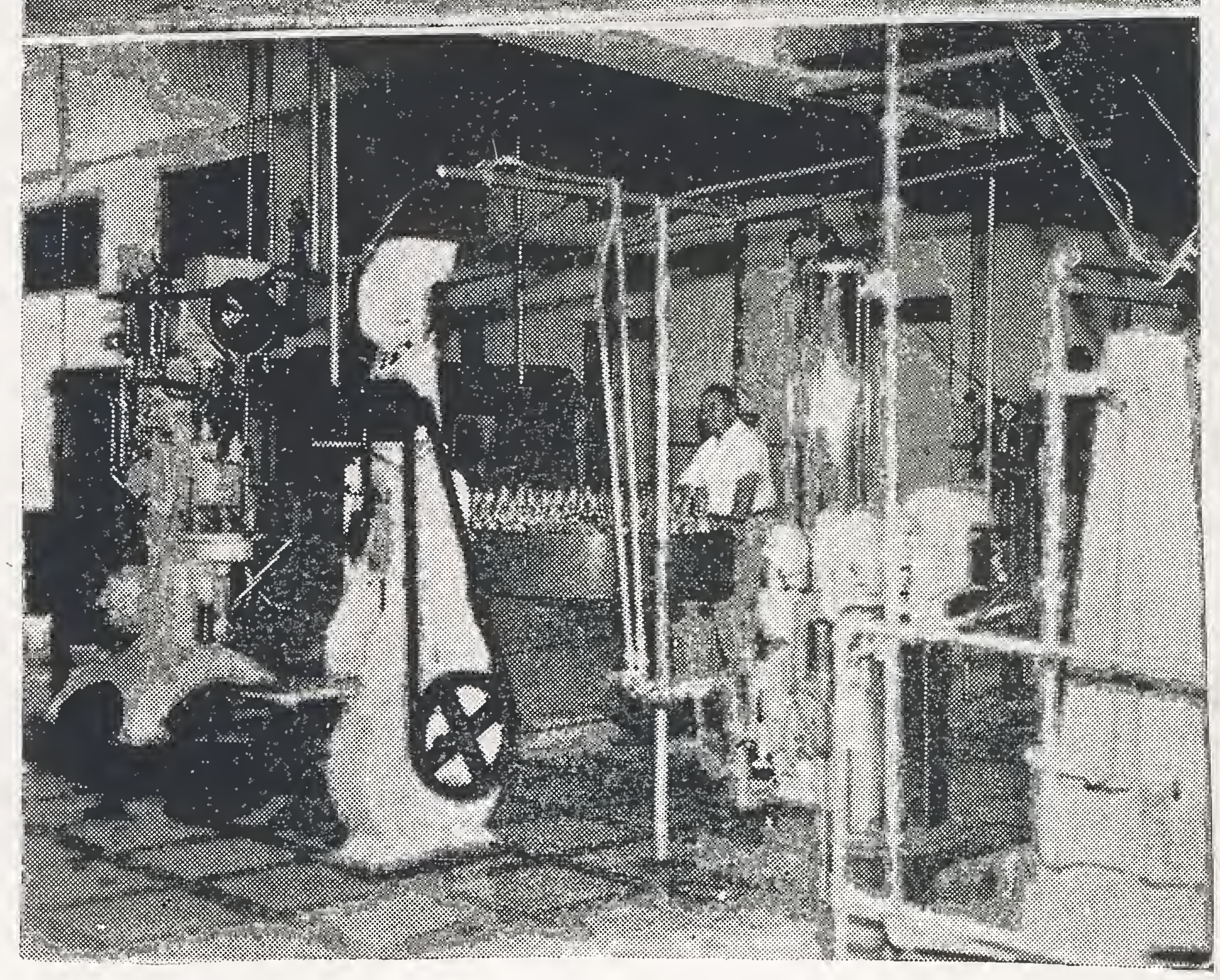
En la actualidad cuenta con un magnífico pabellón con alojamiento para cuarenta personas, y se está construyendo otro edificio mucho más amplio que dará albergue a mayor número. El espacioso y hermoso recibidor que da frente al bar, con un mueblaje de buen gusto, proporciona a simple vista una grata impresión al visitante; así como el gran salón en el cual se oficia misa o celebrados otros actos en los cuales asiste una gran concurrencia, es sencillamente impresionante, pues en el fondo del mismo se destacan, hermosos y sugerentes, los colores de la Madre Patria, Holanda, y de las Naciones Aliadas.

Son muchos los miles de visitantes que anualmente inscriben sus respectivos nombres en el libro "record" del Club, su número en 1944 alcanzó a 50,845; y entre ellos figuran la Princesa Juliana, futura Reina de los Países Bajos, Mrs. Roosevelt, etc. El promedio de visitantes diario es de 160, mientras que el total de los visitantes desde abril de 1931 ascendió a 233,310 personas. Y figuraron como huéspedes más de 243, con un alojamiento total de 6116 días, procedentes de los Estados Unidos de América, Noruega, Canadá, Dinamarca, Finlandia, Países Bajos, Antillas, Costa Rica, Francia, Portugal y Suecia.

La elevada estimación que merece el trabajo del Club de Marinos, puede ser atribuída a muchos civiles que ofrecieron voluntariamente sus buenos servicios, también a la Prensa local, la cual siempre se tomó con calor todo cuanto concierne a los Marinos y que en todo momento estuvo ávida de publicar las noticias de sus actividades. Así como es de apreciarse el marcado interés que ha merecido de parte de las autoridades de la Isla y del extranjero. Contándose en primer término el Gobierno local holandés, la autoridades británicas y americanas, quienes mostraron su fino interés, especialmente Su Excelencia Dr. P. A. Kastel, Gobernador de Curazao, Mons. P. I. Verriet, Vicario Apostólico, el Rear Admiral Mr. Frank E. Beaty, de la Armada de los Estados Unidos y otras muchas notables personalidades de distintos países, recordándose con sobresaliente cariño las manifestaciones ecomiásticas de Su Alteza Real, la Princesa Juliana, cuyas frases de cariño jamás olvidan los miembros del Club de Marinos, y en particular su Directiva.

Actualmente componen ésta, su Presidente, don C. Casiano, el Vice-Presidente, don C. R. Méndez, el 1er. Secretario, Mr. H. J. Hoogeveen, el 2do. Sec. Mr. A. A. G. Smeets, el Tesorero, Mr. H. Tecla, el 2do. Tesorero, T. C. Mali, el Asesor Jurídico, Mr. J. J. A. Ellis, y el Asesor Espiritual, Rev. Padre, A. B. van der Meer, quien es, además, Capellán del Puerto de Curazao con grado de Mayor.





BIBLIOGRAFIA

EL DISCIPULO

De las obras que se han escrito para iluminar las incertidumbres de nuestros jóvenes en la encrucijada de los 20 años, ninguna nos parece llenar mejor que la que comentamos, su noble cometido.

En un volumen doble de más de 300 páginas, "Biblioteca Zig-Zig" incluye, en su cómodo formato de bolsillo, esta obra tantas veces discutida de Paul Bourget.

Ha sido un gran acierto editorial la elección de esta obra pues el mundo vuelve a atravesar por senderos inciertos y nuestros jóvenes volverán a sentir la inquietud y la duda que atormentaron a los jóvenes franceses después de la guerra franco-prusiana.

Hay una noble intención que resuma de cada página de EL DISCIPULO y ella no pasará desapercibida a ningún padre ni a ningún maestro que desee llenar dignamente su gran misión.

A los jóvenes que hayan conocido y hayan aprendido a amar las enseñanzas de Rodó, las cartas de Chesterfield, la soberbia lección de Emerson, recomendamos con todo entusiasmo esta obra pues merece ser leída por todos aquellos que lleven en su espíritu ansias de superación.

ESTUDIO EN ROJO
Arturo C. Doyle

Este primer volumen de Colección La Linterna, de sello Zig-Zig, es un buen introductor de la escogida serie de obras que le seguirán.

Se trata de un volumen de la serie escarlata, de trama exclusivamente policial. Ninguna obra se habría prestado mejor, para introducir una serie de esta naturaleza, que la recordada novela ESTUDIO EN ROJO.

Revive en ella el talento del legendario sabueso policial Sherlock Holmes y la amable figura de su amigo Watson. La vivacidad de la acción lleva al lector, desde la primera página, hasta una inquietud singularmente amena.

La intriga; el razonamiento poderosamente deductivo; la tiniebla inquietante de un crimen oculto con habilidad suma y las dotes singulares del autor, hacen de esta obra una novedad editorial agradablemente bella.

EL CAPITAN TORMENTA
Emilio Salgari

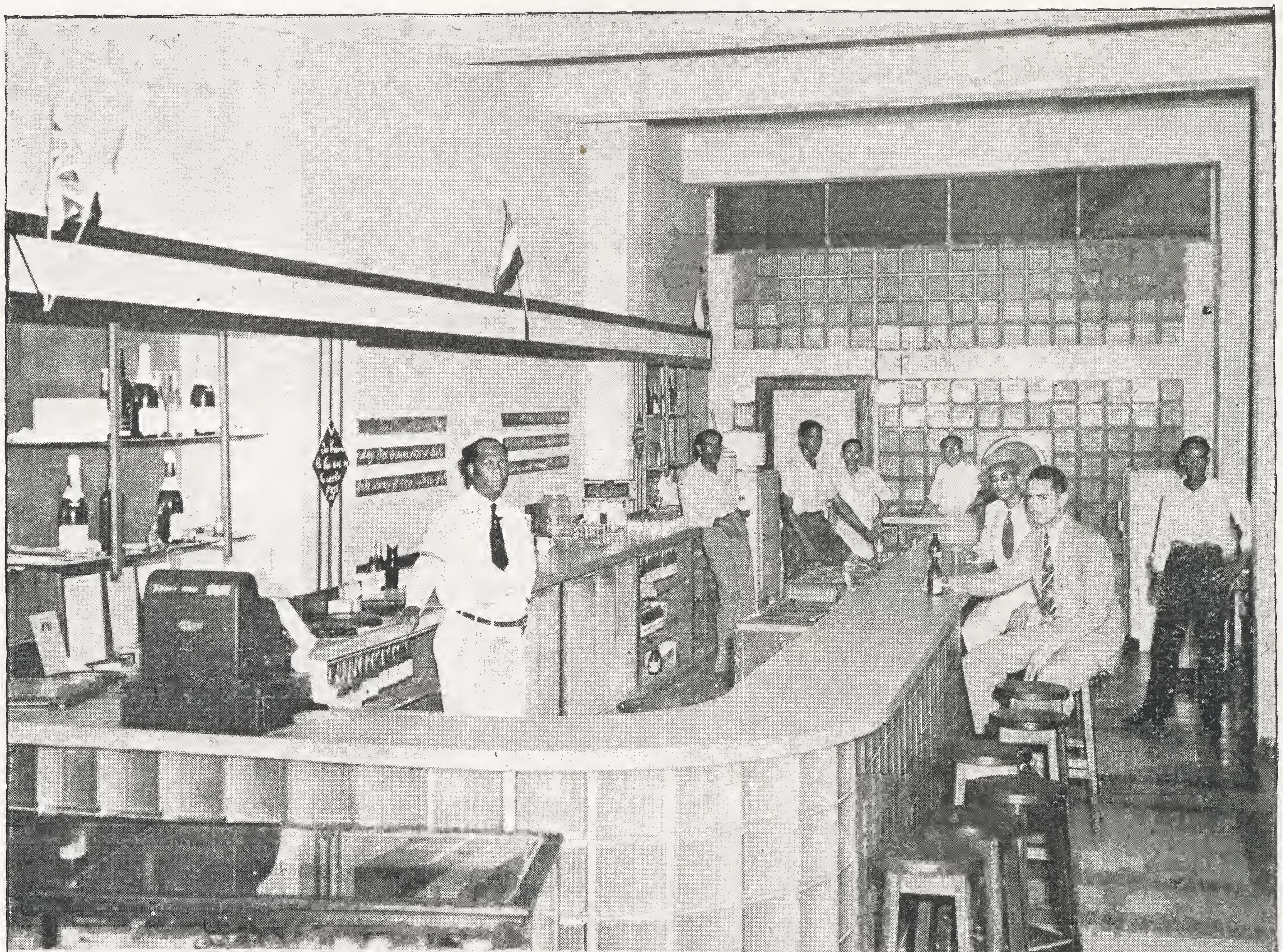
Semi borrada por la lejanía del tiempo, mezclada con la veracidad de la historia y la fantasía de la ficción, aparece esta silueta belicosa y caballeresca, compañera de correrías de Juana de Arco, de la Monja Alferez y, por que no decirlo, también de todas aquellas defensoras modernas del derecho y patrimonio de la mujer. El Capitán Tormenta tiene visos de precursor de una doctrina social.

Allá por el año 1571, el 19 de julio, las hordas turcas pusieron sitio a Famagosta y mantuvieorn aquella ciudad en un cerco de hierro por espacio de mucho tiempo.

El heroísmo de las mujeres venecianas logró sostener el coraje de los hombres pero sobre todo, cristalizó en la personalidad del Capitán Tormenta, figura legendaria en los anales de la ficción.

El ambiente remoto, sobre un telón de fondo belicoso

(Continúa en la pág. 90)







María Montés ofrece en "Sudan" una actuación mu- mejor que en ninguna de sus anteriores películas. Y no puedo decir que se presenta en ella más bonita ni mejor formada porque ninguna de las dos cosas podría mejorar- . ¡Cuidado, María, no seas ambiciosa, que hay que dejar algo para las demás!

* * *

Se dice que los cartelones que anuncian la película "Sudan", que tiene como estrella a nuestra María Montés, ha ruborizado a los censores australianos hasta el punto que han ordenado que se pinten faldas en todos ellos para cubrir las piernas de la actriz. . . ¡Afortunadamente "La Maja Desnuda" de Goya se exhibe en el Museo del Prado de Madrid. . .!



La simpatiquísima estrella de Paramount Betty Hutton, es un soberbio ejemplo de "bien despierto" GLAMOUR.



SUSAN HAYWARD, adorable estrella de la Paramount, es un perfecto ejemplo de cómo el poder de la expresión facial realza la belleza física.



Ahora que ha terminado la guerra actual, surgirán frívolos caprichos en la moda femenina de maquillaje, que impondrá la nueva generación, entre la cual se encuentra la linda estrellita de Paramount DIANNA LYNN.

Turhan Bey es ahora cliente del astrólogo que descubrió y popularizó María Montez en Hollywood. Es nuestra opinión personal que la pregunta única que Turhan le hace al astrólogo es "¿Cuándo vá a aceptar Lana Turner mi proposición matrimonial?"

*

Pronto empezará a producirse en México la superproducción "Seven Miracles" con un magnífico reparto en el que figuraran: Cantinflas, María Félix, Jorge Ne-

La atractiva y bella estrella dominicana MARIA MONTES, cuyos triunfos en la pantalla le han dado fama.



SECRETOS de HOLLYWOOD



por MAX FACTOR, JR.

SUPREMA AUTORIDAD EN MAQUILLAJE DE LAS ESTRELLAS DEL CINEMA

grete, María Elena Marqués, Fernando Soler, Mapy Cortés y Sara García. ¿Qué más se puede pedir. . .? ¡Qué Dios nos conceda la vida para verla!

*

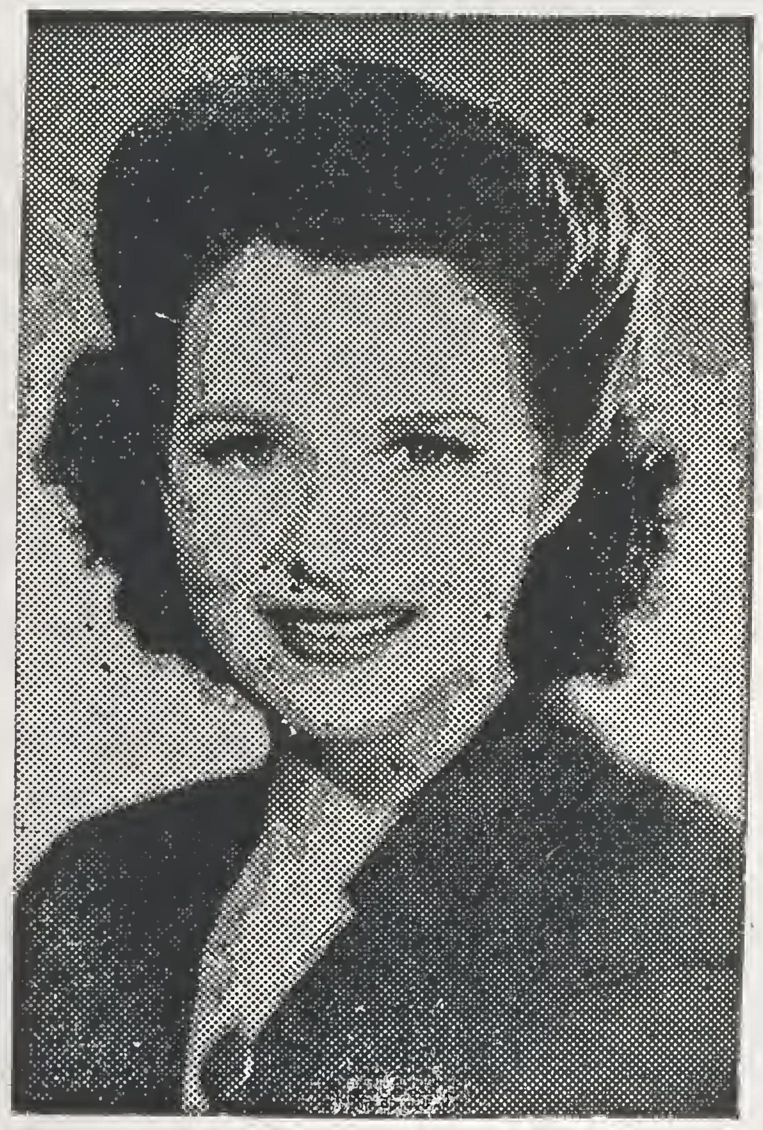
Antonio Moreno, el gran astro de antaño, regresará a la pantalla en un importante papel de la película "Spanish Main", al lado de Paul Henreid y Mauren O'Hara.

*

Circulan rumores persistentes de que Pat di Cicco recibió $200, 000 al divorciarse de Gloria Vanderbilt. El lo niega pero los rumores cada vez más enérgicos, niegan su negativa. . .
Evelyn Keyes se fué a Las Vegas para divorciarse del Director Charles Vidor. . . Lana Turner y John Garfield serán las estrellas de la película "The Postman Always Rings Twice". Si el cartero fuese Turhan Bey probablemente llamaría solo una vez ¡y procuraría quedarse. . .! Ann Harding ha abierto una elegantísima tienda de vestidos en Beverly Hills... "Red Dawn" será la próxima producción acerca de la vida del famoso detective Sherlock Holmes y tendrá como estrellas a Basli Rathbone y Nigel Bruce. . .

*

Gran éxito viene obteniendo el recién inaugurado teatro MAX, en el cual se está proyectando una serie de películas mexicanas que tanto gustan al público capitaleño. De todos los sectores de la ciudad acude un numeroso público ávido de ver las películas que nos trae de Puerto Rico la firma peliculera Cortés.



ESTHER WILLIAMS nueva y atractiva estrella de MGM, posee una sonrisa irresistible, como podemos apreciar en esta foto, en la cual se ve sencillamente bella

JANE GRANT, joven actriz y futura estrella de la pantalla.



Como indica Max Factor Jr., autoridad en Maquillaje, el rostro de la extraordinariamente glamorosa HEDY LAMAR, estrella de Metro-Goldwyn-Mayer, ofrece un soberbio ejemplo de cómo las curvas y forma de los labios y cejas deben estar simétricamente relacionados.





La adorable estrella de RKO Ruth Warrik. . . cuídese de que no le duelan los pies

Comentarios de Hollywood: Ya han empezado los ensayos de la comedia musical 'Spring in Brazil'' en la que su autor Milton Berle y Carmen Miranda serán las estrellas. . . John Loder y Hedy Lamar todavía no se han puesto de acuerdo en el nombre que darán a la criatura que está para nacer. . . Ingrid Bergman irá a Nueva York, en cuanto termine su contrato con Hollywood, para representar el primer papel de una obra teatral de Maxwell Anderson cuyo título no se sabe todavía. . . James Cagney ha vuelto de sus vacaciones en su rancho de Massachusetts. . . Jimmy Durante ha vuelto de Nueva York. . .



Todas las preciosas estrellas de Hollywood, como LORETTA YOUNG, saben que una mujer no puede ser perezosa y bella al mismo tiempo.

Bibliografía

(Viene de la pág. 84)

y ardiente donde se funden en abigarrada mezcla el fanatismo del Islám y la fé cristiana, da a esta obra de bolsillo de la Colección LA LINTERNA de Editorial Zig-Zag, un atractivo intenso que se agranda cuando el lector piensa que la acción continúa en otra obra de la misma serie: El León de Damasco.
C. P. No. 75.

COLECCION LA LINTERNA

Nos hemos visto gratamente sorprendidos con la aparición de esta colección original y amena. La amenidad es la característica sobresaliente de todas las obras que integran esta colección de sello Zig-Zag.

No es menos interesante el criterio original con el cual se han distribuído los autores de las obras. En eefcto se ha seleccionado cuidadosamente todos los autores que se han distinguido en forma brillante en el cultivo de la novela policial y de misterios por una parte (serie escarlata), y aquellos autores que han dado a la narración de viajes y de aventuras su verdadero y legítimo encanto (serie ultramar).

Los seis primeros volúmenes son una brillante combinación de títulos y autores que ha sabido individualizar en forma clara la pluma y el talento de nuestros mejores dibujantes.

La presentación de estos volúmenes es agradable. Su tamaño es manual, cuentan estas obras con todos los atributos de una buena colección de bolsillo y creemos que en realidad se ha hecho en su confección un esfuerzo editorial digno de elogio si se considera la alta calidad del material empleado y lo económico de su precio.

Entre los autores que a primera vista han llamado nuestra atención figuran, entre otros de no menor prestigio y talento, Jack London, Chesterton, Conan Doyle, Wallace, Sabatini, etc.

La gente que ame la lectura amena, fácil, tendrá en esta colección una magnífica compañera.

Los lectores ávidos de trama policial y de emociones tendrán también aquí un adecuado refugio para sus predilecciones literarias. En suma creemos que la COLECCION LA LINTERNA tendrá una espléndida acogida entre toda clase de lectores.